

PRIMERA PLANA

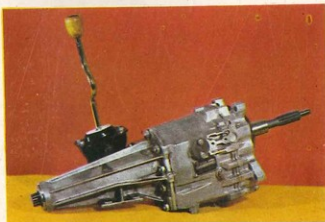
Año V - N° 224 - \$ 150 - Buenos Aires, 11 al 17 de abril de 1967

**GOBIERNO:
LA OPOSICION INTERNA**

NORMA ALEANDRO: LA ACTRIZ DEL DIA



este es el auto...



nuevo en Argentina...! único en el mundo!

El TORINO, ha sido creado y diseñado para nuestro país. Su caja ZF de cuatro velocidades totalmente sincronizadas, es la misma que emplean los automóviles de más depurada ingeniería del mundo. Dotado del sistema de suspensión "Link Bar" brinda una marcha segura en cualquier camino y sorprendente estabilidad

a altas velocidades. Su moderno diseño, de sobria línea europea, fué realizado por PININFARINA.

El TORINO viene equipado con el potente motor TORNADO INTERCEPTOR, con árbol de levas a la cabeza. La equilibrada combinación de suspensión, transmisión sincronizada y planta motriz,

asegura una mayor flexibilidad de manejo y pone potencia extra a su alcance y seguridad cuando más la necesite.

TORINO, en sus tres modelos 300 sedán 4 puertas, 380 hardtop 2 puertas y 380W, es indudablemente el automóvil argentino más moderno y evolucionado de la actualidad.

TORINO

Producto de calidad de la empresa automotriz más grande de Latinoamérica

INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

Véalo y pruébelo en el Concesionario más cercano.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CALENDARIO DE PRIMERA PLANA

OSCAR LEWIS
PEDRO MARTINEZ



Docientas cintas magnéticas, grabadas entre 1952 y 1963, fueron el germen de un libro que se alza, esta semana, por encima de cualquier nuevo espectáculo. Pedro Martínez, del antropólogo norteamericano Oscar Lewis (Joaquín Moritz, 1.780 pesos; ver página 69), recoge las voces de tres campesinos mexicanos: Pedro, el padre; Esperanza, la madre; y Felipe, el hijo mayor. Sólo le basta transcribirlas para trazar la parábola de la Revolución Mexicana y la historia íntima de los agricultores de América latina con una intensidad que ningún historiador alcanzó todavía. Pero la progresión dramática que impuso su cantar de gesta es, además, obra de un gran novelista.

PLASTICA

Benedict — La última muestra de un emigrante, poblada por candorosos animales de fantasía y tocada por el humor (Rubbers, Florida 910).

Grabadores alemanes contemporáneos — Una mirada a la última producción germana no conmueve, o apenas deja una estela de posexpresionismo, y restos de espuma (Di Tella, Florida 936).

Litografías de Picasso, Braque, Miró y Matisse — No son estreno, pero bastan para reconocer puntas clásicas de invención (Guernica, Florida 947).

Primer Salón Hisisa de arte aplicado a la industria textil — Medio millar de diseños ocultaban pocas revelaciones; algunas descubiertas por el jurado — Rogelio Polesello, Gran Premio de 600.000 pesos— y otras ignoradas, como las de Pérez Celis, en una esquina (Witcomb, Florida 760).

DISCOS

Sinfonía Nº 5, de Peter I. Tchaikovsky — Su desgracia fue ponerse de moda. Revalorizarlo, ahora, es tarea de ciclopes: John Barbirolli lo intenta, con la orquesta Hallé, y sale airoso (DM 70085, monoaural).

Flamenco — Fue la danza in, el último año, en casi todas las boîtes de Buenos Aires. Como sustituto, para los que no salen de noche, el disco incluye dosis de bulerías, soleares y pesteras (Folkways 4437, monoaural).

Obras para piano, de Robert Schumann — A los 53 años, Sviatoslav Richter es considerado el mejor intérprete de Schumann. Ante la duda, consultar este álbum con *Escenas del bosque*, *Marcha Nº 2* y seis piezas de *Fantasia* (DGG 18355, monoaural).

Sonatas para cello y piano, de Chopin y Prokofieff — La mitad que corresponde a Prokofieff y Rudolf Firkušny merece oírse; la otra, con Chopin y Piatigorsky, orilla el naufragio (RCA Victor 2875, estéreo).

El trovador de nuestro tiempo: Bob Dylan — Si no fuera el mejor compositor de música popular, merecería la fama por la calidad de sus alumnos: Joan Baez, Pete Seeger, Los Beatles (CBS 8703, monoaural).

El Renacimiento temprano — La Reforma le dio al Renacimiento alemán

un acentuado matiz burgués y popular, y a su música un tono semejante. El disco lo registra con precisión arqueológica (Archiv 98322, estéreo; página 63).

Tango, folklore y jazz en la Universidad — En el Litoral, el trío de Enrique Rovira, el sexteto de Quique Strega, y el trío de Rubén López Fürst se gradúan como maestros de interpretación (Edul 004/6, monoaurales; página 66).

CINE

Alfie — Michael Caine es responsable de que esta metodología de la seducción sea una de las pocas obras de actor del cine contemporáneo (Coliseo).

¿Arde París? — Una sola historia, bien contada, habría bastado para que el público tuviese una idea de lo que fue la liberación de París. El director René Clément prefirió acumular quince, muchas de ellas deshinchadas (Metropolitan).

La Biblia — Entre Walt Disney y James Fitzpatrick, John Huston utiliza su infernal imaginación para cometer una blasfemia contra el Génesis (Broadway).

La estación de nuestro amor — Con ternura fraternal, el director Florestano Vancini acompaña al personaje central en el viaje de regreso a su juventud, lejana e irrescatable (Trocajero, Grand Splendid).

Georgia — Con mayor brío y menos autocomplacencia pudo haber sido una obra maestra. Lynn Redgrave es la gran carta del juego (Luxor).

La guerra ha terminado — La odisea de la resistencia española contra Franco, en la frontera de Hendaya y en París: un poema sobre la memoria y la política, escrito —más que filmado— por Alain Resnais (Libertador, Paramount; página 67).

Un millón de años antes de Cristo — Una historieta prehistórica que desliza un error grave por fotograma. Pese a Raquel Welch, los resultados son también antediluvianos (Hindú; página 68).

La persecución del Zorro — Vittorio De Sica plagia a *La pantera rosa* y le toma el pelo al neorealismo; esos dos boomerangs acaban por trazar su propia caricatura (Gran Rex, Capitol).

Los profesionales — Las reflexiones filosóficas sobre la Revolución Mexi-

Algo mejor en calidad, en presentación... Es CRISTALINO, SOLIDO, NO GRASO. Fija con naturalidad, jamás deja polvillo, no forma caspa, ni opaca el cabello. Su fragancia importada es tenue, como a Ud. le gusta. Pruébelo.



Glostora
Cristalino
Que creado
para aquellos
hombres
que ya usan
un buen fijador
(Es decir,
aquellos que
están preparados
para apreciar
algo mejor)

EN
**POSTA
DEL
PLATA
DE NOCHE**

**NUEVA
MODALIDAD**

A LA CARTA Y...

cada día Empanadas mendo-
cinas y un exquisito plato tra-
dicional "hogareño" distinto.

LUNES

PUCHERO CRIOLLO

MARTES

CARBONADA EN CALABAZA

MIERCOLES

CAZUELA DE GALLINA

JUEVES

FETTUCINES "POSTA"

VIERNES

GRAN PARRILLA

SABADO

CHIVITO CORDOBES

DOMINGO

RAVIOLES A LA BABY

MARTES Y JUEVES

SHOW TRADICIONAL

LO ESPERAMOS EN

RAMSAY 2546

A METROS DE MONROE
FRENTE AL CLUB HIPICO
RESERVAS. TEL. 46 3185/3190

CARLOS LUCKE

S. A.

IND. Y COM.

DE

HILADOS Y TEJIDOS

CASILLA DE CORREO N.º 20
FLORIDA - F.N.G.B.M.

adopto
los servicios de

*Música
Funcional
Muzak*



Beneficio
al personal y disminuye
los costos de su Empresa

"SOLO MUZAK ES
MUSICA FUNCIONAL"

CONSULTENOS
Música Funcional S.A.C.

Av. Callao 1046 2º Piso

Tel. 42-4588/89/80

44-0937

cana, que el director Richard Brooks atribuye a sus personajes, son el único lunar en la ajustada relojería de este western (Atlas).

El terror — Un canto de amor a las telarañas y los espectros, entonado por los dos únicos poetas especializados en esa materia: el director Roger Corman y el actor Boris Karloff (Select Lavalle; página 68).

LIBROS

Lenin, por Louis Fischer — El autor conoció a Lenin en 1922, y quedó marcado por la experiencia. Su biografía, la más completa que haya aparecido en Occidente, no está exenta de pasión: objeto al caudillo, pero reverencia su grandeza (Bruguera, 2.300 pesos; página 69).

Obras escogidas, por Jean Cocteau — Incluye dos novelas, un tomo de memorias, un discurso, 60 dibujos y 10 piezas teatrales; pero falta, a la vez, la escasa poesía que escribió: es lástima, porque fuera de ella Cocteau fue sólo un fuego de artificio (Aguilar, 3.800 pesos).

Los próximos, por Carlos Gorostiza — Historia casi completa (el volumen rescata, además, *El puente* y *El pan de la locura*) de un dramaturgo que descendió desde la creación al oficio (Sudamericana, 500 pesos).

DEPORTES

SABADO 15. Boxeo — Tras el discutido fallo producido en Mar del Plata, el mes anterior, se enfrentan en match de desquite el semimediano norteamericano L. C. Morgan y el campeón local Ramón La Cruz (estadio Luna Park, a las 22).

DOMINGO 16. Rugby — Otra vez vuelve a danzar la pelota ovalada. Los primeros puntapiés de importancia serán dados en el partido San Isidro-Belgrano; el debilitado Universitario, con sus titulares en gira por los Estados Unidos, contra Gimnasia y Esgrima (San Isidro y Gimnasia y Esgrima, de Palermo, a las 15).

TEATRO

Cristóbal Colón, de Nikos Kazantzakis — Una forma de soportarlo es imaginar que se asiste a una representación de fin de curso; pero cuesta (Del Globo).

Etcétera, etcétera, de Amanda Castillo — Buen gusto, diapositivas y carrasperas electrónicas: otro espectáculo de seudo vanguardia (Di Tella).

Help, Valentino! — O de cómo la ridiculez —el máximo Latin Lover de los años locos, y sus desafortunadas admiradoras— puede transformarse en humor poético (La Recova).

Hello, Dolly!, de Stewart y Herman — Las andanzas de una casamentera judía en el Nueva York de los Gay Nineties, conjugan a una fresca Libertad Lamarque y a un ballet de camareros que es antología (Odeón).

El rehén, de Brendan Behan — El color local se come a la primera parte, y la confusión a la segunda; mientras Norma Alejandro lo devora todo con su genialidad (Ateneo).

Upalalá, de Beckett y Adellach — Las cortesías de dos vecinos y los juegos de dos adolescentes, dice Adellach

sin ningún empaque, son imágenes de la entera vida humana (La Fábula).

Verde Julia, de Paul Ableman — A fuerza de preguntarse cómo es Julia, un par de amigos terminan por descubrir cómo son ellos; pese al egocentrismo de Norman Briski, vale la pena seguir el proceso (Regina).

TELEVISION

MARTES 11. El show de Judy Garland — Entre Barbra Streissand (que la imita bastante bien) y Ethel Merman (que no necesita imitarla), la propia, imprevisible y dipsómana Judy (Canal 2, 21).

MIERCOLES 12. Alma de acero — Para poner en práctica el manual que enseña cómo un buen actor debe perder la memoria, Ben Gazzara se pasea de Suiza a la Costa Oeste de USA (Canal 11, 22).

JUEVES 13. Los Monkees — Imitan desenfadadamente a Los Beatles, y por eso —aunque con menos pelos— los gags suelen brotarles como chispas regocijadas (Canal 9, 22; página 62).

SABADO 15. Margot Fonteyn y Rudolf Nureyev — Los dioses del ballet clásico en el mundo del átomo, condescienden a surcar, por esta única vez en TV, las acrobacias de Giselle y El corsario (Canal 13, 21.30). **Cielo de largo metraje** — *La mentira maldita*, de Alexander Mackendrick (1957): Una competencia desenfrenada entre el compositor (Chico Hamilton), los intérpretes (Burt Lancaster, Tony Curtis) y el fotógrafo (James Wong Howe) por expresar una forma venal del periodismo; como fondo, Nueva York, más fotogénica que nunca (Canal 2, 22). **El show de Dean Martin** — La estrella del anfitrión es oscurecida por el sol de su amigo del alma, Frank Sinatra (Canal 9, 23).

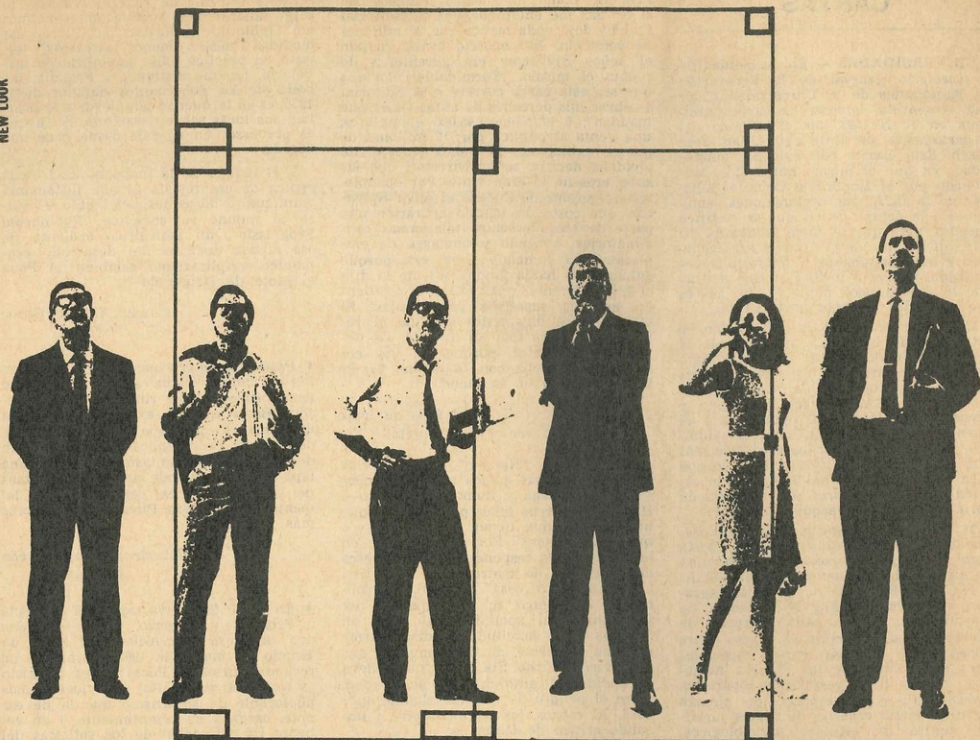
DOMINGO 16. Concierto del domingo — La grandeza del concierto para orquesta, de Béla Bartók, según la Sinfónica de Boston conducida por Charles Münch (Canal 11, 11). **El show de Dick Van Dyke** — Las manchas en la espalda del libretista Robert Petrie se transforman en el eje de una campaña publicitaria (Canal 13, 21.30). **El túnel del tiempo** — Doscientos mineros se encaprichan en no volver a la superficie, allá por 1910, cuando temían que el cometa de Halley calcinara a la Tierra (Canal 11, 21.30).

LUNES 17. Europa 1 — Bajo una inagotable lluvia de utilería, Mina canta y Rita Pavone pide el auxilio de 40 muchachos de buena voluntad (Canal 11, 22).

DANZA

MIERCOLES 12. Etoiles — Esperado debut de la pareja coreográfica más publicitada del siglo, después de Pavlova y Nijinsky: la inglesa Margot Fonteyn y el tártaro Rudolf Nureyev, en el único sobreviviente del ballet romántico, *Giselle*, música de Adolphe Adam sobre tema de Théophile Gautier (Colón, 21.30; repite domingo 16 a las 18).

VIERNES 14. Más ballet — Otra vez Fonteyn-Nureyev, en dos pas de deux: *El corsario* y *Marguerite et Armand*. Además, el cuerpo de baile estable en *Suite en blanc* y *El niño brujo* (Colón, 21.30). ♦



El público que compra, "entra" por la vidriera. Blindex. Por la puerta grande. Blindex. Entonces, categóricamente Blindex. El cristal importado templado en la Argentina. Ud. como comerciante que construye o renueva sus instalaciones cuente, desde ya, con su público que es el de Blindex. Y para reemplazar con ventajas puertas de madera, de hierro y vidrio común con marcos, VITREX, vidrio templado, muy, muy accesible. Otro aporte de los fabricantes de Blindex.

Distribuidores exclusivos:

BERNARDI Y CIA. S. R. L.
Talcahuano 1048 - Tel. 42-3839/0103

CASA BASSI S. R. L.
Cerviño 4641 - Tel. 71-5264

CASA SEGAT S. C. C.
Paraná 660 - Tel. 40-4225/5751

CRISTALPLANO S. A. I. C. I.
Galicia 1234 - Tel. 59-5518/0962

ER - PO S. R. L.
Paraná 881 - Tel. 41-3398/50-0312

JOSF DELBOSCO S. A. I. C.
Santa Fe 2939 - Tel. 82-7635/2950

PETRACCA E HIJOS S. A. I. C. F. I.
Rivadavia 9649 - Tel. 69-5091/5095

SACCOMANO FREZZIA S. A. I. C. I.
Treinta y Tres 2239 - Tel. 922-4640/1107

VIDRIOS Y ESPEJOS S. A. I. C. F. I.
J. G. Artigas 1560 - Tel. 59-0751/4902

blindex®
Cristal Templado

CARTAS

UNIVERSIDADES — En mi calidad de co-secretario general de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica Argentina, lamento la carta publicada en el N° 223 por el alumno del Departamento de Sociología Juan José Llach. Está escrita con evidente animosidad, ya que él mismo había sido sancionado por el Honorable Consejo Superior de la UCA, por declaraciones semejantes a la actual, de las que se rectificó después, para que le fuese levantada dicha sanción, lo que el Consejo hizo generoso e inmediatamente. Y ahora, una vez recibido, vuelve a insistir en una actitud por lo menos poco noble, y que no es propia de los alumnos de esta casa.

Como dirigente de la Federación, e interpretando como un alumno más el sentir de los alumnos de la UCA, quiero hacer llegar esta nota de repudio a esa actitud poco digna de un "cuasi egresado" de la UCA, que fue escuchado y atendido por la normal deferencia y el buen trato que se da a todos los alumnos, sin excepción, por parte de las más altas autoridades de la casa. Diga lo que diga el lector Llach, la UCA, por la calidad de sus profesores, está ubicada en un nivel de alta jerarquía.

También, con respecto al "anquilosamiento" a que alude el citado lector, basta para demostrar lo contrario la nómina de algunos de los cursos que tiene UCA: la primera Facultad de Ciencias Agrarias en la especialidad de Zootecnia, de nuestro país; curso de Administración de Empresas para directivos; curso para abogados de empresa; cursos especiales para los oficiales de las Fuerzas Armadas; cursos de investigación operativa (ingeniería); curso especial de alemán jurídico; curso especial de inglés jurídico; curso de estudios soviéticos; curso de psicopatología forense, etc. Y podríamos seguir así completando esta nómina con cursos especiales, doctorados, centros de estudios e institutos especializados que sirven de suficiente aval para la UCA.

Jorge Eduardo Cota
Capital

EDITORIALES — Hay veces en que Primera Plana da buenas noticias. En el N° 222 me entero de que la Editorial Eudeba dejó nada menos que 25 millones de beneficio. Eso ocurrió antes, cuando el señor Spivacow era gerente, y lo cuenta él mismo. ¡Formidable! Enviada que sea esta carta, correré a la Editorial a cobrar mis derechos de autor ("Los que mandan", 5 ediciones, 45.000 ejemplares, una venta al público por 12 millones de pesos), exhibiendo la buena nueva. Me olvidaba decirle, señor Director, que las anteriores no le eran tanto. Por ejemplo, siendo gerente de Eudeba el señor Spivacow, me costó un triunfo cobrarme una parte de esos derechos (telegramas conminatorios, abogado y amenaza de emplazamiento judicial). Pero era porque entonces no había fondos, así me lo dijo el señor Gerente, y me lo siguió repitiendo en mis sucesivos peregrinajes. El último, unos días antes de que él renunciara. Ahora todo es distinto. Lo dejo, señor Director, porque me voy corriendo a Eudeba con la página 71 de Primera Plana en la mano.

José Luis de Imaz
Capital

TEATRO — "No hay que contestar jamás las críticas de los críticos — aconsejaba un colega y humorista famoso—. Hay que decir de ellos, por ejemplo, que huelen mal, que tienen feo aliento y/o que son *jetatores*." Por eso no caigo en la tentación de responder la microcrítica de su crítico de teatro sobre "Un taca o cualquier otra cosa" [N° 223]. En cambio, le agradezco su preocupación por puntualizar mi apellido civil como en Sociales y su solicitud por dispensarme un tono protector, de perdonadas, que me divertí mucho. Sin duda, "quien lleva encendida la antorcha de su verdad, corre el peligro de quemar algunas barbas". Al menos, las de un bisoño e iracundo crítico de teatro.

Pedro Orgambide
Capital

POLITICA — Es de lamentar que Primera Plana haya dedicado buena parte de su edición N° 222 a una extensa diatriba contra el ex Presidente Arturo Frondizi, por el solo pecado de haber

publicitado su pensamiento acerca de la reciente reforma de Krieger Vasena. El rasgo saliente de la conducción económica del Gobierno frondicista no fueron las medidas "más o menos parecidas" que puso en práctica sobre estabilización monetaria. Lo que distingue a Frondizi del resto de los gobernantes habidos desde 1955, es su terquedad por llevar a la práctica sus ideas sobre desarrollo, de la que es precursor en el país desde hace una década.

Ey el indicio de la inoportunidad de la crítica de esa revista es que justamente veinticuatro horas después, Pablo VI lanzó al mundo su encíclica "Populorum Progressio", un panegírico ardiente de esa misma doctrina del desarrollo económico. ¡Aplicáremos también al Papa el mote de "frigerista"?

Juan Alberto Geroe
Capital

• Pasan los años y pasan los Gobiernos. Pero Primera Plana sigue teniendo el frondicismo en un rincón del corazón. Basta que el ex Presidente diga una palabra, para que ustedes corran a defenderlo. Es inexplicable que le hayan dedicado, a un fantasma político, una tapa y siete páginas de texto. Además de inexplicable, es pernicioso. Lo lamenta por Primera Plana y sus lectores más jóvenes.

Baltasar Jacinto Alarcón
Capital

• En el N° 222, cuya tapa está dedicada a Frondizi y Frigerio, y que contiene una talentosa descripción del golpe de Estado, de marzo de 1962, se incluye un recuadro firmado. Pocas veces he visto (y nunca en su revista) una muestra más deplorable de sectarismo que la de esa nota, cargada de resentimiento y de veneno. La refutación de los sofismas del articulista sería un tributo inmerecido al panfletista, y una ofensa a Frondizi, cuya obra ya tiene un puesto definitivo en la vida argentina. Aun con iniciales, no hay derecho a agraviar a los lectores con una secreción tan frívola y procaz.

Enrique Vera Villalobos
Olivos, Buenos Aires

Cámara de Comercio de Buenos Aires

Centro de Estudios Empresarios

La didáctica más evolucionada aplicada al desarrollo de aptitudes ejecutivas.

Programa de Cursos:

Ciclo de Comercialización y Dirección de Ventas

Ciclo de Administración de Empresas

Ciclo de Relaciones Humanas

Cursos especiales:

Desarrollo de la personalidad
Oratoria para ejecutivos
Grafología práctica para ejecutivos
Estrategia publicitaria
Técnicas para la exportación

Cuerpo de profesores:

Director de cursos:
Sr. H. Berry Rhys

Profesoras:
C. A. Loprete,
E. Costa Lieste,
J. E. Zschach,
M. Paissan,
J. E. Tomas,
G. Hinz,
M. J. C. Podestá,
C. M. Zaballa,
E. Harsanyi,
R. Luegmayer,
L. J. Flory,

Los cursos

se inician el 17 de abril en Esmeralda 605 - 2° Piso

Informes en:

Cámara de Comercio de Buenos Aires - Tel. 33-0813

Centro de Estudios Empresarios - Tel. 34-9961



En 1900, Ch. D. Gibson ilustraba con todo el encanto de una época un dilemma que aún - y a veces - suele darse. Pero para quienes tienen el peso de la decisión empresaria - aquí y ahora - STILKA BURÓ.

Sin dilemas: así será la elección de nuestros muebles para su empresa.

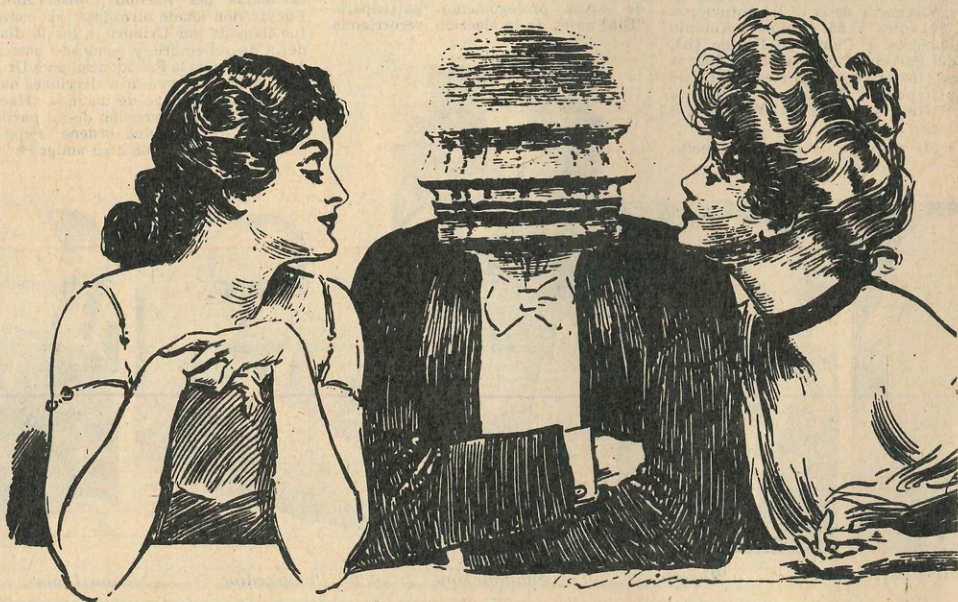
STILKA BURÓ

Amueblamientos para ejecutivos y empresas

Libertad 1258 - 1er. piso

tel. 42-7195/41-3084/42-4085 - Buenos Aires

THE GENTLEMAN'S DILEMMA



ANIVERSARIOS

La semana pasada, en las inmediaciones de La Plata, los jerarcas de la disuelta Unión Cívica Radical del Pueblo elaboraban un ataque escrito contra el Gobierno Onganía [ver páginas 20/21]. Tuvieron tiempo, también, para celebrar el 36º aniversario de un fasto radical: la victoria en los comicios de la provincia de Buenos Aires.

Una cierta melancolía debió de invadir a algunos de los dirigentes que se congregaron el miércoles último, en un restaurante platense de la calle 49, dispuestos a recordar el triunfo del 5 de abril de 1931. En fin de cuentas, ese día la UCR venció el derrocamiento de Yrigoyen. Hoy, toda reacción contra el golpe de 1966 sigue reducida a los documentos y las declaraciones. No hay urnas, esta vez, para los radicales.

Las hubo, treinta y seis años atrás, por un exceso de confianza del Ministro del Interior, Matías Sánchez Sorondo. ¿Cómo no aprovechar el desconcierto de la UCR, el respaldo militar del Gobierno, la simpatía de los sectores burgueses por el movimiento del 6 de setiembre, para demostrar que los radicales estaban derrotados, eran una minoría? Así, la batalla tenía que librarse en Buenos Aires, el viejo feudo de la UCR; luego, en Corrientes y Santa Fe. Es probable, además, que el Ejército haya presionado sobre Uriburu —enemigo de elecciones—, preocupado ante el descontento popular.

Los comicios del 5 de abril fueron la tumba política de Uriburu; repudiado su Gobierno, no le quedaba otro camino que apresurar la consulta presidencial (se realizó el 8 de noviembre). Pero en esa misma tumba cayó el radicalismo: su fórmula recibió el veto oficial y sus líderes decretaron la abstención. De una u otra manera, todos habían trabajado para un solo hombre: el general Agustín P. Justo.

Honorio Pueyrredón y Mario C. Guido eran los candidatos a Gobernador y Vicegobernador de la UCR: obtuvieron 218.780 votos y 55 electores. Antonio Santamarina y Celedonio Pereda (h), los del Partido Conservador de Buenos Aires (187.742 votos, 49 electores). Nicolás Repetto y Teodoro Bronzini, los del Partido Socialista (41.577 votos, 9 electores).

En Mi paso por la política, Repetto

señala que luego de los comicios los radicales "permanecieron encerrados en su torre de marfil"; esto es, no buscaron el apoyo socialista, cuyos 9 electores eran imprescindibles para dominar el Colegio que consagrara a las autoridades. En cambio, los conservadores ofrecieron sus electores al socialismo, que los rechazó: "No era democrático que 40.000 votos socialistas decidieran una contienda entre dos grupos que sumaban cerca de 400.000. A nuestro juicio —sigue Repetto— se imponía fatalmente un entendimiento entre las dos fuerzas mayoritarias". Uriburu zanjó el conflicto: anuló las elecciones bonaerenses y suspendió a los Corrientes y Santa Fe.

De los 6 candidatos de 1931, sólo tres están vivos. Santamarina (87 años) ha dejado en las últimas semanas de tomar café, por la tarde, en un bar cercano a la Bolsa; una flebitis lo aqueja y lo tiene recluido en su casa de la avenida Alvear, entre Parera y Montevideo, donde cuelgan sus valiosas pinturas. Cerca de allí, en Rodríguez Peña al 1700, habita Pereda (78 años), un entendido en la cría de Hereford. Bronzini, en cambio, sigue fiel a Mar del Plata. Honorio Pueyrredón, Canciller de Yrigoyen y Embajador de Alvear, murió a los 73 años, el 23 de setiembre de 1945; Repetto, a los 87, el 30 de noviembre de 1965.

Un hijo de Pueyrredón, Ricardo (56), accedió la semana pasada a revivir algunos detalles de los comicios de 1931, de cuyos prolegómenos participara. "Días antes de la elección, recorriendo

las barriadas de Avellaneda, mi padre se detuvo frente a una gran fábrica de gorras. Entró conmigo y encargó un envío de treinta mil boinas coloradas a varias localidades del interior de la provincia. 'Papá, te equivocás; las boinas del partido son blancas!', le observé [las coloradas eran emblema conservador]. Mi padre no me contestó y terminó su compra. Los caudillos radicales las repartieron y, el 5 de abril, todos los que llevaban boinas coloradas fueron trasladados al comicio por los camiones conservadores. ¡Nuestro problema era de transportes! De ese momento data el nombre de *rabanitos* otorgado a los radicales: colorados por fuera y blancos por dentro.

Otro testigo de la época, el conservador Vicente Solano Lima, que el 5 de abril de 1931 obtuvo la Diputación por San Nicolás, recuerda los trucos radicales: "El radicalismo mantenía intactos los cuadros administrativos de la provincia y se dedicó a difundir versiones alarmantes —dijo a Primera Plana—. En los pueblos, por ejemplo, distribuyeron el rumor de que el nuevo Gobierno iba a cobrar entrada en los cementerios".

Según Solano Lima, la derrota conservadora fue obra del apresuramiento. "Los conservadores se asustaron. Temían la instalación de un sistema corporativo y se dejaron convencer por Justo. Fueron a los comicios sin depurar los padrones, con los del yrigoyenismo, anteriores a la revolución, donde había inscriptos ciudadanos de la Capital, La Pampa y Santa Fe. Con exactitud, el general Uriburu sentenció más tarde: 'Mis amigos de la provincia de Buenos Aires se sentaron a la mesa con tahúres y perdieron.'" Solano Lima, no ganó por diecisiete votos.

Para Solano Lima (65 años), fue Repetto quien "malogró la solución constitucional en la provincia", al declinar la oferta del Partido Conservador. Pueyrredón añade otro dato: su padre fue llamado por Uriburu, a los 10 días del 6 de setiembre, y sondeado acerca de si aceptaría la Presidencia, pues Uriburu pensaba convocar a elecciones nacionales en el plazo de un mes. "Haré lo que diga la convención de mi partido y no lo que usted ordene, Pepe", respondió Pueyrredón a su amigo. ♦



H. Pueyrredón



Repetto



Santamarina



R. Pueyrredón



Solano Lima



Dos contra uno. El enemigo es uno sólo, pero usted y Loción Capilar Panten son dos. Juntos pueden combatirlo con éxito, en todos los frentes: caspa, seborrea, caída del cabello... Usted aporta constancia y Loción Capilar Panten protección. Diariamente, en 116 países del mundo, los hombres confían en sí mismos y en Loción Capilar Panten.

Porque esta unión leal significa vida y salud para su cabello.

Loción Capilar PANTEN (es para hombres)

contiene Pantyl, sustancia vitamínica del complejo tonificante del cabello y su raíz.



Revistas Argentinas

es prudente cambiar las bujías cada 16.000 Km...

aunque sean **Champion**



Porque es la manera segura de disfrutar siempre de la verdadera potencia del motor, y de no acelerar su desgaste. Después de ese kilometraje, las bujías no queman todo el combustible, produciendo acumulaciones perjudiciales dentro del motor.

Cambiando el juego completo de bujías cada 16.000 kilómetros, Ud. obtiene además:

- máximo kilometraje por litro: mayor economía.
- arranque inmediato.
- aceleración más rápida.
- segura protección del motor.

Y para que sus bujías rindan todo lo que Ud. y su motor esperan durante esos 16.000 km... deben ser Champion. Al cambiar, siga con

bujías



MUNDIALMENTE PREFERIDAS EN AIRE, MAR Y TIERRA.

Director - Editor

VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director Ejecutivo

RAMIRO DE CASABELLAS

Asesor de la Dirección

ROBERTO SOCOL

Jefe de la Redacción

TOMAS ELOY MARTINEZ

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE NOTICIAS DE MAYOR CIRCULACION

Redacción — El País: Roberto Aizcorbe (Prosecretario de Redacción), Enrique Baquilló, Sergio Gerón, Fausto F. Díaz, Economía y Negocios: Carlos M. Hirsch y servicios especiales de la revista "Competencia". El Mundo y América: Osiris Troiani (Secretario de Redacción). Historia del Peronismo: Hugo Gambini (Jefe), Julio Alparatraz, Carlos A. Russo. Vida Moderna: Norberto Firpo (Secretario de Redacción), Mario Bohoslavsky, Francisco N. Juárez, Sergio Morera, Felisa Pinto. Deportes: Ricardo Frascara (Jefe), Alberto Loya. Artes y Espectáculos: Ernesto Schió (Secretario de Redacción), Rodolfo Arizaga, Aldo Grinberg. Columnistas — Mariano Grondona, Jordán de la Cazaola, Art Buchwald, Argentino Geranazzo, Paul Samuelson. Ilustradores — Flax, Katandí, Sobot, Senigó. Fotografía — Jaime González Cociña, Juan C. Quintá, Juan E. Bustelo, The Associated Press, Interpresa, Agencia Aia. Diagramación — Francisco Rojo Anglada. Archivo — Alfredo Andrés, Don Knapp, Susana O. de Ziffer. Corrección — Dardo Batuecas, Alberto J. Ortiz, Héctor C. Ca-reira, Manuel B. Cifuentes. Traducción — Leda Orellano.

Servicios Exclusivos en la Argentina — La Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; La Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Jornada, de Trelew; La Nueva Provincia, de Bahía Blanca; Los Principios, de Córdoba; El Territorio, de Posadas.

Corresponsales — Alfonso Coletti (Rosario), Juan M. Duhalde (Mar del Plata), Bernardo Feldman (Trelew), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Héctor R. Paygós (Córdoba) y Félix H. Rendó (Posadas).

Servicios exclusivos del exterior — L'Express y Le Monde (Francia), Newsweek (USA), Vita (Italia), Agencia de Prensa Novosti (URSS). **Corresponsales** — Mario Vargas Llosa (Londres), Silvia Rudni (París), Armando R. Puente (Madrid), Alberto Giovannini (Roma), Curt Donitz (Berlín Occidental), Antonio Muñío (Nueva York).

Publicidad y Relaciones Públicas — Jorge Quercia (Gerente), José Derasner (Subgerente), Gregorio Lamuedra, Eduardo Louzan. **Promoción y Circulación** — Juan Carlos Toar (Gerente).

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana SRL (Capital \$ 10.000.000), Perú 367, Pisos 10 y 12, Buenos Aires. T. E. 33-8576/70 y 34-8018/10. Telegramas: Pripla Baires. Telex: 012-1999

AFILIADA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES. MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA Y DE LA ASOCIACION DE ENTIDADES PERIODISTICAS ARGENTINAS.

Distribuidor para la Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, Garay 4226. Interior y exterior: SADYE S.A., Belgrano 355. Impreso en los talleres gráficos de la Compañía General Fabril Financiera, Iriarte 2035, Buenos Aires.

Precios: \$ 150 por ejemplar. Número atrasado, \$ 200. En Uruguay: \$ 30 oro. En Paraguay: 150 guaraníes (vía aérea). Suscripciones: Argentina, \$ 7.000 por año; en el exterior, vía ordinaria, 30 dólares.

PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL HECHO EL DEPOSITO DE LEY. REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL N° 915.476.

Año V

Buenos Aires, 11 al 17 de abril de 1967

N° 224

CARTA AL LECTOR

Una noche de marzo pasado, cuando su interpretación de Meg, en *El rehén*, de Brendan Behan, hizo estallar el tablado del Ateneo, el teatro argentino conoció a su más grande actriz del momento. Sin embargo, hace ya 17 años que Norma Aleandro se ha descubierto a sí misma, y a una forma de vivir que es la suya propia, a través del teatro. Su franqueza, su ruptura con la moral media, su autenticidad, la vuelven inconfundible. Desafiante, inquisitiva, analítica, preocupada por el mundo entero y por todo el mundo, Norma Aleandro se dibuja, por fuera y por dentro, entre las páginas 58/61, según un reportaje de Ernesto Schió.

Es la sexta portada que esta revista dedica a un actor; es, en cambio, la primera que entraña un espaldarazo; es, en fin, la primera que una publicación argentina haya confiado a Norma Aleandro.

• El general Alejandro Lanusse, en su comunicado de febrero último, desechaba la idea de discrepancias o fricciones dentro del Gobierno. No cabe duda, pese a todo, que esas discrepancias y fricciones existen, hasta conformar a veces el cuadro de una oposición interna. La semana pasada, alrededor de los próximos planes de desarrollo y seguridad, una simple polémica volvía a plantear las divergencias (págs. 12/13).

No sólo la disposición del color ha cambiado, hoy, en esta página. A la izquierda, en la nómina del personal, hay otras modificaciones. Por empezar, al detalle de quiénes escriben Primera Plana se añade el de los temas que tocan. Se advierten, luego, tres ausencias: las de Julián Delgado, Alberto Borrini y Mario Sekiguchi, Director Ejecutivo, Secretario y Prosecretario de Redacción de "Competencia", la segunda revista de esta editorial, cuyo número inicial fue puesto en circulación la semana pasada. (Una ausencia hasta cierto punto: las informaciones económicas de Primera Plana se beneficiarán con los servicios especiales de "Competencia".) Finalmente, se anuncian cinco promociones: la de Ramiro de Casabellas, al cargo de Director Ejecutivo; la de Norberto Firpo, al de Secretario de Redacción; la de Roberto Aizcorbe, a Prosecretario; y las de Ricardo Frascara y Hugo Gambini, a Jefes de Sección.

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR

INDICE

La portada: Norma Aleandro - La actriz del día 58
Gobierno - La oposición interna 12

América y el Mundo	28	Hist. del Peronismo	38
Aniversarios	6	El País	12
Artes y Espectáculos	58	Señoras y Señores	56
Cartas	4	Textos	64
Deportes	52	Transiciones	72
Economía y Negocios	22	Vida Moderna	42





SPRUELLER & GASTRUM

la verdad ?..



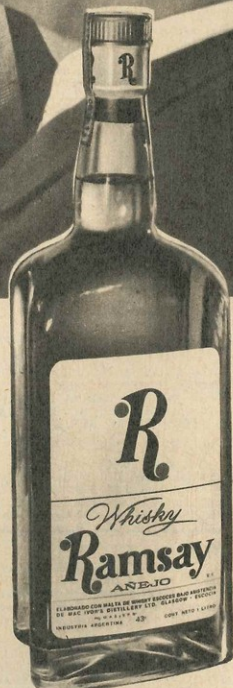
Whisky Ramsay

tiene real gusto escocés!
por su malta importada de Escocia!

Al acercar whisky RAMSAY a sus labios, su fino bouquet anticipa ese preciado y único sabor del buen whisky: el real gusto escocés! Elaborado con legítima malta importada de Escocia, añejado mediante los más tradicionales procesos, el whisky RAMSAY proporciona esa calidad exclusiva de las bebidas nobles! Por eso, cuando usted pide RAMSAY pide la verdad en whisky!

Tome whisky. Tome buenos whiskies. Aún los importados.
Compárelos. Whisky Ramsay no teme la comparación!

CASA DELLEPIANE Y CIA. S. A. - PASEO COLON 1454 - BUENOS AIRES



En el Bar del Claridge Hotel, Enzo Antonelli
1er. Premio Mundial Individual de Barmen
1964/65 - Edimburgo - Escocia.

VIGILIA DE PRESIDENTES

Por

Mariano Grondona



Esta semana se reúnen los Presidentes americanos en Punta del Este. De los seis temas básicos que fueron previstos en Buenos Aires, dos nos parecen decisivos: los proyectos multinacionales de infraestructura —la construcción conjunta de puentes, caminos, centrales hidroeléctricas— y la constitución progresiva de un Mercado Común Latinoamericano. Estos son dos temas nuevos, cargados de grandes promesas. El resto del programa incluye puntos permanentes de la agenda interamericana —la modernización rural, la educación, la salud— y consideraciones meramente declarativas sobre las cuales no es previsible una acción concreta —la limitación de los gastos militares, la promoción de las exportaciones latinoamericanas a los Estados Unidos—. Dentro del capítulo dedicado a la educación y a la salud, sin embargo, aparece una cuestión vital para las naciones latinoamericanas: el adelanto de la ciencia y la tecnología, que son las claves del poder en el mundo de hoy.

Es probable, por otra parte, que las conversaciones presidenciales giren en torno de nuevos temas de estricta actualidad, como el renacimiento de las guerrillas y las dificultades que Lyndon Johnson encuentra en el Congreso norteamericano para agregar a los fondos de ayuda previstos 1.500 millones de dólares, que se entregarían en el curso de cinco años y que se destinarían en parte a fomentar el Mercado Común Latinoamericano y los proyectos de infraestructura.

El limitado monto de la suma solicitada —¿qué son 300 millones de dólares por año distribuidos entre veinte naciones?— y la reticencia del Congreso para concederla en forma global, nos muestran un rasgo esencial de la situación interamericana: los Estados Unidos, abrumados por la guerra del Vietnam, por sus obligaciones en todo el mundo y por una balanza de pagos en crisis, no están en condiciones de cumplir su parte en los ambiciosos planes originales de la Alianza para el Progreso. La clave del futuro latinoamericano se desplaza de Washington al Sur. América latina no será salvada desde fuera.

Los liderazgos impotentes — La convergencia de la economía latinoamericana, cuyos instrumentos han de ser los proyectos multinacionales de infraestructura y el Mercado Común, exige cierta estructura del liderazgo en la región. Francia y Alemania se hicieron responsables por el proceso de convergencia europeo y nadie les negó el derecho de ponerse a su cabeza. Pero los líderes naturales de la convergencia latinoamericana, que son la Argentina y Brasil —México, por su situación geográfica, es en cierto modo excéntrico al proceso—, siguen

retraídos sobre sí mismos, mientras otras naciones imaginativas como Chile y Colombia avanzan para colmar el vacío. Inútil tarea. Si no están a la cabeza, Argentina y Brasil detienen cualquier iniciativa conjunta. La convergencia económica de América latina tomará un nuevo impulso solamente cuando se reconozca la gravitación natural de las dos naciones claves y cuando éstas, al mismo tiempo, asuman su histórica responsabilidad.

Por eso es interesante examinar la situación de la Argentina y de Brasil en esta vigilia de Presidentes. Nuestro país acude a esta conferencia desde una posición substancialmente más sólida que a la de Buenos Aires. El Gobierno, después de la confrontación con la C.G.T., se ha fortalecido y muestra signos de estabilidad. Y la industria, estimulada por el nuevo plan económico, se prepara para competir con crecientes pretensiones en los mercados exteriores. Cuando un país estabiliza su moneda y somete su industria a la disciplina de la eficiencia, mira con mayor confianza al mundo y acepta la competencia: por eso la Argentina de Krieger Vasena se abrirá con mayor energía al Mercado Común Latinoamericano que la Argentina de Pugliese o de Salimei.

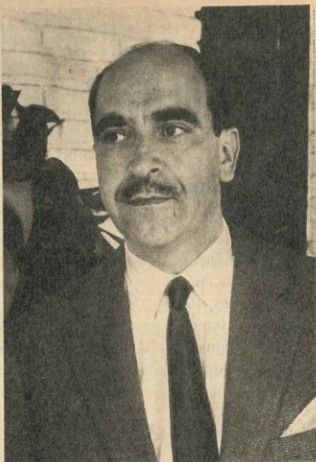
¿Ocurrirá lo mismo con Brasil? El traspaso del poder a Costa e Silva, ¿traerá como consecuencia un aflojamiento de la política económica, una mayor inflación y, por consiguiente, un menor deseo de integración en América latina? Hay dos respuestas posibles a esta pregunta. Según la primera, el "humanismo social" que anuncia Costa e Silva es mera retórica: en los hechos, la tendencia estabilizadora de Roberto Campos seguirá adelante. De acuerdo con la segunda, Brasil se prepara para aflojar las tensiones sociales a cambio de un retroceso en la lucha contra la inflación y de un retorno a la economía cerrada. Las primeras declaraciones del mariscal Costa e Silva son insignificantes para disipar la duda.

Los niveles del esfuerzo — El camino de la colaboración interamericana y latinoamericana está sembrado, pues, de esperanzas y de dificultades. Por eso conviene no olvidar, en medio de estas reuniones, nuestra perspectiva global: la Argentina debe apoyarse fundamentalmente sobre su propio esfuerzo, mientras impulsa las líneas de cooperación regional y continental que sirvan a sus objetivos nacionales y que correspondan a su irrenunciable deber de liderazgo en el ámbito latinoamericano. ♦

Copyright Primera Plana, 1967



Borda: Una firma a defender.



Días Colodrero: Peregrinajes.



Marín: El putsch del Conade.

EL PAIS

Gobierno: La oposición interna

El viernes pasado, poco después de mediodía, la Secretaría de Prensa de la Presidencia daba a publicidad un documento titulado *Directivas para el planeamiento nacional*. A través de una serie de disposiciones, se señalan en él los grandes (y líricos) lineamientos de dos planes nacionales de desarrollo y seguridad, ambos a formular: uno a diez años vista (1968-1977) y otro a cinco (1968-1972). Respecto de la iniciativa original, discutida el lunes 3 en la flamante "Sala de Situación" de la Casa Rosada (costo: 10 millones de pesos), se registraba un cambio: el plan de corto plazo (un año), que según los directivos del Consejo Nacional del Desarrollo debía regir a lo largo de 1968, será para 1969.

Según ese proyecto fallido, el Conade tendría jurisdicción sobre todos los Ministerios; iba, inclusive, a reemplazar la voluntad política de los Ministros, impartiendo instrucciones superiores. Un funcionario de Defensa lo definió así: "Hubiera significado trasladar a la Secretaría del Conade, a partir de abril, el manejo de la cosa pública". Porque un estricto calendario imponía a los miembros del gabinete la obligación de proporcionar informaciones en plazos fijos y dejaba la elaboración definitiva del programa anual en poder de la Secretaría del Conade. Semejante predominio —al que ciertos observadores llamaron, la semana pasada, el *putsch* del Conade— molestó hasta al titular del Interior, Guillermo Borda, quien confesó que "no se pueden hacer planes políticos año por año".

Fue una conclusión reveladora, pues daba a entender que ni siquiera Borda estaba de acuerdo con ese plan destinado, principalmente, a mellar

las facultades del Ministro de Economía; a éste, en efecto, se le retiraría el control de la política presupuestaria, financiera, salarial y de inversiones. No es extraño, entonces, que haya sido Adalberto Krieger Vasena el encargado de romper, el lunes 3, al cabo de dos horas de inconsistente charla pedagógica del ingeniero Isidoro Marín (Secretario del Conade), el tedio que se apoderaba de los presentes.

La gota que rebalsó la medida fue la apología que el capitán de fragata Abelardo Insúa prodigó al Conade, al que atribuyó una alta capacidad técnica, vasta experiencia y méritos adquiridos en la construcción del Plan Nacional de Desarrollo de la Administración Illia. Al Ministro de Defensa, Antonio Lanusse, ya le había parecido inoportuno mencionar un programa del Gobierno que, justamente, fue derrocado por su inoperancia. Pero Krieger encontró razones más precisas: el diagnóstico del plan elaborado por Roque Carranza y el equipo de Richard Mallon era erróneo —dijo— y las proyecciones resultaron totalmente desacertadas. Por otra parte —remató—, las normas de planificación seguidas entonces eran modernas, si bien no se adaptaban a las características de la Argentina; quienes las trazaron fueron, en su totalidad, extranjeros.

En otras circunstancias, la defensa del Conade pudo resultar más convincente, aunque no cuando una respuesta negativa siguió a la pregunta que Krieger disparó contra Marín:

—¿Tienen ustedes, en estos momentos, los técnicos capacitados como para ejecutar la planificación que proponen?

—No, pero podemos contratarlos.

Sin embargo, las oficinas del Conade están pobladas ya por 700 empleados, cuya especialización quedó puesta en duda por el propio Marín. Los argumentos de Krieger pesaron sobre los de Marín y sus colaboradores Insúa y Parry. A las tres de la tarde, siete horas después de iniciada la reunión, el Presidente Onganía sentenció: "Está claro que el plan operativo anual no se puede hacer". La apreciación fue subrayada por Lanusse: "Lo que hay que hacer —opinó— es un calendario de trabajo en el que figuren los actos de Gobierno por realizar y el plazo previsto para su ejecución".

Ambiciones que matan

El incidente del lunes 3 pudo haber parecido nimio, una alternativa más dentro de los típicos vaivenes de cualquier gabinete, si no fuera porque el jueves, un semanario oficialista, inspirado por un sector del Gobierno, lanzó una gruesa andanada editorial contra el Ministro de Economía, acusándolo de oponerse a los cambios revolucionarios. Conclusión paradójica, ya que era desde ese sector de Gobierno de donde partía la verdadera oposición a las medidas originadas en Economía y expresamente convalidadas por el Presidente de la Nación.

En realidad, Krieger no es el primero en enfrentar las elucubraciones más o menos ambiciosas de los planificadores del Conade. Cuando se sancionó la Ley 16.964, que crea el Sistema Nacional de Planeamiento y Acción para el Desarrollo, su predecesor, Jorge Néstor Salimei, se negó a refirmarla, por lo cual sólo llevó la firma de Enrique Martínez Paz. Con el tiempo, el actual Ministro de Economía repitió el gesto: rehusó suscribir el Decreto reglamentario de aquella Ley.

Nada de lo ocurrido el lunes 3 hubiese sucedido, la semana pasada, si el Presidente Onganía no hubiese tenido verdadera urgencia en contar con el Plan Nacional de Desarrollo y Seguridad sancionado, para exhibirlo, como



Onganía: Incómodo arbitraje.

una manifestación unilateral de la política argentina en ese campo, en la conferencia de Punta del Este. Como es notorio, la agenda de los Jefes de Estado contiene un punto de irritación: el que se refiere a la reducción de los gastos militares. La Argentina buscaba decir su palabra sobre el tema a través del Plan Nacional; esa palabra, al parecer, toleraba una restricción de los gastos militares en beneficio de la promoción industrial, especialmente la metalurgia pesada.

¿Quiénes aprovecharon la urgencia del general Onganía para proponer que el Conade tomara también a su cargo la conducción de la política económica a corto plazo? Es un enigma, pero algo puede inferirse.

Por de pronto, surge una evidencia: que detrás de Marín, Parry o Insúa, existen grupos o personas empeñados en desviar al Gobierno hacia el campo —siempre fértil y halagador— de las utopías. Tal vez los restos del elenco que Roque Carranza instalara en el Conade hace ya tres años (en él figuraban algunos ideólogos de izquierda), combinados, esto es menos demostrable, con militares planificadores del Estado Mayor. Un poco más problemática, aunque no desechable, sería la participación de Guillermo Borda (tendría que justificar su firma al pie del Decreto reglamentario de la Ley 16.964), quien, como los demás Ministros participantes del conciliábulo del 3, parecía resentido por tener que soportar una clase de economía y sistematización de segundo año de la Facultad.

¿El saldo? En lo que respecta al futuro del Conade, sólo una remoción de autoridades permitiría garantizar la verdadera eficacia de su acción; porque hasta el presente no ha hecho más que idear metas ambiciosas, tan ambiciosas que impidieron la concreción de un solo documento técnico capaz de permitirle al Gobierno avanzar por el camino de las inversiones y, por lo tanto, del desarrollo. En este aspecto —caso su misión específica—, el Conade sigue improductivo desde el 28 de junio. Así, la renuncia del ingeniero

Marín, que no es economista, parece una condición imprescindible para que el conductor nato de la política económica no vea perturbados sus planes.

Retóricos y pragmáticos

Pero el choque del lunes 3 no es un episodio aislado. Es, sin duda, una prueba de las diferencias que cunden en el seno del Gobierno; señala la falta de objetivos comunes entre los integrantes del Poder Ejecutivo. El general Alejandro Lanusse, en su documento de febrero pasado, no sólo negaba la existencia de aquellas fricciones: sostenía que eran un invento de quienes "están interesados en crear el clima de desorientación y de duda sobre la marcha de la Revolución Argentina".

En todos los Gobiernos cunden las disensiones; no obstante, sus miembros están unidos por coincidencias básicas y doctrinarias. Finalmente, queda el recurso de debatir esas disensiones en otra esfera, la esfera pública de los Parlamentos, por ejemplo. En un Gobierno de origen militar, como el que preside Onganía, la única regla de juego debe ser la coherencia. Dicho de otro modo, la confianza en la obra que se proyecta y en los objetivos que se persiguen, ya que las ideologías políticas han sido desechadas.

Los seis primeros meses de la gestión de Onganía mostraron hasta qué punto las divisiones eran perniciosas, fatales, de consecuencias a menudo irreparables. Posteriormente, y por primera vez, una jugada gremial producía la unidad dentro del Gobierno y renovaba el entusiasmo de las Fuerzas Armadas por respaldar al Poder Ejecutivo. Parece, sin embargo, que el destierro de las ideologías no alcanza; pues las interferencias prosiguieron. El Presidente tuvo que reconvenir, en marzo pasado, al Ministro del Interior por su apresuramiento en acercarse a la venciada CGT y formular promesas de paz; en ambos casos, además, Borda había salido de la órbita de su Ministerio.

La semana pasada, un funcionario de ese Departamento destacaba el predominio que ejercen sobre la escena nacional las cuestiones económicas. "Puede ser malsano para Krieger —explicaba—. Si su reforma fracasa, y Dios no lo quiera, nos tocará sacar la cara a nosotros, los políticos. Pero para sacar la cara en ese momento, debemos prepararnos antes y eso es lo que no podemos hacer ahora." De algún modo, el funcionario preconizaba el empleo de la demagogia: de lo contrario, no se entiende por qué descalificaba así al Ministerio, que tiene importantes labores que cumplir en materia de Educación, Comunicaciones, Justicia y Provincias. En cuanto a las provincias, la semana pasada continuaron las peregrinaciones de Borda y Mario Díaz Colodrero, Secretario de Gobierno, hacia las Juntas de Gobernadores.

Hubo dos cónclaves: en Mendoza (San Juan y Mendoza) y en Embalse de Río III (Córdoba, San Luis, La Rioja). En Mendoza dijo Díaz Colodrero: "Estamos, por tanto, en marcha; en una marcha que tiene por objetivos la grandeza y la modernización del país. Hay un camino y un puesto para todo aquel que jenga una limpia posición por el

bien público de la patria: la revolución será la obra de todos".

Pero, en primer término, será la obra de los gobernantes, a quienes toca conducir la revolución y que no desean consultar con nadie. Episodios como los del lunes 3 en la Sala de Situación marcan la presencia de dos líneas que conviven en el Gobierno y, fuera de él, en sectores e instituciones adictas o directamente comprometidas con el proceso. Por un lado, están los *retóricos*, para quienes todo consiste en prometer el paraíso al cabo de la revolución; piensan, además, que el Gobierno necesita una base de apoyo y eligen el camino más corto, el eterno atajo: el de los esquemas resonantes y las grandes palabras. Por otro lado, actúan los *pragmáticos*, que trabajan con la realidad —no buscando crearla, sino adaptándose a sus exigencias— y pretenden, sin duda, el mismo fin; su silencio, su trabajo concienzudo, son considerados como una frialdad imponderable, el apogeo de la tecnocracia.

La primera línea cosecha adeptos entre las Fuerzas Armadas, sobre todo la joven oficialidad del Ejército, y es oscura en sus definiciones. Su slogan habitual: "La revolución se hará a cualquier precio y con cualquier equipo". Jamás indican, en los hechos, qué entienden por revolución, salvo el uso de cuiméricos postulados. La segunda línea es, desde luego, la que menos éxito de propaganda consigue, la más expuesta a las críticas superficiales. Se la acusa de olvidar (o despreciar) a las clases necesitadas. Sin embargo, un representante de la línea opuesta, Jorge Salimei, no encontró mejor método para hacer demagogia oficialista, en el caso tucumano, que cerrar ingenios y condenar a la desocupación a 20.000 obreros del azúcar.

En medio de ambas corrientes se encuentra el general Onganía. Arbitro único y último, a él le toca decidir —como el lunes 3— si al país le conviene adoptar a los retóricos o a los pragmáticos. No es una tarea cómoda sobrellevar la oposición interna. ♦



Lanusse: Calendario de trabajo.

24 golpes de Estado después

Habrà dos sesiones formales, de inauguración y de clausura, con los inevitables discursos. Se firmará un documento. Los Presidentes dialogarán entre sí, acompañados de sus Cancilleres, en el marco de la conferencia o en reuniones privadas. Luego, cada uno se embarcará en su avión, de regreso a su país, a fines de esta semana. La asamblea de Jefes de Estado americanos, salvo situaciones inesperadas que quiebren su protocolo, acaso sea tan inoperante como la de 1956.

Todo comenzó —es ya historia antigua— en los primeros meses del año pasado, cuando por sugerencia de Eduardo Frei, el Presidente Arturo Illia propuso a sus colegas una conferencia en la cumbre. Pareció, entonces, otro de los acostumbrados gestos retóricos de Illia; pero Lyndon Baines Johnson no pensaba lo mismo. Casi de inmediato apoyó la iniciativa argentina, con tanto fervor que pasó a ser suya. Sin embargo, en el tercer trimestre de 1966 el entusiasmo norteamericano tendió a esfumarse.

Otra conferencia, la de Filipinas, imantó a Johnson: allí fue en octubre a encontrarse con sus aliados en la

guerra de Vietnam y a imponer un más alto precio a la paz. De regreso en los Estados Unidos, el Departamento de Estado volvió a interesarse por la conferencia de los Presidentes americanos: el deterioro político de Johnson la volvía necesaria. Golpe de efecto psicológico, el *show* —como, despectivamente, comenzaron a llamarle ciertos diplomáticos latinoamericanos— daría notables resultados; entre otros, serviría para mostrar que Johnson fijaba una política continental, de la que ha carecido su Gobierno no bien heredó, en noviembre de 1963, la difusa Alianza para el Progreso.

La III Conferencia Extraordinaria de la OEA, que, después de tropiezos y negociaciones ríspidas, deliberó en Buenos Aires en febrero pasado, fue la partida de bautismo de la reunión presidencial. Dean Rusk no se esmeró en ocultar que ése era el propósito primordial de su Cancillería: obtener el asentimiento de todos los países, la fecha, el lugar y una agenda. No era para menos: había quienes dudaban, a aquella altura, si Buenos Aires no sería la tumba del cónclave.

Desde febrero hasta el 12/14 de abril hubo dos filtros: un debate de delegados presidenciales, en Montevideo, del 13 al 24 de marzo, con el fin de revisar, discutir y modificar el temario de 6 puntos, elaborado en Buenos Aires, que habrían de considerar los Jefes de Estado; y a fines de la semana pasada, una compulsiva final de la agenda a cargo de los Ministros de Relaciones Exteriores.

El lunes 3 de abril, el matutino *Clarín* ya divulgaba el texto completo del documento aprobado por los delegados presidenciales; faltaba el preámbulo y el sexto capítulo (reducción de gastos militares). Es que los delegados no consiguieron ponerse de acuerdo acerca de los distintos textos redactados para esas dos partes. En cambio, sí lograron el avenimiento sobre la única modificación de fondo producida entre el 13 y el 24 de marzo: es la que amplía en 5 años (1970-1985) el plazo para crear el Mercado Común y ponerlo "sustancialmente en funcionamiento".

Fue durante la reunión de los delegados cuando Johnson hizo saber que había pedido al Congreso 1.500 millones de dólares para distribuir en un lustro, como ayuda adicional a la América latina. La cantidad fue considerada baja, especialmente por Chile y Brasil. Pero la semana pasada, la comisión de RR.EE. del Senado norteamericano recordó a Johnson que no puede tomar compromisos a espaldas del Parlamento; en otras palabras, lo condenó a viajar a Punta del Este con las manos vacías. Es, desde luego, el mismo Senado que le aprueba los abultados presupuestos de la guerra en el Vietnam. ¿Le saldrá gratis el *show* a LBJ?

A Dwight Eisenhower no le costó nada, cuando se reunió el 21 y 22 de julio de 1956, en Panamá, con otros 18 Presidentes (no concurren Colombia y Honduras). Una comparación de ambos cónclaves ofrece datos atrayentes; uno solo de los Jefes de Estado de entonces va a Punta del Este: Alfredo Stroessner, de Paraguay. De los Presidentes que se congregaron en Panamá, dos fueron asesinados: el coronel Carlos Castillo Armas, de Guatemala, y el general Anastasio Tacho Somoza, de Nicaragua. Tres se encuentran en el exilio: el boliviano Hernán Siles Suazo, el cubano Fulgencio Batista, el brasileño Juscelino Kubitschek.

El entonces ausente general Gustavo Rojas Pinilla es hoy jefe de la oposición parlamentaria, en Colombia; el entonces presente general Marcos Pérez Jiménez vive en prisión en Venezuela. Murieron —de muerte natural— el general Carlos Ibáñez del Campo, que presidía Chile, y Paul Magloire, de Haití. Pero quizá la estadística más lúgubre sea ésta: desde la conferencia de 1956 hasta hoy hubo 75 cambios de Gobiernos en los 21 países de la OEA, de los cuales 24 por golpes de Estado. La Argentina fue representada, en aquella oportunidad, por el Presidente Provisional Pedro Eugenio Aramburu, quien un mes y medio atrás había reprimido con fusilamientos una revolución militar de signo peronista.

Pese a todo, hay quienes pretenden que la conferencia de Punta del Este no será del todo inútil. Al menos, sostienen, sirve para trabar contactos personales y para mostrar una disposición al encuentro que no debe desafiarse. Los defensores de esta teoría gustan recordar un artículo publicado por Rusk, en 1960, en la revista *Foreign Affairs*, en el que vituperaba las reuniones en la cumbre de Presidentes americanos. ♦



ONGANIA — En la Conferencia de Cancilleres estuvimos un poco ahogados...

COSTA MENDEZ — En la cumbre podremos respirar mejor...



Jaime González Cociña

Gastón Valente: El que paga, manda.

Comercio Exterior

La Argentina entra a la escena mundial

"He visto en Buenos Aires a personas con gran ingenio comercial, buscar todos los resquicios que ofrece la legislación argentina para introducir productos desde el exterior. Lo que intento ahora es que ese mismo ingenio se utilice para detectar grietas en las reglamentaciones extranjeras y, así, se logre colocar en otros países los productos nacionales."

Quien habla de esta manera es Enrique Gastón Valente, un ingeniero agrónomo de 44 años que la semana pasada asumió la Subsecretaría de Comercio Exterior, hasta entonces el único flanco desguarnecido en la estructura que a partir de enero viene construyendo Alberto Sola, el Secretario de Industria y Comercio.

Valente se instaló de inmediato en el segundo piso del edificio de la Diagonal Sur, en Buenos Aires, y aunque el viernes último su escritorio no hervía aún de papeles, sus proyectos estaban ya en avanzado trámite de elaboración: "El país necesita una promoción comercial adecuada —explicó Valente a Primera Plana—: debe ubicarse dentro del marco de la política económica planeada y tener bases de ejecución". Para lograrlo se lanzará a repetir una experiencia que en 1956 le valió éxito, cuando desempeñaba la secretaría de la Comisión Coordinadora de Combustibles: consiste en la negociación directa, personal y permanente con los sectores privados.

Once años atrás, esa forma de trabajo le reportó un doble triunfo: redujo en un 10 por ciento la importación de petróleo y carbón (que absorbía 350 millones de dólares) y consiguió la diversificación de los mercados proveedores sin paralizar la actividad económica local, amenazada ya por el racionamiento.

Ex Consejero Agrícola de la Embajada argentina en Washington (1961), el Subsecretario reclama para sí el privilegio de haber forzado la apertura del mercado norteamericano a las carnes argentinas. Es que Valente pasa por ser un experto conocedor de todos los "lobbies" que se mueven entre el Congreso norteamericano y el Departamento de Comercio de USA; los funcionarios permanentes de la Embajada recuerdan aún su victoria de esa época, cuando obtuvo una abultada cuota de las importaciones americanas para el azúcar nacional.

También se atribuye a Valente la gestión que evitó el desplazamiento de Argentina de los mercados agrícolas europeos, un desastre que hubiera sido irreparable si USA aplicaba con rigidez la Ley 480, de excedentes.

Respecto de su táctica futura, el nuevo Subsecretario explica: "Es necesario ubicar a los clientes y venderles lo que ellos necesitan, y no lo que nosotros deseamos exportar". Por eso, su primera medida consistió en ordenar un exhaustivo estudio acerca de la composición de la oferta argentina y sus posibles mercados; el marco donde habrá de crecer nuestro comercio exterior. ♦

Previsión

Alvarez en la Torre de Babel

El miércoles pasado, el impetuoso Julio Alvarez, flamante Ministro de Bienestar, reunió en torno suyo a los más afamados especialistas en previsión social y los sorprendió con una exigencia: "En 48 horas —les dijo— necesito que ustedes esboquen el camino hacia el cambio de estructuras en esta materia". Pero por mucho que se haya discutido la manera de superar el caos previsional argentino, lo cierto es que no existe ni sombra de unanimidad en materia de soluciones.

"Pretender que la haya en ese lapso es imposible", confesó a Primera Plana el secretario de una Caja: "O el Ministro no entiende ni jota del asunto, o tiene ideas demasiado claras e intenta reunir a los técnicos en la Torre de Babel para exhibir ante el público las disidencias que los separan". Se pretendía sugerir que tras el fracaso de los sabios, Alvarez aplicaría su propio plan.

Sea como fuere, los 12 apóstoles de la clase pasiva decidieron el jueves recomendar a Alvarez tres medidas generales: las de instalar un sistema de control de contribuyentes, confeccionar el padrón de afiliados y beneficiarios y adecuar los emolumentos al costo de vida actual. A la vez le advirtieron que "la complejidad de los problemas requiere un análisis y podría dilatar las soluciones inmediatas": el Ministro les prorrogó la entrega del trabajo.

El despacho quizá combine aspectos de las tres propuestas más conocidas. Una de ellas, el Plan Argentino de Seguridad Social, defiende el reparto puro —según un módulo individual— de la recaudación. Otra, ideada por la CGT, sólo sugiere el saneamiento de las cajas; la tercera, registrada por la Confederación de Trabajadores Estatales, predica la extensión de la base tributaria. ♦

Quien sabe de alfombras, prefiere

ATLANTIDA

PARALIPOMENOS



LA CADENA DE DON ARTURO

Por Jordán de la Cazuela

“Esta cadena nació en Gubbio y ha dado la vuelta al mundo. Se llama Cadena de Don Arturo, y quien la desobedezca sufrirá terribles dudas, pérdida de memoria y deseos frenéticos de morderse la frente.

Su mandato es justo: ¡dad elecciones! Un Primer Ministro que cada año postergaba el cumplimiento de la carta que recibió acarreó horribles daños a su país; una vez, los monos invadieron los bananales y se comieron las cosechas y hasta algunos plantadores; otra vez, el petróleo de un barco le enúnció las playas, con lo que se perjudicó el turismo. Cansado de aportar calamidades, llamó a elecciones, pero ya era tarde; el fatalismo de la Cadena de Don Arturo funcionó y ganaron los que había derrotado treinta años antes, lo que lo sumergió en una gran confusión. Un Rey africano, alegando que no creía lo que le leía su Leedor Real, dejó de llamar a comicios y así enfermó de sitacosis al comer al primer cazador que le trajeron; preocupado llamó a elecciones, pero ya nada pudo lograr porque los políticos habían emigrado al extranjero; se sabe lo que pasa con los técnicos cuando se los fastidia.

Así podrían enumerarse miles de casos ocurridos a incrédulos; un dictador comunista dio unas tremendas risotadas al leer la carta de la Cadena de Don Arturo. ¡Sabido es lo desamparados que son los comunistas! Pues bien, se atragantó con la dentadura y así se descubrió que usaba artefactos burgueses; humillado, cometió tantos errores que le pidieron autorización para fusilarlo.

En una palabra, señor funcionario, si usted no ha recibido una carta de la Cadena de Don Arturo, puede estarse tranquilo, pero si una ha rozado sus ma-

nos no olvide el mandato y salga a presionar por todos lados gritando: ¡elecciones, elecciones! Si se demora, cuando lo haga acaso sea inútil, porque el Gobierno puede haber cambiado.

Por el contrario, la cadena da felicidad a los que cumplen. Un gobernante que tan pronto como recibió la carta llamó a elecciones y se marchó a Madrid, vivió en eterna juventud y dólares; otro, a los pocos días de entregar el mando, se sacó la lotería.

Pero aún falta algo. La cadena le manda que haga docientas copias a mano de esta carta y que las remita a otros tantos altos funcionarios. ¡No intente quebrarla dejando de hacer las copias! Un ministro de Centroamérica lo hizo y se apretó un dedo con un ‘sandwich’; una nodriza incrédula se rió y al otro día se inventó la leche condensada, lo que la sumió en la desocupación.

Cumpla usted estrictamente los mandatos de la Cadena de Don Arturo y tendrá vigores por siempre jamás.”

El encargado de estrategia del Frente concluyó la lectura en medio de un enorme silencio.

—Este sistema de presionar —dijo— es el más económico porque sin gastar nada cada carta se multiplica geométrica-mente.

—La verdad que me impresionó —dijo un frentista—; si por casualidad una llega a mis manos les juro que no dejaré de cumplir lo que manda.

—No sabía que fuera supersiticioso, compañero —se admiró un comensal.

—Tengo mi experiencia. Recibí una parecida siendo ministro y por no contestarla a los dos días ocurrió la revolución. ♦

Copyright Primera Plana, 1967

El regreso del hijo pródigo

La semana pasada continuaron las tratativas destinadas a sellar la unidad peronista (ver Nº 223). El miércoles 5 por la noche, Bernardo Alberte, el flamante delegado personal de Juan Perón, transmitió a tres emisarios del gremialismo vanderista —Juan Racchini (aguas gaseosas), Jorge Luján (vitrío) y Mario Brun (plásticos)— una proposición concreta; al día siguiente, el antiguo edecán de Perón repitió su ofrecimiento ante el sínodo de las Organizaciones De Pie. Pero Alberte hizo más: en ambas reuniones devanó la última cinta magnetofónica del exilado, donde éste amenaza con expulsar a quienes no acepten la paz.

En el aspecto político, la invitación de Madrid obliga a las partes a acatar la autoridad de Alberte; producida la fusión, colaborarían con él los representantes de las ramas del movimiento —obrera, partidaria y femenina— y así se completaría el *Comando Táctico*. Interin, se promovería la unión de todas las juntas provincianas rivales en organismos locales únicos. Pero donde la propuesta adquiere singular trascendencia es en el plano sindical; he aquí los puntos claves:

- Tanto las 62 Organizaciones como el sector De Pie deberán nombrar esta semana a cuatro delegados por bando para integrar una comisión unitaria que llame a un pleno de representantes obreros peronistas. Ya se menciona en los pasillos de la CGT a los gremios que designarían los 8 miembros de la mesa provisoria; serían, obviamente, los más poderosos; metalúrgicos, petroleros del Estado, municipales y construcción, por el vanderismo; textiles, trabajadores del Estado, del vestido y de la sanidad, por De Pie. Al constituirse el Congreso de la CGT (el 29 de mayo, probablemente), debería estar armado el equipo peronista con una sola lista de candidatos para la renovación del Consejo Directivo. No obstante, se seguiría negociando con los demás sectores para no constituir una central obrera sectorial.

- Del proceso quedarían marginados cuatro hombres, únicamente: Augusto Vandor, Gerónimo Izzeta, Rogelio Coria y Adolfo Cavalli; no así sus sindicatos, en la medida en que acepten las directivas de Perón. Pero estas condenas podrán ser consideradas luego por el *Comando Táctico*, el que dictaminaría definitivamente; para los observadores, tal alternativa esconde la posibilidad de un indulto indirecto a Vandor, concedido por Perón.

Los orígenes de la tramitación deben situarse en las conversaciones entre Vandor y Amado Olmos, de principios de febrero. Olmos contaba entonces con el respaldo de la izquierda justicialista, radicada en el sector De Pie, y buscaba la unidad de acción para acometer el Plan de Lucha, que se lanzó el 3 de ese mes; sus objetivos: 1º) Mantener al peronismo en el control de la CGT y

preservarlo de la tendencia desarrollista, proclive a pactar con un núcleo del oficialismo, y 2º) aliar al movimiento con otras fuerzas políticas, incluso con el comunismo, para derrocar al Gobierno. Según parece, en este intento de fusión ajeno a Perón jugó un papel preponderante su enviado Héctor Lannes (iniciador de los contactos con el radicalismo y los partidos); de allí que el ex Presidente haya aceptado su dimisión sustituyéndolo por Alberte.

Luego, hacia principios de marzo, el vandomista Miguel Unamuno recibió una rogativa de Madrid: Perón le pedía que entrevistara a Alberte y organizara con él la unidad. Así lo hizo Unamuno y en tres charlas quedaron sentadas las bases de la propuesta recién conocida: 1º) Vandor accedería a autoeliminarse como candidato a integrar el próximo comando cegetista; 2º) la Puerta de Hierro produciría un llamado a la unión, que comportaría una amnistía para Vandor; pero Alberte se negó a garantizar que Perón accediese a llamar al líder metalúrgico a Madrid para darle un apretón de manos. El borrador viajó a España y vol-

explicar los últimos acontecimientos sindicales.

Desde el pronunciamiento del 28 de junio último hasta fines de 1966 la influencia de Perón decreció notoriamente en esos sectores, el meollo del movimiento: el grueso de los jerarcas gremiales (que conspiró con los militares para derrocar a Illia) soñaba con gobernar junto a las Fuerzas Armadas, según el modelo denominado *nasserista*. Y si al comienzo fue De Pie el sector que capturó el corazón de Jorge Salimei, a partir de la designación de Rubens San Sebastián en la Secretaría de Trabajo (octubre del año pasado) le tocó al vandomismo gozar de la benevolencia oficial. Al calor de ella, se unificó la CGT, el 20 de octubre, bajo el signo vandomista, mientras De Pie resolvía mantenerse al margen: si hasta la central obrera se dio el lujo de obtener la protección oficial, poco antes de la Navidad, en un problema interno que la enfrentaba con el portuario Eustaquio Tolosa.

A principios de 1967, la cordialidad se esfumó: los planes económicos de Krieger Vasena contradecían las exigencias cegetistas, hasta las medidas adoptadas por el Gobierno en el puerto y en los ferrocarriles generaban protestas e impulsaban a los obreros a la lucha. El vandomismo no desconoció esa protesta; sus jefes calculaban, sin embargo, que no estaban dadas aún las condiciones para vencer a Onganía y trataron de retardar la reacción gremial.

Todo el equilibrio interno se desmoronó cuando, hacia fines de enero, Perón ordenó a los suyos que reclamaran a la CGT una actitud combativa: el 3 de febrero Vandor debió aceptar el reto y encabezar la ofensiva antioficialista. Todos los indicios señalan ahora que Perón pretendió precipitar a la CGT contra el Gobierno para obligar a Onganía a intervenirla: desaparecido el vandomismo, ahora sí podría el proscripto asumir la cabeza de la columna. De allí a negociar con el Gobierno (a fines de febrero introdujo un emisario suyo, Luis Hermosilla, en la Casa Rosada), o a acaudillar la oposición, había un solo paso.

Peró los hechos caminaron por otro sendero: en vez de intervenir la CGT, el Gobierno optó por castigar a los gremios más turbulentos, entre ellos algunos del peronismo ortodoxo; el pánico cundió y una fuerte corriente capituladora forzó el levantamiento del Plan de Acción, el 9 de marzo; en esa corriente militaban, también, muchos gremios De Pie que no quisieron llevar la táctica del ex Presidente hasta sus últimas consecuencias.



Jaime González Cocira

Vandor: Un indulto condicionado.

vió, la semana pasada, con las correcciones; de inmediato fue presentado a ambos núcleos gremiales.

¿Cuál será la actitud de Vandor? Si bien no se ha pronunciado expresamente sobre este asunto, se estima que exigirá una palabra amistosa del ex mandatario (una carta pública, una invitación) antes de la elección de la nueva CGT. Este es el aspecto controvertido, porque Perón acaso la niegue hasta después, cuando compruebe la fidelidad de Vandor a sus designios.

La unificación del justicialismo está en la génesis de la reyerta Vandor-Perón y forma parte de un proceso triangular cuyo tercer vértice es siempre el Gobierno (tanto el actual como el de Arturo Illia); estalló en 1965, cuando las decisiones internas estaban tan compartidas que un entredicho final se imponía; obviamente, aquel de los dos que ganase la partida recaudaría el apoyo total de las bases. Pero durante un año y medio ambos contendores no lograron vencerse: que la alianza deba tramarse en éste y no en otro momento, es algo que sólo pueden

OK AUTOS
CONCESIONARIOS OFICIALES

E. VIEL TEMPERLEY
El Concesionario de la Avda. Libertador

Avda. Libertador 2697
TALLERES Y REPUESTOS
Julían Álvarez 2475
a ½ cuadra Santa Fe
alt. 3500

M. WINOGRAD
S. A. C. I. F.

Av. Santa Fe 2730

Dodge Valiant

EDUARDO N. GONZALEZ
S. A.

El primer concesionario

CHEVROLET

de Buenos Aires

Bernardo de Irigoyen 1230 26-5011
Cabildo 4235 70-8527
Entre Ríos 1354 27-3621

PEUGEOT
404

ARTYMET

TALLER 11 de Septiembre 2234 Cabildo y Céspedes
VENTAS 73-5535

Ford

QUINTANA S.A.C.I.
CONCESIONARIO OFICIAL
RIVADAVIA 10180 BUENOS AIRES

+ mieres
san isidro
= renault

EL
DEPARTAMENTO
QUE UD.
NECESITA

ADQUIERALO
CON
AMPLIA
HIPOTECA
BANCARIA



ENTRE OTRAS,
DISPONEMOS
DE LAS
SIGUIENTES
UBICACIONES:

AMENABAR 1925
ARENALES 2436/40
ARENALES 2875
ARENALES 3768
ARAOZ 2692 esq. Beruti
ARRIBENOS 1522
ASAMBLEA 1440
AUSTRIA 1998 esq. Juncal
BERUTI 3132
BILLINGHURST 1710
BOEDO 364
BUCARELLI 2608 esq. Cullen
BULNES 1630
CABILO 1474
CALLAO 848
CALLAO 1723
CORONEL DIAZ 1731
CHARCAS esq. Libertad
CHORROARIN esq. Bauness
DEMARIÁ 4470
AVDA. DIAZ VELEZ 5167
GUISE 1966
GÜEMES 3454
GURRUCHAGA 2309
HIDALGO 78
JOSE E. URIBURU 1038
JUAN B. ALBERDI 2345
JUNCAL 1945

LAFINUR 2974
LAPRIDA 1209
LIBERTAD 202 esq. Cangallo
LINCOLN 3512
MAIPU 872
MONROE 4430/36
OLAZABAL 5124
OLAZABAL 5214
OLAZABAL 5496 esq. Burela
PASTEUR 726
PUEYRREDON 931/35
PUEYRREDON 2482/90
RIVADAVIA 4997
RIVADAVIA 6155
ROSARIO 102 esq. Senillosa
SAN JUAN 3427
SAN LORENZO 174 (San Martin)
SERRANO 2363/65
SUAREZ 1754
TACUARI 1251/53
TEODORO GARCIA 2317
TRES DE FEBRERO 1318
UGARTECHE 3354
VALENTIN GOMEZ 3443
VALENTIN GOMEZ 3706
VIAMONTE 741/51
VIDT 1955
VIRREY LORETO 2080/82



VENDE - FINANCIA - ADMINISTRA

**Banco
Popular Argentino**

(fundado en 1887)

VENTA DE PROPIEDADES: Florida 229, 2º piso, de 12 a 18
Tel. 33-3469 - 6930

Municipalidades

Buenos Aires: En busca del superávit

La semana pasada, mientras algunos emisarios provinciales buscaban en el Ministerio de Economía los fondos para solventar el déficit de sus presupuestos, la Municipalidad de Buenos Aires prestaba dinero al Estado mediante una suscripción de letras de Tesorería. Entonces ya se sabía que la recaudación fiscal de la Intendencia, durante febrero-marzo, había duplicado con creces a la del mismo período de 1966, sólo en el rubro Actividades Lucrativas, el corazón de las finanzas comunales.

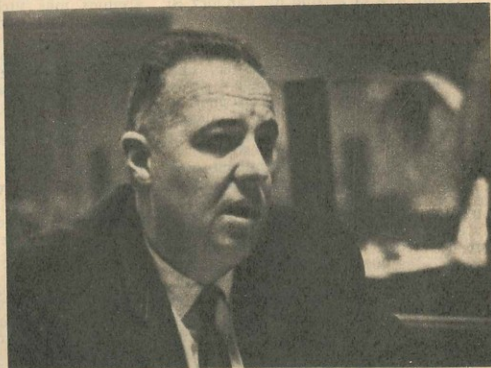
Por eso, porque las proyecciones del ritmo tributario permitían augurar un superávit para fines de 1967, el Intendente comenzaba a ilusionarse con el proyecto de nuevas obras: media docena de pasos sobre nivel, que intentará construir con el ingreso extra, para descongestionar el tránsito. Por otra parte, en los medios municipales se aseguraba que los aumentos de sueldo superarán los márgenes establecidos por el Gobierno.

No había tanta euforia en la Municipalidad, en enero pasado, cuando Julio López Mosquera (48 años, casado, 4 hijos; ex gerente de Graña y ex vicepresidente de EFEA) sustituyó a Antonio Riopedre como Secretario de Hacienda. El presupuesto estaba aprobado: 49.000 millones de gastos, de los cuales 10.000 se financiarían con recursos de la Coparticipación Federal, 3.000 con impuestos varios y el grueso, 35.000 millones, con los impuestos comunales genéricos (alumbrado, barrio y limpieza, 7.000; patentamiento de vehículos, 2.000; lucrativas, 23.300 millones).

La suma propuesta para AL fue juzgada como inalcanzable: representaba un 50 por ciento de aumento sobre la recaudación del año pasado (16.000 millones). Además, la Intendencia no cuenta con una lista de cotizantes que permita ubicarlos según sus ocupaciones y domicilios; tampoco dispone de un sistema de cuentas individuales que muestre la conducta impositiva de cada comerciante.

López Mosquera encontró esta salida: ordenó procesar el padrón general de contribuyentes de AL junto con la nómina catastral que se utilizaba para cobrar la tasa de alumbrado; la computadora arrojó un índice combinado donde los cotizantes del primer impuesto aparecen con sus respectivos domicilios; viceversa, quienes evaden por costumbre el gravamen, se denuncian, a su vez, por el código catastral. De inmediato, 200 inspectores empezaron a certificar las infracciones; desde febrero llevan recorridas 3.000 de las 23.000 cuadras de Buenos Aires, y en ellas detectaron un 18 por ciento de evasores.

La consecuencia secundaria, psicológica, resultó beneficiosa; muchos deudores acudieron a inscribirse en Actividades Lucrativas; así, en febrero-marzo se recaudaron 6.012 millones contra una marca de 2.983 millones en el



J. González Cocchi

mismo bimestre de 1966. Los colaboradores de López Mosquera calculan que al terminar este año la cosecha puede alcanzar a 26.700 millones, unos 3.400 más de la cifra estimada por Ríopedre. Quizá contribuya a agilizar el sistema la abolición del régimen de cuotas para la tarifa mínima: hasta hace poco, el deudor más modesto de AL (4.000 pesos) podía pagar a razón de 400 pesos mensuales, tras una cuota inicial de 800. A partir de ahora, quien deba menos de 10.000 los entregará en una sola vez.

Pero los evasores internos, con ser los más importantes, no representan el total de la infracción; también se obliga a oblar el impuesto a quienes introducen mercaderías desde las provincias; la Secretaría vigila ya los accesos de la Capital, y se prevé que del 12 de mayo en adelante, cuando se firme el acuerdo multilateral con los otros estados, el intercambio de informaciones facilitará —siempre a través de cotejos mecánicos— la nómina de quienes ocultan el ingreso de productos.

Otro sistema aplicado por la Secretaría para acrecer los fondos municipales consiste en sortear a los proveedores tradicionales y promover el abaratamiento de las compras a través de operaciones directas con los fabricantes. He aquí un ejemplo mostrado al redactor de Primera Plana: tras una licitación telefónica, la Comuna adquirió en 1.600 pesos un lote de elementos de consumo habitual por el que se abonaban 2.800 pesos. Conviene tener en cuenta que las compras de la Intendencia suponen unos 15.000 millones anuales. Funcionarios de la Secretaría estiman que el excedente tributario más las economías previstas permitirán cerrar el ejercicio con un superávit de 10.000 millones.

“Todos los Secretarios de Hacienda se distinguieron por decir que no; yo soy el primero que acostumbra a decir que sí”, resumió López Mosquera la semana pasada. Decir que sí también a los empleados, porque el Secretario cree preciso decretar un aumento general (autofinanciado) de entre el 15 y el 22 por ciento, que luego facilite una reorganización total del personal. Las bases: ingreso en la Intendencia por concurso; eliminación de grados jerárquicos para mantener unos pocos y racionales; ascensos por certamen de capacidades.

López Mosquera esbozó, también, las grandes líneas de su gestión durante el resto de 1967; 1) revisión de las tasas a las actividades lucrativas en consulta con las entidades interesadas; 2) reducción del impuesto que grava las entradas a los partidos de fútbol (60 pesos por cada una) y aumento de las correspondientes a los hipódromos (3 pesos); 3) confección del Digesto Municipal; 4) reorganización del registro de proveedores y examen del régimen de adquisiciones; 5) apoyo al Instituto Nacional de Previsión Social en la construcción de viviendas para empleados, y fortalecimiento de la Comisión Municipal de Viviendas, encargada de edificar dos verdaderas ciudades: el Parque Almirante Brown y el barrio General Belgrano. ♦

Políticos

No hay mal que por bien no venga

El sábado 1º de abril, en Lomas de Zamora (Buenos Aires), al cabo de una asamblea clandestina, el Comité Nacional de la disuelta UCRP resolvió insistir en sus contactos con las demás fuerzas políticas y sociales, sobre todo con el peronismo, para formar un bloque opositor. Al día siguiente, la Convención Nacional del disuelto Partido Demócrata Cristiano lanzó su primer desafío abierto al régimen y reemplazó a la Junta Nacional liderada por José Antonio Allende con un Comando de 5 miembros. Radicales y democristianos prometieron sendas declaraciones que se conocerían en el curso de esta semana.

Radicales: Con el Diablo

A partir de noviembre último, tras un llamado a la unidad entre partidos, que formuló el Comité Nacional, un núcleo de caudillos de la UCRP propició un acuerdo restringido a las fuerzas tradicionales: conservadores, socialdemócratas, demócratas progresistas. Hubo conversaciones y hasta se bosquejó un plan; presionar sobre Onganía, a través de vinculaciones militares, para obligarlo a

SI,

pero donde?



Cuando llega el momento de elegir el LUGAR, llega la oportunidad de consultar a los expertos; ellos conocen a fondo todas las necesidades para que “ese” CONGRESO o “esa” CONVENCION sea un suceso; por ello exigen generosos salones, decoraciones adecuadas, personal tecnificado, precisión en los montajes y fineza en los servicios.

La Organización Hotelera D'Onofrio cuenta con todos esos resortes y los pone a disposición de tales inquietudes, ofreciendo además su alta jerarquía en servicio hotelero.

- ★ GRAN HOTEL PROVINCIAL
MAR DEL PLATA
- ★ PLAZA HOTEL MENDOZA
- ★ HOTEL INTERNACIONAL EZEIZA



ORGANIZACION HOTELERA D'ONOFRIO
...DONDE LA IMPROVISACION
JAMAS APARECE COMO INVITADA...

VIAMONTE 1336 - 4º P. CAP. Tel. 46-3185/3190 Telex. Nº 0121274



**emocione
su vida!**

Decisión. Reciedumbre.
Dominio. Emoción fuerte;
de hombre.
Con igual acento,
con idénticos matices,
Loción para después
de afeitarse Old Spice...
viril fragancia,
vital frescura.



LOCION PARA DESPUES DE AFEITARSE

Old Spice

SHULTON Aprovechamos el momento de la revolución de la Argentina

admitir la indole provisoria de su mandato, y tramar una salida electoral desde dentro del propio Gobierno.

Conservadores y socialistas pusieron una condición *sine qua non*: que el peronismo no entrara en la componenda, pues de lo contrario espantaría la cooperación militar. La advertencia no logró evitar que otra línea radical, pilotada por Facundo Suárez, urdiera una alianza de sentido inverso, nada menos que un pacto UCRP-Perón. Suárez, sin permiso expreso del Comité Nacional, entrevistó al ex Presidente en España, a mediados de enero, y Perón lo designó su representante personal ante los partidos "liberales"; pero le previno que no se lanzaría al ataque contra Onganía antes que los radicales.

Ambas tendencias disputaron entre sí durante el primer trimestre; la que acaudilla Suárez fue ganando terreno. El cambio de gabinete, la reforma económica, deterioraron a la nueva "unión democrática" (los radicales abjuran de ella, los conservadores y los socialistas, no). Pero la ruptura sobrevino ante los pertinaces coquetos de radicales y peronistas (ver Nº 222). Hacia febrero, no sólo Suárez sino también emisarios del Comité Nacional encabezado por Ricardo Balbín —Antonio Tróccoli, entre ellos— habían contactado a jerarcas peronistas.

También en febrero, el influente Comité de la provincia de Buenos Aires alentaba públicamente el diálogo con todas las fuerzas, inclusive el peronismo.

Por eso, la reunión del 19 de abril sólo sirvió, en realidad, para convalidar el deseo radical de obtener un "acuerdo abierto", visto el magro resultado de la declaración de noviembre. Ahora, se confían las gestiones unificadoras al Comité Nacional, quitándolas al triunvirato que trató hasta hoy con los partidos (Mor Roig, Fermin Garay, Eduardo Gamond) y a Suárez.

Las deliberaciones se prolongaron desde las 17 del sábado hasta la madrugada del domingo 2; asistieron 80 delegados naturales al Comité y una veintena de próceres (algunos: Arturo Illia, Carlos Perette, los ex Gobernadores Anselmo Marini, Aldo Tessio, Carlos Contín, Justo Páez Molina, Mario Losada y Alberto Montoya). A esa hora, los conjurados decidieron fraccionar el pensamiento partidario en 5 declaraciones: la política (fustiga una vez más la disolución de los partidos y reitera la necesidad de lograr la coincidencia nacional en torno de un programa mínimo), la económica, la que se centra en las cuestiones sociales, una referida al panorama internacional y un mensaje a la juventud.

Desde el lunes 3, una comisión del Comité Nacional se ha reunido a diario, cerca de la Plata, para delinear el sentido de la apertura. Existe consenso de las fracciones sobre la necesidad de incorporar al peronismo, aunque las dificultades no faltan. "No sabemos bien con quién tenemos que negociar y cuál de las figuras peronistas representa en serio a Perón", señaló un dirigente. Con todo, habrá una visita al Delegado Bernardo Alberte.

También se tomarán contactos con organizaciones gremiales, estudiantiles, empresarias, y con la Iglesia. Pero esta apertura contempla cambios sustanciales en los elencos conductores. Según un líder de la UCRP, Balbín ya prepara su relevo, pues "sabe que es la personificación del antiperonismo"; propone una dirección colegiada en torno de él, donde cabrían Raúl Alfonsín, Félix Elizalde, Germán López y Tessio. En marzo del 68, la elección de un nuevo Comité reflejaría la transferencia del poder.

Democristianos: Adiós a la tregua

La tarde del 28 de junio de 1966, la Junta Nacional del PDC afirmó que "los hombres elegidos para conducir la gestión económico-social servirán para definir si... el nuevo Gobierno responderá a los legítimos intereses de la Nación o representará las aspiraciones de sectores minoritarios que el país ya ha repudiado". Días después, Felipe Tami, uno de los cerebros económicos de la DC, y sus correligionarios Zaldueño, Petrecoilla, Valsecchi y Guadagni, eran llamados a integrar el Gobierno.

Muchos dirigentes democristianos justificaron, entonces, aunque jamás de manera pública, el golpe de Estado. Pero la DC vivió en la duda. La presencia del equipo Tami en el Gobierno, y la de Alcipro Puig, Mario Dubini, Antonio Besil y luego Roberto Mazzola, como Ministros de Hacienda en Entre Ríos, Córdoba, Chaco y San Luis, la comprometían a apuntalar el régimen. La oposición de los estudiantes humanistas e integralistas al asalto oficial de las Universidades, pronosticaba el divorcio entre el



Sueldo: Regreso.



Balbín: Retiro.

El divorcio se produjo el 27 de octubre, cuando Jorge Néstor Salimei, urgido por el Embajador Alvaro Alsogaray, provocó la renuncia de Tami y sus colaboradores. Al mismo tiempo, la DC comenzó a retirar su apoyo al Gobierno, actitud que había presagiado un "Encuentro Socialcristiano" realizado en Unquillo (Córdoba), el 25 de octubre, en el cual si bien no participaron delegados del PDC, grupos teóricamente afines proclamaron sus intenciones de pasar a la oposición, aliados con el peronismo.

El 2 de enero de 1967, un núcleo de dirigentes presidido por Allende declaraba que "no habrá soluciones para la Argentina si se niega a la democracia". Sin embargo, fue necesario esperar tres meses para que el PDC, en asamblea nacional, sentara las bases de su disidencia.

"La auténtica revolución —dijo el miércoles pasado a Primera Plana uno de los peregrinos de Río Ceballos— implica que las masas participen en el proceso, con libertad para elegir el camino más oportuno. Estas condiciones no se perciben en el presente sistema, que soslaya a los trabajadores. Por eso, aunque revolucionarios, nos negamos a bautizar con nuestra aprobación a un movimiento que no es genuino." ¿Pretenden un retorno al régimen institucional? "De ninguna manera. No estamos a favor del Gobierno, pero tampoco transigimos con la falsa legalidad de la era de Illia. No seremos los oficialistas de turno, pero tampoco los opositores de rutina. Suponemos que el pueblo siente como nosotros y nos disponemos a asumir ese vacío de representación popular", añadió.

Sobre estas ideas, un Comando Nacional de 5 miembros (José Torres Bas, Francisco Cerro, Teodosio Pizarro, Luis Lucena, Arturo Ponsatti) estudiará un plan de acción y debe redactar el mensaje que abra las hostilidades contra el Poder Ejecutivo. Los 5 nuevos jefes fueron respaldados por 49 de los 60 convencionales y titulares de distrito presentes en Río Ceballos; cuatro responden a Horacio Sueldo.

En cuanto a la posición de los Ministros provinciales, se analizará caso por caso. La de Dubini quedó decidida por el distrito Córdoba: entendié que su tránsito por el gabinete de Miguel Ferrer Deheza no podía prolongarse un minuto más allá de los sangrientos sucesos estudiantiles de 1966. Como Dubini no aceptó renunciar, fue separado de las filas democristianas. ¿Ocurrirá otro tanto con Julio Alvarez, flamante Ministro de Bienestar Social, quien aún figura en los registros partidarios, pese a haberse alejado de la militancia activa en 1961?

Así, el PDC, junto a los radicales del Pueblo y el frondismo, será el tercer grupo en ensayar una crítica total al régimen. Las restantes agrupaciones reservan su neutralidad para romperla quizás en junio, fecha que la mayoría de los políticos se empeña en establecer como punto agudo de la coyuntura económica.

Para entonces, acaso el gobierno encuentre ante sí tres tipos de oposición: la rígida, encarnada por la UCRP y, presumiblemente, por sectores peronistas; la frondista, que se propondrá como sustituta de la conducción económica actual; los cristianos, por fin, que seguirán machacando sobre la presunta desnaturalización de las consignas del 28 de junio, mientras la derecha moderada tal vez se acerque al Poder Ejecutivo. ♦



UN EQUIPO CON CARA DE MUCHOS AMIGOS!

Nunca encontrará una cara de "pocos amigos" dentro de nuestro equipo de vendedores.

Se debe, por supuesto, a que es un equipo con muchos y verdaderos amigos, y eso se traduce positivamente en abundancia de atención y simpatía para con todos los que nos visitan.

Visítenos y compruébelo: "remando" juntos, "remando" entre amigos, el equipo de E. VIEL TEMPERLEY S.A. avanza más ligero y ofrece óptimo servicio!



E. VIEL TEMPERLEY S.A.

EL CONCESIONARIO DE LA AVENIDA LIBERTADOR

Avda. Libertador 2697 - T. E. 72-9408 - Capital Federal

A toda máquina

El miércoles por la noche, al cabo de una reunión de gabinete económico y social, el Ministro de Economía daba a los periodistas una apreciación llena de optimismo sobre la marcha de los asuntos de su cartera. ¿Exageración? Es una posibilidad que puede examinarse:

"Está asegurada la financiación de los bancos europeos privados —dijo Krieger Vasena—, que agregan 100 millones de dólares a los 300 ya comprometidos en USA, por lo que las reservas del Banco Central se incrementan en 400 millones de dólares, reforzando el peso."

En realidad, el refuerzo a las reservas monetarias es mayor: el Banco Central contará a fines de mes con más de 700 millones de dólares contra los 230 que atesoraba antes de la reforma cambiaria. Solamente en la plaza interna, el BC compró en las últimas semanas 70 millones. Por otra parte, la banca privada de USA ofrece ahora 25 millones de dólares más de los ya convenidos y desde Japón un cable anunciaba que no era preciso que el Gobierno argentino enviara delegados a Tokio; los cinco millones correspondientes al crédito de la banca europea estaban ya acordados. Tal vez los banqueros japoneses hayan tenido en cuenta las motivaciones del Departamento del Tesoro de USA, en cuya comunicación, otorgando el préstamo de 75 millones de dólares, llegada la semana pasada, puede leerse: "Vista la acertada política económica emprendida por el Gobierno argentino y el apoyo brindado por el Fondo Monetario Internacional...".

A mediados de semana, sin embargo, ese respaldo fue puesto en duda. Pero las palabras del administrador de ayuda externa de USA, William S. Gaud ["la asistencia financiera a la Argentina fue reducida porque ella no está adoptando las medidas de autoayuda que creemos necesarias"], signi-

ficaron apenas una tormenta de verano. En la tarde del jueves, un editorialista del *Buenos Aires Herald* escribía: "Por lejos que haya ido Mr. Gaud en sus declaraciones, estamos seguros de que sus referencias fueron para con la política argentina en el pasado". Y era cierto. Ya para entonces las teletipos transmitían una aclaración oficial del Departamento de Estado: las declaraciones de Gaud analizaban un período anterior. El 4 de enero fue nombrado un nuevo Ministro de Economía y "el Gobierno ya se ha movilizó en un serio ataque a los problemas fiscales y monetarios en una acción que ha tenido favorable repercusión en círculos bancarios, industriales y privados, en las instituciones prestatarias internacionales y en el gobierno de los Estados Unidos".

Nada que temer: la confianza internacional está en un punto muy alto. Otra comprobación: el Secretario de Estado de Energía y Minería daba cuenta la semana pasada de la oferta de un consorcio suizo para financiar El Chocón; no se trataba ya de los clásicos créditos a cinco años, sino a veinte. Sin embargo, el Ministro anda, en este campo, con pies de plomo. Todo se hará por licitación y una vez que el Banco Mundial haya prestado su acuerdo, porque de esta manera se obtendrán mejores condiciones de financiación.

Que el Banco Mundial también está dando un giro en su política hacia la Argentina lo prueba la noticia, trascendida el viernes pasado, de que la institución comenzaba a tratar por fin, a nivel de directorio, el crédito para la consolidación de pasturas en 36 partidos de la provincia de Buenos Aires. Algo que no logró la administración radical del Pueblo ni siquiera entreteniéndose al presidente del BM, George Woods, con proyecciones cinematográficas. El cambio de orientación se demuestra, además, con un cambio de

personas: el funcionario que el BM tenía a cargo de los asuntos de la Argentina, Ross, será removido de esa función y reemplazado por Dossik, un ejecutivo más apegado a la nueva situación.

Si, el sector externo se muestra propicio a las nuevas autoridades. ¿Pero qué sucede en el frente interno? El Ministro lo sintetizó el miércoles en un aspecto: "La caída del costo de la financiación de las empresas industriales en virtud del descenso del interés del dinero que se obtiene por medios extrabancarios, que antes de la devaluación superaba el 30 por ciento anual y actualmente casi se equipara con el interés bancario". ¿Una simple manifestación oficial? Algo más, como lo prueban afirmaciones de órganos periodísticos de diferentes tendencias:

- El lunes 3, en *El Cronista Comercial*, se indicaban los cauces para la mayor liquidez: la Bolsa recibe más recursos directamente y a través de compañías financieras; la construcción sustituye al ahorro en dólares; los empresarios vuelcan a sus empresas parte de los fondos que mantenían en moneda extranjera.

- El martes 4, el *Economic Survey* señalaba que "el vuelco del mercado monetario constituye el hecho más promisorio de la reforma y la demostración formal de que las presunciones inflacionarias tienden rápidamente a desaparecer".

- El miércoles 5, el diario *La Razón* aventuraba que "el proceso parece tener tales características, que se estima que el descenso [de la tasa de interés extrabancario] presionará sobre la tasa oficial del 15 por ciento y podría obligar a la conducción económica a determinar su reducción".

- El jueves 6, una fuente insospechable confiaba a un redactor del quincenario *Competencia* que las instituciones financieras ya no tomaban de los inversores montos superiores a los 2 millones de pesos.

Esta inesperada situación parecía, la semana pasada, uno de los triunfos más rotundos del equipo Krieger Vasena; pero no el único. Dos fuertes entidades empresarias, acaso las dos mayores, le brindaban su respaldo (ver página 23), y la primera estimación extraoficial conocida sobre la evolución de la economía en el resto del año, pronosticaba un crecimiento moderado del producto (ver recuadro página 25).

Krieger Vasena, no obstante, no se conformaba; prefería hacerse representar en la firma de los acuerdos de *stand by* en USA, en los próximos días, para quedarse en la Argentina a afrontar los pasos siguientes de su programa. El primero: acelerar, durante los próximos meses, la inversión pública, hasta que las empresas privadas entren en plena reactivación. Los medios: construcción de viviendas económicas, iniciación de obras públicas. Lamentablemente, la falta de proyectos específicos en otros sectores (el CONADE no atinó a trazarlos en los últimos tiempos, ocupado como estuvo en las grandes idealizaciones) no ofrecen más alternativas. Pero tal vez sea bastante. ♦



J. González Cocciña

George Woods y Krieger Vasena: Relaciones que se estrechan.



J. C. Quintó

Conferenciante Moyano Llerena: "Hagamos un libro blanco".

Empresarios

La pipa de la paz

El lunes 3, una reunión convocada por Krieger Vasena para analizar el proyectado reavalúo de los activos, retuvo al presidente de la Unión Industrial Argentina en el Ministerio de Economía hasta pasadas las 19. Cuando regresó al edificio de la avenida de Mayo, una conferencia de prensa que debía ofrecer ya estaba en plena realización, dirigida por otro miembro de la Junta, Elías Ramírez, y el Congreso Industrial que la UIA proyecta celebrar en mayo en Mendoza había sido desplazado de las conversaciones por el tema de actualidad: las perspectivas que surgen del golpe de timón aplicado a la economía del país el 14 de marzo. Juan Martín Oneto Gaona se pronunció a favor de las medidas adoptadas por el Gobierno y nadie lo contradujo, aunque muchos rumiaron su descontento.

Las críticas iniciaron una semana más de controversias en la que se anotaron pronunciamientos importantes: el más notorio, el del economista Carlos Moyano Llerena, que el jueves 6 analizó la situación económica ante 150 comensales conspicuos reunidos en el City Hotel por la Asociación Cristiana de Dirigentes de Empresas.

El día anterior, la Federación Argentina de la Industria del Caucho, en un comunicado de prensa, se mostraba preocupada por el "excesivo aumento del caucho nacional" dispuesto por Petroquímica Argentina S. A. (PASA), su único productor: el 42 por ciento. Los industriales señalaron que las recientes medidas arancelarias disminuyeron sensiblemente los gravámenes para los artículos manufacturados de caucho, en tanto que la protección para las materias primas no se redujo: esa circunstancia habría determinado el aumento dispuesto por PASA.

Moyano Llerena se plegó a la tesis esbozada por los economistas argentinos más reconocidos: los efectos del plan no deben necesariamente ser negativos para la población, pero la que

algunas empresas que no pueden mantenerse en las nuevas condiciones establecidas, estén condenadas a desaparecer. "Hubo empresarios que fijaban su política bajo el signo de permanentes alzas de los precios y de los salarios. Esa carrera —vaticinó— tiende a detenerse y el proceso habrá de revertirse, de forma que los que ganaban con la inflación ahora saldrán perdiendo. Esos empresarios, que no están en condiciones de mantenerse y competir en un clima de estabilidad, deben desaparecer porque constituyen un factor negativo en la economía nacional."

Moyano Llerena señaló la existencia de otros dos grupos empresarios: los escépticos e indiferentes, que han procurado congelar sus intereses hasta "ver qué pasará", y el grupo pequeño e influyente de las empresas líderes, sobre las que recae la responsabilidad de dar un alto ejemplo: "La actitud de estas empresas en el campo de los precios, salarios, stocks e inversiones, es luego seguida por el resto del sector privado". Por ese motivo, la actitud de las empresas líderes podía influir decisivamente en el éxito o fracaso del plan de Gobierno, "pero si siguen actuando bajo el actual marco de decisiones, harán que el plan fracase: en los últimos días las he visto negar cotización para sus productos, en una actitud indudablemente negativa. Deben reconsiderar su posición y advertir que éste es un plan nacional, que requiere un esfuerzo de convicción que nos permita asegurar su éxito".

Moyano Llerena propuso el jueves un diálogo franco entre las empresas y el Gobierno: "Publiquemos un libro blanco en el que el Gobierno diga cuál es su política, qué espera del sector privado y qué apoyo está dispuesto a brindarle para operar la transformación, y donde los empresarios digan qué están dispuestos a realizar y en qué tiempo". La idea era recogida horas más tarde por la Cámara Argentina de Comercio, que en una declaración juzgó que el Gobierno se había decidido por una política antiinflacionaria que interesa y es de aplicación en todos los sectores, incluido el propio Estado. Pero la declaración iba más allá: instaba a los empresarios a eliminar de sus costos toda expectativa inflacionaria y reflejar en sus precios únicamente la per-

percusión efectiva de las recientes medidas oficiales".

Los ecos favorables que sobre el fin de la semana tuvieron estos llamamientos, parecieron afirmar una tendencia positiva creada por empresas que silenciosamente se han lanzado a exportar, al amparo de un régimen cambiario que las favorece netamente. Una oportunidad propicia, la Feria Internacional de Nueva Orleans, que se celebra entre el 14 de este mes y el 5 de mayo, fue aprovechada por la industria del cuero, representada por las Cámaras de la Industria del Calzado, de la Industria Curtidora y la Cámara Industrial Marroquinera Argentina, para concurrir organizadamente y ofrecer calidad y precios internacionales.

Pero para el Gobierno, la mayor satisfacción se originó en una prolongada reunión que en el salón Peterbér, del segundo piso de la Unión Industrial Argentina, mantuvieron el mismo jueves la veintena de directivos que forman la Junta Ejecutiva de la entidad. Uno de los comensales del almuerzo de ACDE, Oneto Gaona, presidió estas deliberaciones, a cuyo término la UIA dio una inusual declaración: "El conjunto de medidas puestas en vigencia por el Estado, y las que se anuncian, merecen el más amplio apoyo del sector industrial", comenzaba. "La industria es consciente de que es el único camino que permitirá sentar las verdaderas bases para lograr su desarrollo. Se ha abierto con ellas un frente a la inflación, que demanda de todos los sectores de la comunidad el aporte indispensable." Un aval que ningún otro plan económico había recibido hasta ahora. ♦

IDES INSTITUTO DE DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL ESCUELA DE ALTOS ESTUDIOS

CURSOS 1967:

PROFESORES:	H. Aldabe	S. Itzcovich
	O. Altmir	G. Klimovsky
	J. Bosch	A. Korn
	M. Brodersohn	J. F. Marsal
	A. Coffa	A. Martirena-Mantel
	O. Cornblit	C. Lafuente
	R. Cortés Conde	J. A. Miguens
	D. Cantón	M. Mora y Araujo
	G. Di Tella	A. Petrecolla
	T. Di Tella	E. Rabossi
	O. Fernández Balmaceda	N. Sileo
	A. Ferrer	N. Sánchez Albornoz
	H. Gorostegui de Torres	J. Sourrouille
	E. Gallo	R. Pastor de Togneri
	J. García Bouza	J. Togneri
	F. J. García Vázquez	T. M. Simpson
	T. Halperin Donghi	E. Verón
	F. Herschel	J. Villanueva y otros
	I. Isaguirre	

INSCRIPCIÓN E INFORMES: CANGALLO 1615, 7º, Of. 72, DE 14 A 19 HORAS. TEL. 35-0361

VERDAD ORFILA
VERDAD ORFILA

Los martes,
a las 23,15 hs.
por
TELEONCE

AHORA PRIMERA PLANA TIENE COMPETENCIA

Durante más de cinco años Primera Plana se adueñó de su tiempo de lectura y monopolizó su interés. Ahora, una nueva revista, **Competencia**, aparece para compartir ese privilegio. Si usted está vinculado a la actividad empresarial o interesado en ella, en adelante tendrá que dividir su tiempo para leer:

- En Primera Plana, como siempre, la mejor reseña de la actualidad argentina y mundial en todas las actividades.
- En **Competencia**, los temas que preocupan al mundo de los negocios, tratados en profundidad y extensión.

Usted ya sabe que Primera Plana tiene la más amplia circulación en revistas de su género (es la única adherida al IVC) y que puede comprarla en cualquier quiosco. **Competencia**, en cambio, tendrá una circulación restringida y usted podrá obtenerla únicamente si se suscribe.

¿Entrará la economía en un periodo de recesión? ¿Qué perspectivas de crecimiento existen para cada sector? ¿Cómo deben actuar los industriales ante las reformas económicas? ¿Quiénes ganan con la ALALC? ¿Cómo se sienten los empresarios y ejecutivos que ingresaron a la función pública? ¿Cómo se planeó la Exposición de Canadá? ¿Qué cursos y seminarios para ejecutivos se dictarán a lo largo del año? ¿Sabe usted cómo promoverse dentro de la firma? ¿Por qué la familia Krupp abre las puertas de su empresa? ¿Para qué sirven los costos, además de para fijar los precios de venta? ¿Qué equipos industriales acaban de salir a la venta en Estados Unidos? ¿Cuál es la demanda de ejecutivos en la Argentina? Todas las respuestas a estas preguntas están en el número 1.

COMPETENCIA

REVISTA QUINCENAL DE ECONOMIA Y NEGOCIOS

Pedidos de suscripción: Editorial Primera Plana SRL. Perú 367

Piso 12º - Tel. 33-576770 y 33-891930

Exportaciones

Los primeros frutos

No había concluido el mes de marzo cuando el Director del Servicio Nacional de Exportaciones, Vicente de Arteaga, recibió alborozado la noticia que aguardaba desde el mismo día en que entraron en vigencia las medidas cambiarias y arancelarias dispuestas por el gobierno dos semanas antes: se había efectuado el primer envío al exterior de productos manufacturados argentinos exportados en las nuevas condiciones establecidas, o sea sin el goce de ningún tipo de reintegros y a un dólar cotizado en 350 pesos. La satisfacción aumentó cuando supo que el vendedor era Pindapoy S. A., una empresa que cuatro años atrás ganara importantes mercados del exterior y que en 1966 debió resignarse a no exportar, abatida por un peso sobrevaluado que descolocó su producción en el mercado internacional.

Recién entonces, de Arteaga explicó algunos temores que no había dejado traslucir quince días antes: "Cuando se dio a conocer el nuevo régimen para las exportaciones no tradicionales, hubo un desconcierto inicial", comentó. "Muchos industriales vinieron a mi despacho en busca de información adicional para poder interpretar algunos aspectos de las normas, y también para solicitar aclaraciones por los errores que, como es sabido, se deslizaron en las listas. Fuimos aclarando los equívocos y explicando con la mayor amplitud el alcance de las disposiciones, y pronto me di cuenta que entre los exportadores existía una inmejorable disposición para tratar de recuperar el terreno perdido. La empresa de exportar no es fácil, pero, sin duda, deparará grandes satisfacciones a quienes la emprendan con la seriedad que requiere."

De Arteaga no sabía aún, la semana anterior, si los industriales ya han comenzado a embalar en gran escala productos de exportación no tradicional para enviar a los mercados del exterior, pero anticipó otra noticia: "Lo que sí sé es que muchos empresarios están preparando sus valijas para ir a Europa y a los Estados Unidos para explorar las nuevas perspectivas que se han abierto a los productos que fabrican. Como esta tarea no se hace en unos días, creo que los primeros seis meses de este año podrán considerarse como de preparación en esta etapa iniciada el 14 de marzo, pero el segundo semestre será decisivo: las ventas al exterior de productos manufacturados van a superarse en no menos de un 20 por ciento con relación a igual periodo del año anterior".

Su opinión se vio confirmada 48 horas más tarde, cuando de Arteaga asistió al embarque de la primera partida con la que Pindapoy reanudó sus ventas de jugos de naranja concentrados y congelados a Suecia, uno de los mercados del exterior que mayores satisfacciones brinda a la empresa: hubo

coincidencia en que el ejemplo de Pindapoy sería seguido de inmediato por otros productos y que podría entrarse sin dificultad a mercados hasta ahora casi inexpugnables.

La llave que abrió estas posibilidades es, sin duda, la nueva cotización del dólar, que para muchas manufacturas es altamente compensatoria, pero Pindapoy había venido realizando duros esfuerzos, aun en los meses antes de la devaluación. El gerente de exportaciones de Pindapoy, Alfredo Ortega, recordó que este envió era la repetición de una exportación realizada casi a pérdida a fines del año anterior, que la empresa proyectaba repetir únicamente si las condiciones futuras lo aconsejaban: "Ahora estamos seguros de que esta operación no será la última: habrá muchas otras y a distintos países". La partida que llevaron las bodegas del buque sueco "Tahis" estaba integrada por 160 tambores de jugos concentrados de naranja tipo Valencia, de 250 kilos cada uno, consignados a la empresa Aktie Boagiet C. I. A. R. E. Industriel.

Los directivos de Pindapoy opinaban que, pese a la caducidad de los reintegros, el nuevo régimen era en general compensatorio, pero reservaron la última palabra sobre algunos mercados en duda hasta que el Directorio concluyera los estudios que viene realizando apresuradamente para evaluar sus condiciones.

"Los críticos argentinos no tienen competidores en América latina en precio ni en calidad", informaron. El producto brasileño, que es el contricante más serio, tiene la desventaja de tener un color menos definido que el argentino. Sólo una duda se cruzaba en esos planes optimistas: la cosecha de naranjas de California ha sido este año extraordinaria, por lo que el mercado norteamericano difícilmente pueda ser invadido por los jugos argentinos en los próximos meses. "Lo que aún desconocemos —dijo Ortega— es si además estarán en condiciones de exportar." Esa sería la situación de más riesgo que afrontaría la exportación de jugos concentrados y congelados argentinos este año. ♦



Jugos cítricos: Suecia espera.

TENDENCIAS

PRONOSTICOS — La producción de bienes y servicios aumentará en 1967 en un 3 por ciento. Esta estimación, la primera que se formula sobre el comportamiento de la economía en lo que resta del año, fue publicada la semana anterior en el número uno de la revista *Competencia*, señalando que en mérito al probable comportamiento de la demanda y de acuerdo con las características de la acción antiinflacionaria emprendida, puede anticiparse que 1967 no será un año receptivo con respecto a 1966. El análisis admite que los próximos tres o cuatro meses serán críticos y anticipa que la situación luego mejorará.

En la producción agropecuaria, luego de la contracción operada en 1966, es factible esperar un aumento del 4 al 6 por ciento; la minería se expandirá entre un 5 y 6 por ciento, con una oscilación que depende del crecimiento a operarse en la extracción de petróleo, y en la construcción es dable prever un significativo auge que, sin embargo, no alcanzará a computarse en su totalidad este año por la lenta mecánica del sector: el aumento irá del 5 al 8 por ciento. En la industria manufacturera, cuyo estancamiento era significativo a fines de 1966, se prevé una perspectiva menos favorable, que contempla una prolongación de la actual recesión hasta los primeros meses de 1968. La producción de bienes variará entre un máximo del 3,5 por ciento y un mínimo de -1,0 por ciento. Esta evaluación del panorama económico permite pronosticar:

- Se superarán las dificultades financieras del sector público, lo que no implica que para 1968 no reaparezcan y aun intensificadas.
- Se consolidará el sector externo, hecho de indudable importancia para ejecutar una política de crecimiento interno.
- Se operará una reorientación parcial en el destino de la producción nacional, en favor de la demanda externa.
- Se ha creado un margen temporal, de un año y medio, en que podrán ir atacándose los problemas de hecho que generan un lento crecimiento de la economía.
- La conducción económica habrá establecido las líneas de acción y clarificado el campo en que deberá librarse durante 1968 la batalla por una economía más sana y vigorosa.

BOLSA — La euforia que domina a los inversionistas produjo, la semana anterior, otros records en la Bolsa: se operó por 1.562 millones de pesos, una cifra que adquiere su verdadera importancia comparándola con los 321 millones de pesos que se negociaron la semana anterior a la devaluación, y los 788 millones a que ascendió el total de lo operado en la tercera semana de marzo. El mercado produjo, además, su mayor repunte de los dos últimos años: un 7,4 por ciento con respecto a la semana anterior.

La tendencia de la semana fue netamente compradora, con excepción del miércoles, en que la toma de ganancias redujo el nivel de operaciones. Los observadores establecieron que quienes vendieron sus acciones ese día, para aprovechar las diferencias de precios que se venían produciendo, no tuvieron oportunidad de recomprar: los papeles no cayeron sino que mantuvieron su tónica alcista. Hubo persistente demanda para las acciones del Banco de Italia, Popular, Galicia y Super-vielle, y empresas tradicionales como Celulosa, Ledesma, Tabacal, Magnasco, Alpagatas, Molinos y Acindar, vieron elevar su cotización en el mercado. Un papel nuevo en la Bolsa, Gurmendi, captó también el interés de los operadores y en una sola rueda se negociaron 50 mil acciones. El lunes había abierto su cotización a 85 pesos y el miércoles bajó a 75, pero el cierre de la semana lo encontró colocado en su mejor nivel: 108 pesos.

Las bajas que produjo el miércoles la toma de beneficios fueron rápidamente compensadas el mismo jueves: Celulosa bajó de 73 a 64 pesos, volviendo a subir a 73; Acindar bajó de 97 a 89 pesos, y retomó el viernes a 99; Alpagatas, que bajó diez pesos, cerrando a 157, subió a 168. El optimismo de los operadores no declinaba al cierre de la semana, porque las versiones señalan la existencia de fuertes órdenes de compra, que están siendo volcadas al mercado en forma dosificada. La búsqueda de "papeles atrasados" que posiblemente calen en esa tendencia orientó a los entendidos hacia las empresas exportadoras y los llamados bancos chicos: sus acciones ya han comenzado a ser disputadas.

BALANCES — Cinco balances fueron recibidos en la secretaría de la Bolsa de Comercio, la semana anterior. Correspondieron a Editorial Losada, que para el segundo trimestre de su ejercicio contabilizó utilidades por 22,4 millones de pesos, con un capital de 135 millones; CIDECE, que repartió entre sus accionistas 27,6 millones de beneficio, obtenidos con un capital de 387,9 millones; Mellor Goodwin, que dio 17,2 millones de ganancia con un capital de 317,1 millones; Forja, con 22,6 millones de beneficio y un capital de 83,2 millones, e Indocimica, que repartió 3,1 millones, producidos con un capital de sólo 5 millones. ♦

Publicidad

Un slogan cada día estimula y sienta bien

"La revolución de Mayo también necesitó publicidad". La frase, que salta desde un aviso de Promotor Publicidad, resume la filosofía del director propietario de la agencia, Demetrio Zadán, un ex periodista que declara ser uno de los pocos hombres de este negocio que le hacen publicidad a la publicidad. Zadán (66 años, casado) se pasó a la publicidad hace 25 años, tras una década transcurrida en redacciones como las de El Diario, Crítica y La Razón, pobladas por hombres que alternaban la creación literaria con el ejercicio del periodismo.

Tenía una buena escuela y confiesa que llevó a la publicidad el ritmo de los diarios; su ejercicio en el ti-



Juan C. Quintá

Zadán: Con ritmo periodístico.

tulado de las noticias lo encaminó hacia una especialización en la que pronto se destacó: el slogan. Uno de sus primeros éxitos perdura como ejemplo en su tipo: *Mejor Mejora Mejoral*. Zadán se adjudica no menos de 5.000 slogans que martillaron sobre el público y multiplicaron los beneficios de muchos fabricantes. Las 440 piezas de que está compuesto un calefón Heinekén se transformaron en 440 razones para comprarlo, y las amas de casa tuvieron que alborozarse con una máquina de tejer: *En buena hora Llegó Wanora!*

Según Zadán, sin embargo, no toda la publicidad debe conducir a ventas inmediatas; el prestigio que se deriva de una buena imagen en el mercado, suele rendir tantos o más beneficios que un aviso compulsivamente vendedor. Hace un par de años, 48 horas antes del Día del Padre, se

se propuso dar por tierra con los tradicionales cigarrillos, pantuflas y máquinas de afeitar que ese día parecen los regalos obligados. Eligió un símbolo, San Martín, y un cliente de prestigio, la floristería La Orquídea. En minutos improvisó un aviso que un día después alteró la tendencia de las ventas para la ocasión. *En el Día del Padre, recuerde al padre de la patria con una flor*. Fue un éxito de ventas para muchas floristerías, razona Zadán, pero por sobre todo refirmó el prestigio de una empresa que no necesita casi publicidad para estar a la cabeza de su actividad.

Una treintena de empresas han confiado a Zadán el estudio de sus problemas, la promoción de sus ventas y la conservación de un prestigio no siempre fácil de obtener. Nombres como Arthur Martin, Ken Brown, Skippy, Sigma, K. C., Mirvill's y Escorial, nutren una lista de clientes en la que hay dos Bancos, una empresa de ahorro y préstamo, e instituciones culturales como la Cámara Argentina del Libro, el Instituto Cultural Argentino Norteamericano (ICANA) y otras entidades de enseñanza. A través de un cliente importante, Crédito Universal, Promotor Publicidad aplica ahora técnicas de promoción financiera que el Banco de Avellaneda, el de Santa Cruz y Fedataria Argentina experimentaron antes con beneficio.

Los últimos años de su agencia, cumplidos este mes, encuentran a un Zadán convencido de que en publicidad sólo es posible mantener una línea de éxito con un buen nivel de cultura, bastante psicología y un trabajo permanente de actualización, "porque el público argentino es inteligente y sensible, de un nivel al que hay que llegar con inspiración y calidad". Según Zadán, la publicidad argentina está capacitada para orientar a esa clientela: tiene un nivel técnico e intelectual de primera línea y los grandes países sólo la aventajan en medios técnicos para reproducir los avisos. ♦

Empresas

Los gigantes con pies de caucho

Para los suecos es la historia de su industria automotriz; para los argentinos, uno de los pocos nombres familiares de la muestra. Es probable que por eso el stand de Scania-Vabis fuera uno de los más visitados de la exposición Suecia en la Argentina. La empresa vende el 60 por ciento de su producción en el exterior, y en cualquier país del mundo la marca tiene fieles seguidores y una popularidad que no igualan otros productos suecos.

La historia arranca de 1891, en que Vabis inició en Södertälje la fabricación de vagones ferroviarios; seis años más tarde, la planta llenaría de orgullo a Suecia con el lanzamiento del primer automóvil nacional, que ahora es una de las reliquias que alberga el Museo Técnico de Estocolmo. Pronto se entabló una dura competencia en

la nica radicada en el sur: la Scania, de Malmö, que en 1909 causó sensación con un camión cuyas ruedas iban montadas en cojinetes a bolillas, que unió los 600 kilómetros que separaban a Malmö de Estocolmo en 32 horas de marcha; la Vabis, sin arredrarse, presentó en 1903 su primer camión de carga con una tonelada y media de capacidad, equipado con un motor a gasolina de 15 HP, de dos cilindros en V, cuyas ruedas con rayos de madera tenían bandas de rodamiento de hierro.

Los rivales suecos comprendieron que el mercado sueco estaba a su disposición y que juntos podían encarar lo que sería el gran destino de la empresa: la conquista del mercado mundial. En 1911 se asociaron y la flamante Scania-Vabis entregó el primer ómnibus del mundo construido sobre chassis especial, que desplazó a los camiones adaptados para este servicio. Pronto, Suecia y luego toda Europa se poblaron con estos vehículos que podían transportar de 10 a 12 pasajeros y cuyas ruedas tenían bandas de goma maciza. El avance de sus técnicos permitió a Scania-Vabis completar en 1936 su primer motor diesel, con el que inició una especialización que habría de distinguirla en el futuro.

En los años siguientes, los ingenieros de Scania-Vabis se esforzaron por dotar a las unidades fabricadas por la empresa sueca de adelantos e innovaciones que las colocaran a la cabeza del mercado mundial. Muchas veces lo consiguieron: hacia 1949, se agregó al motor diesel la inyección directa, servo-frenos a depresión y caja de cambio *syncromesh*; en 1955, los camiones fueron equipados con frenos de aire comprimido y servo-dirección; en 1958, se llegó a la caja de cambio de velocidades con reductor sincronizado, puente trasero de doble multiplicación y dispositivo de inmovilización del diferencial de mando neumático.

El camino que llevó a Scania-Vabis a fabricar los gigantes que expuso en la muestra de Palermo (dos chassis de 16 y 23 toneladas de capacidad, con motores de 195 HP) fue una sucesión de esfuerzos y de éxitos. Las veinte empresas que forman el grupo facturaron, en 1966, más de 250 millones de dólares en ventas y no sólo están a la cabeza de la industria del país sino que han alcanzado otro difícil galardón: convertirse en alguna medida en el rostro industrial de Suecia. ♦



Södertälje: Rumbo internacional.



Tres cuartos de siglo después de su fundación, Guillermo Padilla S. A. no parece haber concluido una evolución que, en 1914, la llevó a introducir en la Argentina el primer surtidor automático para nafta y kerosene, y que en el 24 decidió su irrupción en el campo de las bebidas alcohólicas, con la ahora tradicional caña Ombú. Destilerías, depósitos de materias primas y añejamiento, laboratorios, plantas de elaboración y fraccionamiento, oficinas, sucursales en el interior y una red de comercialización que ha penetrado todos los rincones del país, llevaron a Guillermo Padilla a un nivel de ventas cercano a los mil millones de pesos anuales, que en 1967 se espera superar holgadamente. Las cubanas Se-

llo Verde y Sello Rojo, whisky Warren, el tradicional Gordon's Dry Gin, Paddy, Guillermo I, el cognac Boussac reserva, y otros licores que los entendidos han adoptado, respaldan la confianza de Oscar Padilla, hijo del fundador y actual presidente de la compañía, y de sus colaboradores más directos: Federico Guillermo Padilla, Alejandro J. Padilla y Juan Alberto Moy, en quienes ha delegado buena parte de las responsabilidades de su empresa y las colaterales: Tanqueray Gordon (Destilerías Argentinas), Guipá S. A., Suárez Asin SACIF. (En la foto, en uno de los actos, Marcos A. Roca, secretario general; Oscar Padilla, presidente; Carlos Traver, director; con el arquitecto Félix Cirio).

Iniciativas — Una empresa de antigua actuación como mandataria, encargada de cobranzas y fideicomisaria, ofrece nuevos servicios: *Fiduc* actuará ahora también como asesora económica y financiera, como analista de mercado y en materia crediticia, radicación de capitales y desarrollo.

• Como paso previo al lanzamiento de una agresiva política de ventas, *Orandi* y *Massera* llevó a sus vendedores y corredores a Mendoza y San Juan, donde visitaron el complejo industrial instalado en General Gutiérrez, y la bodega y destilería que la empresa posee en Caucete.

• *Boote y Compañía* ha sido designada representante en la Argentina de Smith-Corona Marchant Corporation de Estados Unidos, fabricante de una línea que abarca desde las máquinas de escribir manuales y eléctricas, copiadoras electrostáticas y máquinas de calcular y sumar a sistemas y equipos de telecomunicaciones.

• El *City Bank* ha agregado un nuevo eslabón a su cadena de sucursales y agencias que cubren todo el país. Una nueva sucursal se abrió el 30 de marzo en Viamonte 1548; atenderá la clientela de la zona de Tribunales.

Vía aérea — Ahora es vuelta completa: desde el 1º de abril, *Iberia* ha prolongado su ruta uniando Madrid, Puerto Rico, Bogotá, Lima y Santiago de Chile.

• En cambio, la *British United Airways* ha cambiado los días de salida a Londres desde Buenos Aires, que atiende con sus poderosos VC 10; serán los martes y viernes, a las 18.

Designaciones — La expansión de los negocios motiva designaciones y promociones. Algunas de ellas:

• *Fish Internacional Company* ha nombrado representante exclusivo en la Argentina al ingeniero Máximo Springer, quien atenderá los servicios especializados y de consulta que presta *Fish* en el campo del petróleo, gas, petroquímica y otros sectores de la energía.

• *Cinzano* se apresta a dar el máximo impulso a su Departamento de Relaciones Públicas, motivo por el cual su titular, Juan Carlos Del Vecchio,

USA

Novedades del ambiente de los negocios en Estados Unidos:

• Se habla insistentemente de una fusión entre *Owen-Illinois* (vidrio) y *Rayonier*, un fabricante de textiles y productos químicos.

• Una planta de *Korean Petrochemical*, planeada por *Union Oil Co.*, costará 50 millones de dólares.

• La propuesta de empleo de *Albert Einstein* fue rechazada por once de los dieciocho miembros de una oficina de reclutadores a causa de su pobre educación; fue un experimento en el que los jueces conocían datos pero no el nombre de los candidatos.

ha transferido las funciones que cumplía simultáneamente en publicidad para volcarse plenamente a las labores de su departamento.

Visitas — El ex presidente de Colombia, *Mariano Ospina Pérez*, llegó a Buenos Aires y una de sus primeras visitas fue para la planta industrial que *Café de Colombia* posee en San Justo. Lo recibió y agasajó el orgulloso dueño de casa: *Juan de Narváez*, agregado comercial de Colombia y promotor de la expansión de la sociedad.

Round trip — Un jet de *Aerolíneas Argentinas* llevó a Europa a *Osvaldo Alejandro Morales*, presidente de *Geofinca*, tras una perspectiva excepcional: el aprovechamiento del boom español del mercado de la construcción.

• Entre *J. Walter Thompson Argentina* y su similar de Venezuela existe un estrecho contacto que origina frecuentes viajes de sus ejecutivos: la semana anterior le tocó llegar a Buenos Aires al gerente general de *J. W. T.* de Caracas, *Lee Preschel*.

• Los avances constantes que realiza la investigación electrónica en Estados Unidos obligan a visitar constantemente ese mercado, para incorporar de inmediato las últimas novedades. Ese

era el plan del gerente de *Radio Serra*, *Heredio N. Costa*, quien viajó a Nueva York la semana anterior.

• En tanto, emprendía el regreso *Saúl Dussau*, presidente de *Medias Modercraft*, quien en Europa y Estados Unidos se informó de las últimas tendencias de la moda femenina.

• *Johnson Line* (naviera), el Banco de Estocolmo, *Líneas Aéreas Escandinavas (SAS)*, el grupo *Scandia* de compañía de seguros y otros negocios de parecida importancia, atiende y dirige *Axel Johnson*, industrial sueco que encabeza el grupo industrial y comercial que lleva su nombre. Con su esposa inauguró la exposición Suecia en la Argentina.

Modelos — Los cuatro nuevos modelos de *Chevrolet* fueron las estrellas de una reunión organizada por *General Motors* en su planta de *San Martín*, a la que asistieron periodistas, concesionarios, autoridades y 400 proveedores de la empresa. El nuevo *Chevrolet Super Sport* (foto), el rediseñado *Chevrolet Super 67*, el *Special* y *Taxi 1967* y la nueva *pick up*, que recién saldrá a la venta en las próximas semanas, dieron ocasión al Director General de *GM*, *Howard Vange*, a manifestar que desde el titular de la empresa hasta el último operario asociaban su orgullo por la participación que les había tocado en este lanzamiento. Con él, *Chevrolet* pone en el mercado coches 95 por ciento nacionales, con nivel de calidad *Chevrolet* internacional. ♦



Chile: La era de los asesores

Los chilenos asistieron el 2 de abril a una insólita elección municipal, pues el Presidente Frei, quizás con imprudencia, había exigido un plebiscito para dirimir su conflicto con el Congreso. Fue defraudado: aunque venció con holgura, su partido perdió 170.000 votos con respecto a las elecciones parlamentarias de 1965; el porcentaje descendió del 42 al 36,5 por ciento. Salvo el pequeño Partido Democrático —de hecho, un apéndice de la democracia cristiana—, todos los demás mejoraron sus posiciones, sobre todo el FRAP (socialistas y comunistas). El radicalismo llegó segundo y el flamante Partido Nacional, último, pero no sin bríos.

Osiris Troiani asistió a la jornada electoral y luego examinó la situación política a través de una entrevista con el ideólogo del PDC, Ministro Jaime Castillo. La entrevista se publicará en el próximo número.

Los gárrulos locutores chilenos volcaban torrentes de cifras —era una hora después de cerradas las urnas en todo el país—, y, en un raído aposento de La Moneda, Ministros y asesores estaban contritos, la cabeza caída sobre el pecho. Temían que el Presidente, con su sabroso y vehemente lenguaje, les pidiera cuentas por su exceso de optimismo, que lo había empujado a la mayor gaffe de su larga carrera política: convertir en plebiscito una simple elección municipal. Los trancos de Eduardo Frei —más alto y encorvado que nunca, las manos cruzadas a la espalda— median el Salón Rojo, donde ya se espesaba la penumbra de la tarde otoñal.

De pronto, El Narices se detuvo, sonrió y dijo:

—¡Por Dios, el guatazo grande que nos pegamos!

La unánime carcajada disolvió la tensión. La imagen no podía ser más gráfca. El primer Gobierno demócrata cristiano del continente, que conduce por un estrecho desfiladero su singular "revolución en libertad", se había tirado al agua, exponiéndose al sarcasmo de sus enemigos: guatazo se traduce por panzazo.

Y eso fue: una ligereza inspirada por la euforia o, si se quiere, por un espíritu deportivo. Ante el desafío de una incoherente mayoría del Senado, que le negó el permiso para viajar a Washington, que se dio una mesa directiva

presidida por el castro-socialista Salvador Allende y rechazó la propuesta de ir a una reforma constitucional, Frei ha procedido como aquel que se quita el saco y convida a los provocadores al medio de la calle. Lo atacaron entre todos.

Hubo otras risas aquella tarde, a la llegada de un sociólogo que fue comunista en su juventud y después se dejó ganar por la democracia cristiana, donde ya militaba su hermano Mario, hoy diputado. El CEDOP, un instituto de medición de la opinión pública dirigido por Eduardo Hamuy, había pronosticado una votación del 45 por ciento. Junto con los asesores Germán Becker y Alvaro Marfán, aseguró a Frei que el pueblo chileno respondería clamorosamente a su grito de combate: "El senado o yo".

Mientras, jugando con las cifras, Hamuy intentaba demostrar que la derrota era una victoria, se le cayó la regla de cálculo. Jorge Sash, presidente del directorio del diario gubernativo *La Nación*, explotó:

—¡Se te cayeron los mejorales, Eduardo!

El lunes 3, Frei, sorprendido en la calle por un grupo de periodistas, filosofaba:

—Creo que es para mejor.

Esta frase adquiere todo su sentido si se conocen los entretelones de la situación creada por el desaire del Senado. Los comandantes de las Fuerzas Armadas visitaron al Presidente: si viajaba de todos modos, infringiendo la letra de la Constitución, ellos impedirían al Senado, después, transgredir su espíritu. El Embajador en Washington, Radomiro Tomić, candidato en firme a la sucesión presidencial en 1970, aconsejaba otra decisión audaz. El Gobierno debía responder sometiendo a votación popular su proyecto de reforma constitucional. Es verdad que no tiene facultades para hacerlo; pero el pronunciamiento del electorado la varía el vicio de forma. Por segunda vez, Frei dijo no.

Preferió aprovechar la contienda municipal para pedir al pueblo que castigase la obstrucción del Senado y lo indujera a la cooperación patriótica. Era un acto honrado, no un acierto político. No esperaba, por cierto, suscribirse a las furias de la oposición, interesada en la ficción consuetudinaria que prescribe la neutralidad del Gobierno. De todos modos, lo acusaría

—lo que es falso— de presionar a los burócratas, a los campesinos que recibieron los precarios títulos de la CORA (Corporación de la Reforma Agraria); lo acusaría —y esto sí con razón— de gastar fondos públicos en propaganda, la cual, por otra parte, siempre ha suscitado en Chile una saludable intolerancia. En cambio, su doble negativa —a los militares y al segundo hombre de su partido— no serviría para hacer méritos, porque él no podía llevarla a conocimiento del soberano.

En elecciones como éstas, la gente se pronuncia a veces por un apellido tradicional, otras por un vecino simpático. Los partidos Nacional y Radical, casi extinguidos en las dos últimas justas cívicas, podían contar con estos factores. El viejo Partido Democrático, cuyos tres diputados se dicen "amigos de Frei, pero no de la DC", iban a quitar al oficialismo el dos o tres por ciento. Y en cuanto a socialistas y comunistas, era seguro que aumentarían su caudal, especulando con las inevitables frustraciones de 29 meses de Gobierno.

¿Cómo podía la democracia cristiana elegir la mitad de los regidores (concejales) en competencia con cinco partidos? Fuera de los regimenes bipartidarios, la mayoría absoluta es una imposibilidad aritmética. Sin duda, el entusiasmo de la población humilde (el tercio de la población capaz de entusiasmo) intoxicó a los asesores, quienes intoxicaron al Gobierno.

Hace una década, en todo el mundo, los intelectuales despreciaban la política; después, Kennedy inundó la Casa Blanca de intelectuales. Los designaba asesores y les pagaba al margen del presupuesto: esto es, decentemente. Desde entonces, en todo el mundo, la política ya no les parece a los intelectuales una cosa sucia. Frei introdujo en Chile este sistema, que la Argentina conoce desde Frondizi.

Las casas de discos, en Santiago, chorrean todo el día una mediocre cumbia titulada "Yo quiero ser asesor". Trata de un *jutre* (futre, americanismo por elegante, petimetre) a quien su padre le dejó una finca: la CORA se la expropió.

Para ganarme la guita
tendría que trabajar.

¡No, ñor!

Es mejor que me despida
y aprenda a asesorar.

Discretas averiguaciones de Primera Plana permitieron establecer que el letrista (Alfredo Lieux, director artístico de Radio Minería) actúa también como asesor del Gobierno. ¡Era sincero el hombre cuando escribía:

Yo quiero ser asesor
De lo que sea,
Entrar como gran señor
A la moneda!

El jefe de policía Emilio Oelcher no es sociólogo ni encuestador; tampoco es demócrata cristiano; carabinero, ejerció la Dirección de Investigaciones durante el Gobierno saliente. En el mes de diciembre, planteado el conflicto entre Frei y el Senado, Oelcher calculó —a ojo de buen cubero— no más de un 37 por ciento para el Gobierno. Pero no era asesor, no sabía envolver su



Jaime Castillo con Primera Plana.

pronóstico en la jerga apropiada. Y *El Narices* no le creyó.

Día de elecciones

Este redactor dedicó su jornada a una quieta y luminosa población de provincia, donde pudieran manifestarse en su prístina sencillez las motivaciones de una elección municipal.

Tomó el tren en la estación de Yungay y descendió en Quillota, a mitad de camino entre Santiago y Valparaíso. Hace 115 años, a través de esa distancia, un sanjuano y un tucumano se insultaban a mansalva, en cartas que publicaban por la prensa y que luego reunieron en sendos folletos: *Las Ciento y Una, Cartas Quillotanas*. Alguna vez pactaban una tregua: entonces Sarmiento, en un birlocho de tres caballos, visitaba a Alberdi, hospedado en la quinta de un amigo. Era "el Chile de los tristes días y las dulces noches", escribía Alberdi a otro expatriado.

Frente a la estación, el domingo antepasado, había cinco achacosos fiacres simétricamente acogidos a la obesidad de otros tantos ombúes; en los pescantes roncaban su siesta los cinco aurigas, todos ellos con sombrero de



Primera Plana

Una elección bajo una sombrilla.

paja. (¿Cuál sería el birlocho de Sarmiento?)

De pronto, flameó en la tarde una ancha pollera amarilla; su dueña apuñaleaba con el índice a uno de los cocheros, y el marido, un fute de lentes y camisa de seda, lo tomó por las solapas. Radicados en la capital, habían regresado esa mañana a sufragar en el pueblo donde vivieran añejos y bucolícos amores. De vuelta del local de voto, el señor notó que le faltaba la billetera.

A la señora, que le mostraba la fea e indignada cara de la virtud, respondió el otro sacando a relucir la cartera, que efectivamente abultaba su bolsillo. "Le había avisado a todos mis compañeros, ¿cierto?, por si ustedes venían a reclamarla." Por lo visto, los forasteros sobrestimaban la finura de sus dedos, que sólo sabían esgrimir la fusta. Cuando se fueron, el cronista trepó precisamente a ese coche y, al cabo de unos instantes, arrítmicos cascos de jumento repicaban en los pulidos adoquines.

La historia de Don Plácido era conmovedora. Al dar con aquella fortuna (400 escudos, unos 24.000 pesos argentinos), lo primero que hizo fue rumbear hacia el cementerio. "Antes, cuando tenía que tomar una decisión grave, consultaba al santo de mi devoción, San Francisco; desde que murió mi Camila le pregunto a ella." La pobre debió de alzar el pescuezo entre sus mustias flores, para cerciorarse: en vida, jamás había visto tanto billete junto. Pero le aconsejó que devolviese el dinero. "¿Cómo, cómo los hallo, mujer?" "Espéralos en la estación." Si no volvían, tanto mejor.

No sólo volvieron: lo habían acusado. Parecía que una caliente lágrima mojaba el bigote blanco de Don Plácido. En todo caso, tenía un rostro tan gris y unas arrugas tan hondas como el día del velorio de su Camila.

El fiacre navegaba por las anchas y arboladas calles; en las esquinas, algún carabino —encargado del tránsito— y el viejo cochero, se hacían señas como sordomudos. Moradas flores de Santa Rita desbordaban sobre las tapias de adobe; en los umbrales, canastas con higos y tunas intentaban mitigar la decorosa pobreza de una familia. Trajes dominicales manchaban de luto el aire dorado: los más se apiñaban en la plaza (frente al bar El Negro Bueno), o junto al salón de belleza Ninoska, o en un vasto galpón que despedía capitosos olores a empanada, lamentablemente sin chicha por razones de pureza cívica.

En el pueblo de La Cruz, unido a Quillota por una engececedora cinta de asfalto, imberbes soldados de casco verde y metralleta al brazo encauzaban un ralo electorado (200 ciudadanos) hacia el patio de la escuela, donde higueras y durazneros demarcaban la cancha de básquet. A media tarde, atravesó la plaza un solemne escudrón de damas —la aristocracia lugareña—, a cuyo paso se levantaron prontamente tres sirvientas tendidas en lo verde, junto a los flecos sonoros de un transitor. También avanzaron hacia la urna dos viejas monjas atríticas.

Hombres y mujeres formaban fila ante sendas garitas de tablas sin pintar, que más bien parecían destinadas a un uso menos público. Don Rigoberto Pérez, sin sombrero ni corbata pero limpio y bien planchado, estampó en el registro una lenta y gallarda rúbrica. Don Silvestre se impacientaba, porque el turco don Amador proponía una partida de poker. Algunos venían de lejos, pero todos se conocían.

—¿Dónde ha dejado a mi comadre?
—Cada cual con su obligación: no sé a qué hora votaría.

—Me han dicho que la Paula se casa, doña Carmiña.

—Esa cierto. Usted sabe que *pololeaba* con el hijo del boticario, pero éste es más formal.

La inconsecuencia

A la vista de gente tan sencilla, tan diáfana, dolía pensar en las intrigas de Santiago. Algunos recelan de las novedades, y allí viene un augur liberal o conservador —ahora se llaman nacionales— que los hace vivir esos cambios como una inmersión en el caos. Otros, instigados por el cacique radical, se indignan de la prepotencia



Primera Plana

Presidente Frei: "El Senado o yo".

de un partido que gobierna solo, algo que no se había visto en medio siglo. Los socialistas y comunistas exigen la felicidad a breve plazo: "¿Por qué le hacen amortizar a usted el fundo que le entregaron? ¡Ya lo pagó muchas veces, con su trabajo de peón! Cuando venga el recaudador público, échelo". La estadística demuestra que el producto bruto crece a razón del 6 ó 7 por ciento anual, pero hay votos que se deciden por razones que tocan más de cerca; por ejemplo, ¿con qué derecho el Gobierno fija el horario de los cines?

A pesar de todo, nacionales y radicales sólo recuperaron una parte de su votación de otros tiempos; están muy debajo de las cifras de la última elección municipal (1963). Es una pérdida neta y definitiva: la democracia cristiana penetró en las áreas rurales; despertó la conciencia de los campesinos sin tierra; ahora, y por mucho tiempo, esos votos son suyos. Buena parte de la clase media urbana se cansó del radicalismo, que siempre le prometía redimirla y una vez en el poder la olvidaba.

Otros miembros de ese grupo social optaron por un sufragio de estéril protesta: no se trata de llegar al poder, sólo de evitar que a uno lo engañen con el mismo cuento. Sin ser marxistas, estos ciudadanos sufragaron por alguno de los dos partidos de ese signo (el cual, con su incorporación, palidece insensiblemente). La izquierda progresó con respecto a todas las elecciones precedentes: cubre ya el 30 por ciento del electorado y no es versosímil que retroceda en los próximos años.

Así y todo, está claro que en una elección municipal un candidato demócrata cristiano aventaja cómodamente a un marxista, si nacionales y radicales se presentan por el otro extremo. La izquierda, para triunfar, necesitaría el concurso de los radicales: pero entonces correría el riesgo de que los votos moderados, cualquiera sea la decisión del Partido Nacional, se agrupen detrás de la democracia cristiana.

Otras revoluciones prorrogan el veredicto popular hasta después de alcanzada su meta; la de Eduardo Frei estará constantemente a merced de la inconsecuencia del electorado, a veces explicable y hasta legítima. La "revolución en libertad" es imposible...

—No, no lo es; le voy a decir por qué, comenzó el Ministro de Tierras y Colonización, Jaime Castillo. ♦

Demasiados invitados para un solo pavo

El titular a ocho columnas (de La Razón, el jueves 6), aseguraba: "Hubo un combate con los guerrilleros, que huyen, perseguidos, hacia Paraguay". Seguían un despacho de AFP y otro de ANSA, ninguno de los cuales hablaba de un combate. Simplemente, tropas bolivianas habían entrado, sin sufrir bajas, y avanzaban hacia territorio paraguayo con la esperanza de capturar a los rebeldes. No se decía que hubieran tomado a uno solo.

Durante la semana pasada, varios imaginativos corresponsales —ninguno de los cuales se encuentra en la "zona rebelde" de Bolivia o, como también se ha comenzado a llamarle, en el "triángulo rojo" (Lagunillas, Camiri, Montecagudo)— describieron homéricos combates entre el Ejército boliviano y los castrocomunistas encabezados por el ubícuo Ché Guevara. Esos relatos no resisten el análisis crítico.

Al parecer, se trata de echarle "crema" a la única noticia sobre actividades guerrilleras emitida por una personalidad responsable. Según el general Jorge Belmonte, Comandante en Jefe interino de las Fuerzas Armadas, se habría luchado el 24 de marzo. El subteniente Rubén Amézaga, cinco soldados y un guía civil murieron en una emboscada. Belmonte añadía otras apreciaciones, no suyas sino de vecinos del lugar. Aun admitiendo la realidad de alguna de ellas, mucho más significativa es la disparidad de actitudes entre el Gobierno y los voceros más o menos oficiosos del Ejército.

El Presidente Barrientos empezó por negar la presencia de guerrilleros; después, bruscamente, pareció empeñado en "internacionalizar" el conflicto. A ello tendía, sin duda, la gestión cumplida por el coronel Jorge Kolle Cueto, Jefe de Estado Mayor de la Fuerza Aérea, en los tres países limítrofes regidos por Gobiernos de origen militar. No se confirmó que Kolle requiriese el envío de efectivos o armas; sin embargo, por lo menos dos aviones argentinos llevaron a Santa Cruz, la semana pasada, pertrechos, armas y municiones (según testimonio escrito y fotográfico del diario Crónica, de Buenos Aires); material bélico de los Estados Unidos llegó también a Bolivia, desde Panamá.

Barrientos ha movilizado las milicias campesinas, una fuerza que le responde personalmente; se diría que las prefiere al Ejército.

El 2 de marzo, un comunicado de la Fuerza Aérea —sobre la cual Barrientos, general de aviación, conserva un ascendiente decisivo— pretendía que "hay áreas preparadas para aeródromos". En ese caso, los guerrilleros estarían perdidos: los primeros aparatos en descender sobre esas pistas serán los de la Fuerza Aérea. ¿Cómo es posible que el "enemigo" se prive tan estúpidamente del privilegio de un territorio inaccesible?

El Comandante del Ejército, general David La Fuente, estima que se trata de "grupos armados peligrosamente agresivos", los cuales se entretienen en "disparar desde la espesura sobre gente trabajadora", tarea revolucionaria que no figura en el manual de guerrillas de Ernesto Guevara. "Han robado ganado, han incendiado caseríos y han ejercido violencia sobre hombres y mujeres que han rechazado sus desmanes" (naturalmente).

En su justa indignación, La Fuente dice cosas que no convienen a la hipótesis del castrocomunismo: todo lo contrario. "No los considero guerrilleros: un guerrillero tiene normas y principios, y no se dedica únicamente al asesinato, al cuatrismo, al incendio y al ataque de propiedades indefensas." También esto parece sensato.

Si ningún militar entró en contacto con los sediciosos —salvo el subteniente Amézaga y sus seis hombres— es obvio que las especulaciones sobre el carácter ideológico de esa fuerza no son suyas; en todo caso, que las adoptan sin mayor examen o verificación.



General Ovando: ¿Qué guerrillas?

Quizá las sugieren a los periodistas, pero se guardan de autorizar la mención de su nombre. Algunas de esas versiones son deplorablemente ingenuas. Por ejemplo: "Los rebeldes utilizan en general uniformes color verde oliva, similares a los castristas; su confección —pudo establecerse— fue realizada en una fábrica cubana (UPI, 30 de marzo)". Si Fidel Castro viste a sus guerrilleros bolivianos con uniforme cubano, no hay duda de que es agente de la CIA.

Un tal Alberto Flores Barron, médico en Lagunillas, había hablado con los guerrilleros; según él, "buscan implantar un régimen comunista en el país". Nunca hasta ahora se habían visto guerrilleros tan locuaces.

El primer día de abril, los generales René Barrientos y Alfredo Ovando —que fueron Presidentes simultáneos en 1964/5— sobrevolaban conjuntamente el "triángulo rojo". No vieron absolutamente nada. En cuanto a Ovando, que había reasumido el mando de las Fuerzas Armadas después de varias semanas de estada en Europa, hizo unas sobrias declaraciones, que entrañan una censura al jefe que lo había subrogado y dejan sin fundamento la

tentativa de vincular los Gobiernos vecinos a la represión de una supuesta guerrilla multinacional en el corazón verde de América del Sur.

"El único enfrentamiento fue el del 24 de marzo", señaló. "No hay razones para alarmarse, aun cuando la extinción del foco rebelde demore algún tiempo." Aquí interrumpió el Presidente Barrientos para calcular: "Unos dos meses". Exageraba. El viernes pasado el Ejército entró en Nancahuazu sin disparar un tiro ni ver a un guerrillero. El mismo día Ovando anunció el fin de la aventura. Los fugitivos, 60 ladrones de ganado, en ningún momento pusieron en peligro la estabilidad del Gobierno, dijo.

Aparentemente, Ovando no creyó que recibieran una ayuda considerable del exterior: "En algún momento tendrán que huir, entregarse o morir". Denunció "informaciones alarmistas, originadas en rumores y en una especie de psicosis colectiva; todo el mundo cree ver ahora guerrilleros por todas partes". De haber estado él en el país, "no habría autorizado esas acciones" (bombardeos y ametrallamiento desde el aire), como lo hizo Belmonte.

"La reflexión lógica y militar induce a pensar que las guerrillas aparecieron antes de tiempo": a su juicio, se equivocaron al tender la emboscada; o bien, para no descubrirse, debían matar a todos los miembros del grupo. Pero aún quedaría por averiguar "si es que en efecto son guerrillas"; no descarta "que se trate más bien de una operación de entrenamiento de guerrilleros". Con más razón, cabría dudar si son comunistas o, simplemente, gente en armas, vinculada al Movimiento Nacionalista Revolucionario, partido que cayó en 1964.

Aunque las noticias de la rebelión están visiblemente abultadas, es probable que exista allí una fuerza guerrillera. La zona escogida para iniciarla revela un acierto estratégico. Próxima a tres fronteras (Argentina, Paraguay, Brasil), es una selva inaccesible para el material de guerra.

Por lo demás, Lagunillas tiene una precisa significación histórica. Es allí donde, en 1810, se iniciaron las guerrillas que conducirían a la Independencia argentina (las provincias del Alto Perú formaban parte del Virreinato). Ejecutado el jefe, Manuel Asencio Padilla, su esposa, la heroína Juana Azurduy de Padilla (que fue coronela del Ejército de Belgrano), continuó la resistencia hasta su martirio final. En 1949, antes de la victoria del MNR, Lagunillas fue la última aldea en capitular.

El jefe de esta guerrilla sería el abogado y periodista Luis Sandoval Morón, de 43 años; otros mencionan al ex Senador (del MNR) Rubén Julio. No es verosímil que Julio, experto en el contrabando con Brasil, se haya lanzado a una riesgosa aventura; Sandoval, en cambio, es un hombre de acción con dilatado prestigio en Santa Cruz, su feudo político. En una ocasión, Paz Estenssoro lo envió a reprimir un brote separatista (se trataba de anexionar a Brasil el Oriente boliviano). Sandoval cumplió su tarea en una semana; luego, para conquistar políticamente a los campesinos, ejecutó allí una Reforma Agraria por su cuenta y riesgo. Sin

embargo, formaba parte de una tendencia moderada del partido (la de Hernán Siles), y quedaría por explicar cómo es posible que Fidel Castro lo haya elegido para una insurrección en Bolivia, con dinero, instructores y armas de Cuba. Por lo demás, entre La Habana y Lagunillas, ningún mago en logística podrá hacer mucho.

Conviene saber, en todo caso, que Sandoval fue uno de los principales auxiliares de Barrientos en su golpe contra Paz. No es extraño, pues, que el Presidente negara en el primer momento la aparición de la guerrilla; resultaría más o menos claro que el Ejército puede esgrimir la antigua vinculación Barrientos-Sandoval para acosar al Presidente, o socavar su apoyo campesino.

Este confuso cuadro se entendería con la siguiente hipótesis: el Ejército pretende "salvar" a Barrientos, con o sin su consentimiento; el Presidente, para zafarse de esa manobra que puede amenazar su estabilidad, recurre a instancias interamericanas; Ovando, que no desea un golpe de Estado (ya se proclamó su candidatura para Presidente constitucional en 1970), trata de refrenar al Ejército y de eludir la "internacionalización".

En cuanto a la gente en armas, bien puede ser del MNR con alguna infiltración marxista. Es lo que acaba de sugerir Víctor Paz Estenssoro, expatriado en Lima: "Lo que en realidad ocurre es que en mi país existe un estado de creciente descontento, que no es obra del castrocomunismo". La imputación que formula Barrientos no lo toma desprevenido. El sabe que, para un Presidente latinoamericano, es útil asignar ideas comunistas a sus adversarios: el día de su caída rompió relaciones con Checoslovaquia (aunque ahora asegura que el golpe fue de inspiración norteamericana).

Hasta ahora, Washington se mantiene impasible. La voz de orden es: *Wait and see* (Esperar y ver). ♦

Europa - USA

Una visita imperceptible: HHH en siete países

Alguien salió de entre la concurrencia y arrojó un tarro de pintura amarilla al hombre, de aspecto ligeramente toscó, que entraba en la Opera de Roma junto al director Angelo Carlucci: el hombre era Hubert Horatio Humphrey, 56 años, Vicepresidente de los Estados Unidos. La pintura salpicó el rostro de HHH, pero empapó el frac y la pechera blanca de Carlucci, quien lo había invitado a escuchar *Hernani*, de Verdi, la noche del 30 de marzo.

El agresor no fue encontrado por la Policía, ni por una legión de agentes del Servicio Secreto norteamericano; en cambio, detuvieron a un barbudo —napolitano, no cubano— que gritaba epilépticamente: "Dejen de bombardear Hanoi". Los discípulos de Palmiró Togliatti no se molestaron demasiado en organizar una demostración antibélica contra HHH: no era una multitud vociferante, apenas unos centenares de curiosos. Quizá se reserven para Lyndon B. Johnson, que se propone visitar Europa este año.

Fue, hasta ese momento, el incidente más ruidoso provocado por la imperceptible visita a siete países europeos que cumplió el Vicepresidente por encargo de su jefe. Humphrey había estado ya en Ginebra, en La Haya y en Colonia y Bonn. La semana pasada, luego de tres días en Londres, volvió a tierra alemana (Bonn), y el viernes pasado llegó el momento de su mayor compromiso: enfrentar al desdenguado, inaccesible Charles de Gaulle. La gira concluyó en Bruselas, el sábado último.

Eencialmente, Humphrey debía tranquilizar a los dirigentes europeos —y al Papa Pablo VI— sobre las consecuencias del conflicto del Vietnam: China y la URSS no se moverán, no hay peligro de guerra mundial. Tarea fácil, porque sus interlocutores piensan lo mismo. No es tan fácil, en cambio, disipar la certeza general de que USA modificó sus objetivos, o que los verdaderos no son los que proclama. ¿Cómo es posible admitir que gaste 70.000 millones de dólares por año y que haya enviado medio millón de soldados, sólo para defender la "demo-

cracia" del vicemarsiscal Nguyen Cao Ky? El Sumo Pontífice debió de exhalar un melancólico suspiro; por su parte, el Presidente de Francia, habrá adoptado la expresión de quien oye llover.

El Vietnam fue tema obligado en todas partes, pero en todas partes se redujo a una monótona conferencia de HHH, dicha y oída con el mismo malestar. Algunos diarios europeos de mal gusto recordaron al emisario de Johnson sus discursos pacifistas de otrora; líder del sector liberal del Partido Demócrata, el actual Vice presionaba a la Administración Eisenhower en favor de confiadas relaciones con las potencias comunistas.

A menudo, votaba contra los créditos militares. Ahora, cuando retoma ese tema, lo refiere más bien a América latina. El año pasado declaró que una de las mayores causas del subdesarrollo del resto del continente era el exceso de gastos militares. El Secretario de Estado auxiliar, Lincoln Gordon, demostró con cifras que tales gastos no gravitan demasiado. Esta fue, sin duda, una ingenua tentativa de arrebatarse al Senador Robert Kennedy —quien suele recurrir al mismo argumento— la dirección del "liberalismo" norteamericano.

Hubo también verdaderas discusiones, especialmente las de Londres y Bonn, sobre la NATO y el tratado en gestación contra la proliferación de armas nucleares. El nuevo Gobierno alemán (Kiesinger-Brandt) no cesará en sus esfuerzos por asegurarse sólidas posiciones comerciales en los países socialistas; el Gobierno de USA teme que se desate una carrera hacia los mercados del Este, y que ello malogre finalmente la solidaridad política de Europa Occidental. De Gaulle continúa incitando a los otros cinco miembros de la Comunidad Económica Europea a que no abran las puertas de ese sistema a Gran Bretaña. Por lo demás, Humphrey presidió en Ginebra las deliberaciones finales de la delegación norteamericana que asiste a las negociaciones del Kennedy Round (las cuales concluirán a fines de abril). Las posibilidades de un acuerdo global son remotas.

El informe de HHH no convencerá probablemente a Johnson de que será bien recibido en Europa. ♦

**Sr. INDUSTRIAL
Sr. COMERCIANTE**

Sea proveedor municipal

La Comuna garantiza el
pago a 30 días fecha factura.
Le exigirá precio bajo
y buena calidad

INFORMES:

DIRECCION DE SUMINISTROS
Av. SANTA FE 1072



**MUNICIPALIDAD DE LA
CIUDAD DE BUENOS AIRES**
SECRETARIA DE HACIENDA Y ADMINISTRACION



ENTRETELONES

EL KY ERRANTE

Por Art Buchwald

Los funcionarios del Gobierno todavía están furiosos por la actitud de la prensa respecto del publicitado viaje que hizo Lyndon Johnson a Guam, y tienen razón. Una buena parte de las informaciones se referían a las declaraciones del Primer Ministro Ky, de Vietnam del Sur, más que a las ideas expresadas por el Presidente Johnson. Puesto que Ky fue invitado sólo a último momento, es natural que los colaboradores de Johnson estén indignados.

Ahora se rumorea que el Presidente luchará para que Ky no lo sobrepase. Es posible imaginar qué ocurrirá la próxima vez que Johnson viaje.

—Señor Presidente, el mariscal Ky al teléfono.

—Debe de haber leído algo sobre mi visita a Punta del Este para la conferencia de los Jefes de Estado. Páseme...

“Hola, mariscal, ¿cómo está? Oh, sí, regresé perfectamente. Sí, fue un vuelo maravilloso. Me complació mucho verlo en Guam. No, no, la verdad es que no me molesta que su fotografía saliera en los diarios más veces que la mía. ¿Qué puedo hacer por usted, mariscal? ¿Ha sabido de mi viaje a Punta del Este? ¿Cómo? ¿Que quiere acompañarme? Bueno, no sé, mariscal... Mi reunión allí no tendrá mucho que ver con el Vietnam. ¿Qué dice? ¿Que eso no le importa y que usted iría de cualquier modo? Sí, claro que me gustaría que estuviera en Punta del Este. ¿Usted queda tan bien en las conferencias! Pero yo debo reunirme con mis colegas de América, y ellos tal vez no comprendan qué hace usted en Punta del Este.

”No, hombre, no, no es que esté enojado porque fue a Guam. No me importa lo que la prensa haya comentado. La

reunión de Guam no hubiera sido lo mismo sin usted. Por supuesto que quiero verlo pronto. Ayer mismo se lo decía a Dean Rusk: ‘¿Cuándo veremos de nuevo a nuestro pequeño amigo y socio?’ Pero creo que debemos posponer otra reunión por un tiempo, así cada uno podrá digerir la que ya tuvimos.

”¿Que todavía desea ir a Punta del Este? ¿Que desearía tratar de la cuestión sobre bombardear a Hanoi, de nuevo? Me parece que Punta del Este no es el sitio más adecuado para hablar de ese tema, mariscal. No, no se ponga así, le aseguro que no perderá prestigio ante su pueblo por no ser invitado a Punta del Este. No, el general Westmoreland y el Embajador Bunker tampoco van a ir. Sólo iremos Rusk, Sol Linowitz y yo. No tenemos intención de hacerle a usted una mala jugada en el Uruguay. Créame, no le mentaría. ¿Qué dice, que desea saber si el Vietcong ha sido invitado? Pero por supuesto que no; ni tampoco Ho Chi Minh.

”Sí, comprendo, mariscal. Sabemos que ustedes son un país pequeño y nosotros un país grande, pero no debe pensar que lo vamos a traicionar... Bueno, en Guam no le informé sobre lo de Punta del Este porque no se me ocurrió que le interesara el asunto. Bueno, tan pronto como regrese del Uruguay lo llamaré para decirle lo que ocurra allí. ¡Lo mismo para usted, mariscal! ¡Y mis mejores votos por sus programas rurales.

El Presidente cuelga el teléfono y exclama: “Caramba, esto fue difícil. Marvin, dígame a la Agencia Central de Inteligencia que si el Primer Ministro Ky comienza a hacer averiguaciones sobre vuelos a América del Sur, yo quiero ser el primero en saberlo”. ♦

Copyright Primera Plana, 1967

Grecia

Un Rey al borde del precipicio

“Me conceden su confianza o disuelvo el Parlamento.”

Con esta sencilla amenaza se presentó ante la prensa Panayotis Canellópulos, dos horas después de investido como Primer Ministro del sexto Gobierno helénico en dos años. En este lapso, el Rey Constantino, de 27 años, combate duramente por salvar la dinastía: su adversario es el implacable anciano George Papandreu, jefe de la Unión de Centro (77 años). El otro gran partido es la Unión Nacional Radical, dirigida por Canellópulos.

La nueva crisis había comenzado la última semana de marzo, cuando los Diputados de la UNR derribaron el gabinete de mera administración, formado por el banquero apolítico Ioannis Paraskevópulos, quien debía conducir el país a elecciones en 45 días. La Unión de Centro obtuvo de él que se extendiese la inmunidad de los miembros salientes del Parlamento hasta que se reúna el próximo, con el fin de evitar que Andreas, hijo de Papandreu, fuera encarcelado. Entonces la UNR retiró su apoyo al Gobierno.

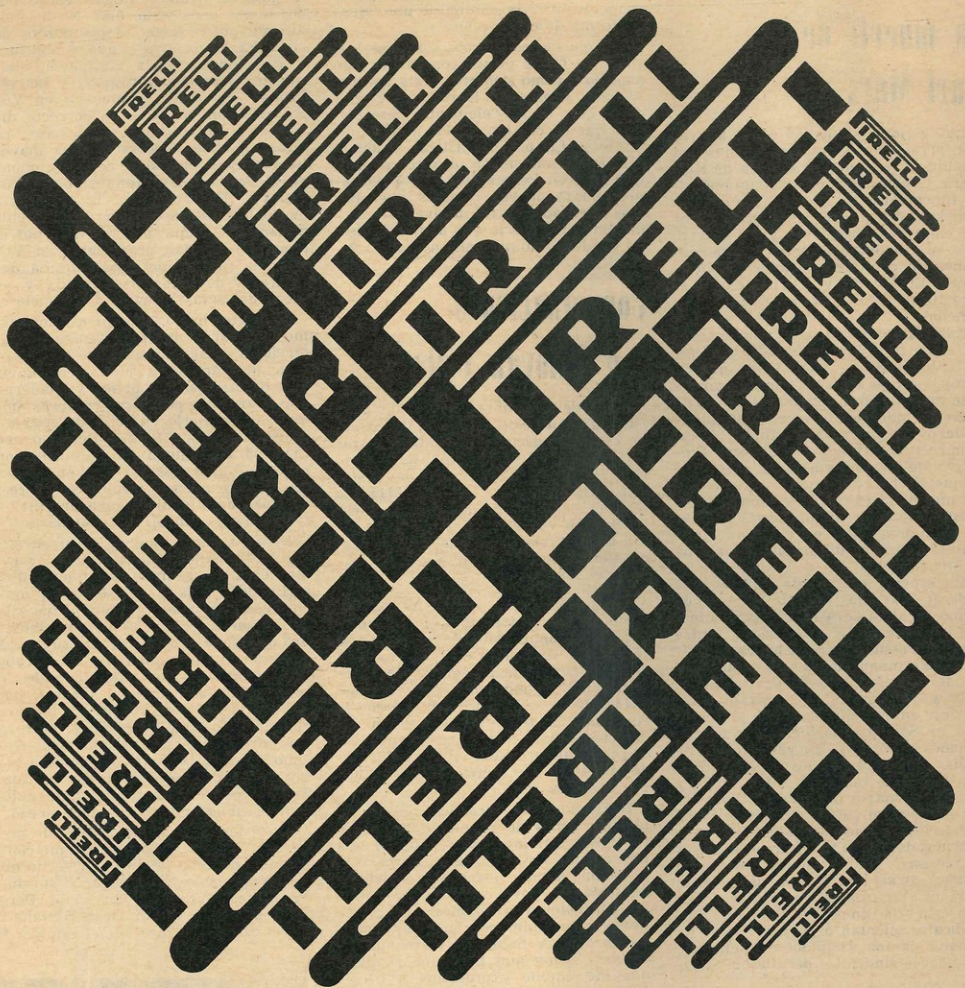
Andreas, un griego “kennedysta” que volvió a su país después de vivir largos años en los Estados Unidos, fue acusado de traición por haber alentado durante el Gobierno de su padre a la logia militar Aspida (Escudo), que según los consejeros de la Corona aspiraba a instaurar una República vagamente socializante. Quince jefes militares acabaron sancionados, pero la inmunidad parlamentaria protege a Papandreu el joven.

Autorizada la disolución del Parlamento, Constantino camina al borde del precipicio. ¿Va a hacer de Canellópulos un dictador? Según parece, el Embajador norteamericano se ha mostrado hostil a semejante solución. Con todo, un probable voto de censura en el Parlamento puede insuflar decisión a los extremistas del Ejército.

Para evitarlo, se rumorea que el Primer Ministro ofrece la amnistía a los oficiales condenados por alta traición, con la condición de que la Unión de Centro retribuya su tolerancia en el Parlamento. Hasta ahora, los Papandreu se niegan a entrar en regateos. La decisión real en favor del jefe de la UNR sería “un burdo escándalo”, dijo el ex Primer Ministro; “una repetición del golpe de julio de 1965”; entonces él fue destituido por el Rey.

Su lenguaje es más agresivo que nunca: “El Rey se transforma en dirigente de un partido, y asume la responsabilidad correspondiente”. Esto parece anunciar que la Unión de Centro embestirá contra la monarquía, sea en elecciones, sea en las calles.

Para una acción violenta, el hombre que ocupó Atenas en 1944 bajo la protección de la escuadra inglesa y merced a una pavorosa matanza, sólo puede contar con los comunistas. ♦



cables eléctricos - neumáticos y cámaras para automotores, motos, motonetas y bicicletas - caños para petróleo y derivados - caños para bodegas, riego y usos industriales - correas trapezoidales - correas planas - cintas transportadoras - pavimentos y revestimientos de goma - accesorios y correas para automotores, moldeados de goma y goma metal - guantes - gomapluma.

PIRELLI

INDUSTRIAS PIRELLI S.A.I.C. - Sede Central: 25 de Mayo 444 - T. E. 32-4801 - Bs. As.

Yugoslavia

La muerte de Karl Marx

Los viejos comunistas están aterrados. ¡Traición!, claman, rasgándose las vestiduras, y evocan la sombra de Karl Marx. Gracias al impulso de un enérgico funcionario de 43 años, Alexandre Grlickov, director de las relaciones entre empresas yugoslavas y del extranjero, el Gobierno autorizó las radicaciones de capitales llegados de Occidente. El Estado y los inversores se repartirán, equitativamente, el beneficio.

Karl Marx murió hace mucho tiempo, suele recordar el Presidente Vitalicio, Josip Broz (Tito). "En aquellos tiempos —dijo a Lord Thompson, magnate de la prensa británica— no podía preverse todo cuanto sucedió después." Grlickov y su máximo aliado, Petar Stambolitch, titular del Consejo Ejecutivo de Yugoslavia (una suerte de gabinete), han declarado: "Al establecer nuevos lazos con la economía capitalista, nuestra economía socialista ocupa un nuevo lugar en el mundo y se convierte, así, en un sistema de alcance internacional".

Sin esperar el voto de la Asamblea Federal (Parlamento), un centenar de firmas occidentales ya formularon ofertas interesantes e interesadas; entre ellas, la Panamerican, la banca alemana Neckermann, la agencia escandinava de viajes Halso-Respr, la Shell. Volkswagen firmó un contrato para fabricar automóviles en Split; lo mismo hizo, en Sarajevo, la S.K.F. sueca (rulemanes a bolilla). Un grupo de compañías petroleras de los Estados Unidos construye un hotel entre Rjeka y Opatia. La mayor parte de las inversiones foráneas se vuelca al turismo.

Pero los teóricos marxistas están convencidos de que al triplicar sus ingresos en divisas, gracias a los turistas a quienes atraerá el apogeo de la costa dálmata, Yugoslavia entrará en colisión con "la línea del Partido". Los sindicatos alientan el mismo temor. La semana pasada, reunidos en Belgrado, los líderes sindicales decidieron exigir

aclaraciones al Gobierno. Hay, entre ellos, quienes suponen que este tipo de cooperación es la semilla de una "nueva forma de explotación".

Los opositores no sólo están en Yugoslavia. Otros países comunistas han atacado —como siempre— esta apertura hacia el exterior. Según *Pravda*, todo es obra de los "elementos derechistas" que se cobijan en los niveles directivos. La ola de críticas obligó a Tito a defenderse: en un discurso pronunciado en Pec explicó que Yugoslavia "busca nuevos caminos que sean más adecuados, a fin de avanzar rápidamente. Esto es lo que algunos países no pueden o no quieren entender". ♦

Conversaciones con Milovan Djilas

El 31 de diciembre último, dos años antes del fin de su sentencia y después de casi una década de cautiverio, salió en libertad el principal adversario del régimen de Tito, su antiguo camarada Milovan Djilas (ver Nº 211). La semana pasada, sin demasiadas esperanzas, un redactor de Newsweek pidió una entrevista a Djilas, en Belgrado. Conversaron durante dos horas; éste es el resumen:

Nadie diría que Djilas ha pasado tanto tiempo entre rejas. Su salud y su ánimo son excelentes, algo que se refleja en su calma, confiada manera de hablar. Me recibió en su departamento del segundo piso, calle Palmoticeva Nº 8, cerca del edificio de la Asamblea Federal; hablamos en un espacioso living-room, en el que se destacan un grabador y un aparato de televisión. Me ofreció café a la turca y coñac serbio.

Señalando dos grandes bolsas de plástico llenas de papel higiénico, dijo: "Esos son los manuscritos de mis dos nuevas novelas. En la cárcel sólo podía escribir en papel higiénico. Se trata de novelas históricas, sobre los conflictos y divisiones entre cristianos y musulmanes en Montenegro [su provincia natal]". ¿Podrá publicarlas? "Estoy aún bajo una condena que me impide expresarme a través de los medios masivos de comunicación. Pienso, sin embargo, que las autoridades yugoslavas no me prohibirán editar estas dos novelas en el extranjero. Ya pedí el permiso legal."

¿Opiniones sobre política? "Vivimos en un mundo que tiende a unificarse. Estamos al comienzo de este proceso. Más y más hombres van entendiendo que una sola ideología no puede explicar todo, por eso las diferentes ideologías y sistemas coinciden cada vez más. El socialismo se liberaliza, el capitalismo se socializa: es éste uno de los mayores acontecimientos de nuestro tiempo. Hasta China [Popular] cambiará. Los chinos buscan su camino... Y es bueno que existan diferencias entre China y Rusia. La polémica permite más discusiones ideológicas y reduce el peligro de una guerra entre Oriente y Occidente."

"El poder ya no me interesa —añ-

de Djilas—. Si me dejaran volver a la política, ocuparía algún cargo por dos o tres años, nada más. No he modificado mi posición y mis puntos de vista. Es Yugoslavia la que se modifica, la que avanza hacia un mayor liberalismo. La democratización y las reformas económicas dispuestas en Yugoslavia son pasos en la correcta dirección." No obstante, esos pasos no alcanzan: "Son necesarias una mayor libertad y democracia, pero me opongo al retorno del capitalismo en Yugoslavia. Desde luego, la existencia de dos partidos socialistas sería la culminación. Aunque no creo que, por el momento, puedan organizarse en Yugoslavia fuerzas de oposición. La democracia debe lograrse dentro, y no fuera del actual Partido Comunista".

De algún modo, Tito piensa lo mismo: la purga del año pasado en los servicios de seguridad y en las jerarquías del partido, la caída de Rankovic y el divorcio entre partido y Gobierno que comenzó a perfilarse entonces, parecen atestiguarlo. "Tito es un gran estadista —juzga Djilas—. Pero no veo ninguna posibilidad de reconciliación entre nosotros dos. El está en contra de las discusiones ideológicas libres; tampoco admite que coexistan distintas corrientes en el seno del partido."

Djilas sostiene que ni él ni su supuesto discípulo, Mihajlo Mihajlov, pertenecen a un "grupo o movimiento disciplinado". "Claro que tenemos muchas cosas en común. Mihajlov fue a la cárcel por sus ideas, y cualquier hombre que vaya a la cárcel por sus ideas cuenta con mis simpatías. Si al cabo de la sentencia que ahora cumple, lo condenaran nuevamente, lucharé por él." ¿Cómo? "No sé, pero lucharé por él." ¿No teme represalias? "Nunca tuve miedo a expresar mis ideas. No temo volver a la cárcel. Ni siquiera estoy convencido de ganar la partida. Si estoy convencido de que seguiré diciendo, abiertamente, lo que pienso."

Un último dato: Djilas acaba de pedir un pasaporte; "Espero que me concedan el derecho de ausentarme de mi país. Yugoslavia es mi hogar y, sin duda, regresaré después del viaje. Pero tengo ganas de visitar Gran Bretaña". Acaso cambie de idea por el camino. ♦

Copyright Newsweek, 1967



AP

Tito: "Avanzar rápidamente".



NEWSWEEK

"Las ideologías coinciden".



Fue un segundo...



Dos miradas se cruzaron...



El puso su marca de hombre... con Lord Cheseline.

El fijador de cristalina pureza, no graso...
¡que nunca deja polvillo! ¡Peina con elegante naturalidad!



FIJADOR

Lord

Cheseline

¡auténticamente masculino!



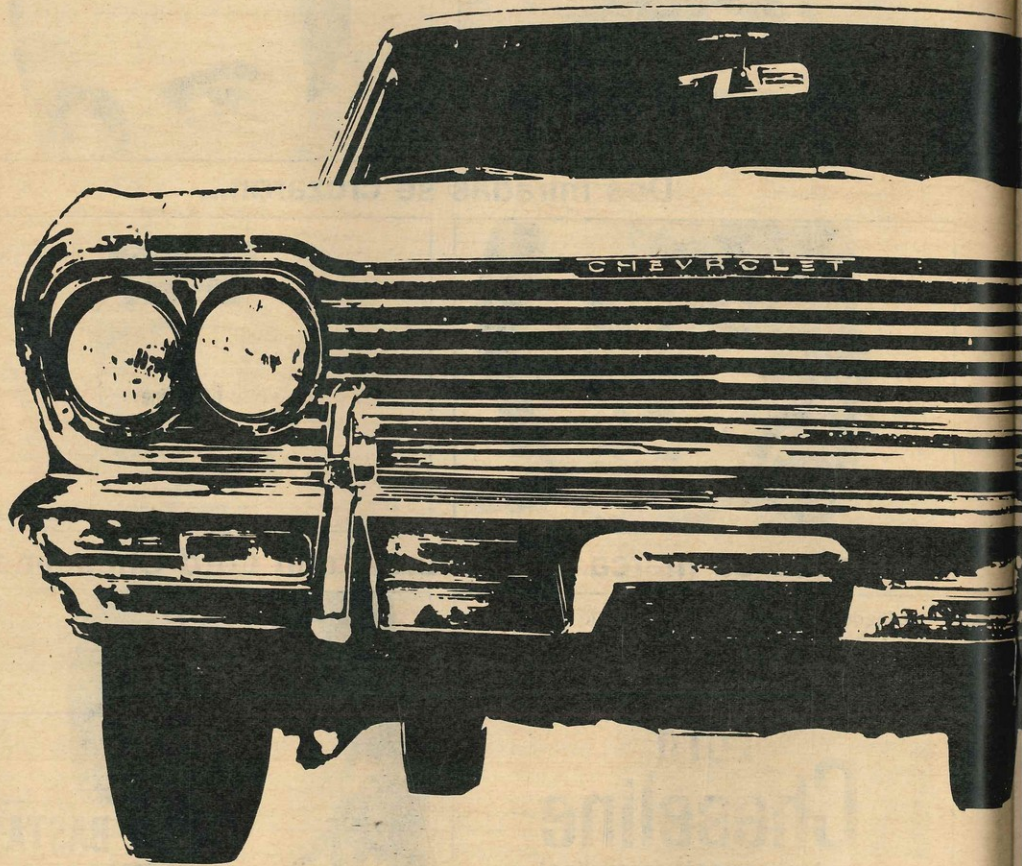
CHEVROLET

PRESENTA SU NUEVA LINEA

'67

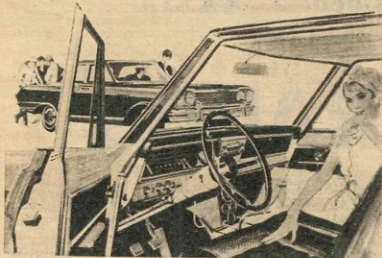


CHEVROLET SUPER '67



LA VERDAD EN AUTOMOVILES POR DERECHO DE TRIUNFADOR

N. 23



CHEVROLET SUPER SPORT



CHEVROLET SPECIAL '67

CREADA POR LA CAPACIDAD TECNICA DE
GENERAL MOTORS ARGENTINA S. A.





La Primera Presidencia, XXXIX

LOS TORTURADOS

“L O imperdonable hubiera sido no crear la Sección Especial”, sentenció el doctor Leopoldo Melo, Ministro del Interior del general Agustín P. Justo, en la Cámara de Diputados. Era el 5 de setiembre de 1934 y Melo respondía así a una interpelación del Diputado socialista Luis Ramiconi, quien lo responsabilizaba de “las torturas aplicadas a los presos políticos transferidos a esa ignominiosa dependencia policial”. El extenso memorial incluía una acusación concreta contra varios funcionarios y en especial a tres de ellos: Cipriano Lombilla, José González y Guillermo Solveyra Casares, “responsables —decía Ramiconi— de torturar personas y fraguar prontuarios”. El debate fue agrio y seguido con interés por los afiliados comunistas apostados en las galerías del recinto, pero estéril; Melo se rio de las acusaciones, las calificó de “leyendas inventadas por la oposición”, y todo quedó en la nada.

Peró la Sección Especial siguió funcionando tal como la imaginaron sus creadores tres años antes (en 1931, durante el régimen militar de José Félix Uriburu y la gestión del Ministro Matías G. Sánchez Sorondo), aplicando terribles tormentos a quienes caían en sus manos. Las primeras víctimas habían sido militantes radicales empeñados en restaurar a Hipólito Yrigoyen en el poder, y luego los comunistas perseguidos por la ley que reprimía sus actividades. Los únicos cambios operados en esa dependencia habían sido de orden técnico; su ubicación, primero en la sección segunda, de Bolívar al 200, y luego en la comisaría octava, de General Urquiza 556; y sus métodos, iniciados con el simulacro de fusilamiento y perfeccionados con el tarro de excrementos, donde las víctimas eran sumergidas cabeza abajo. Estas iniciativas se le atribuyen a Leopoldo Lugones hijo, a cargo de la sección Orden Social y Político, quien las ponía en práctica en los sótanos de la Penitenciaría Nacional (Las Heras y Coronel Díaz). El ingreso de nuevos funcionarios especializados en arrancar confesiones introdujo una flamante herramienta que la Gestapo comenzaba a emplear en Alemania con diabólico éxito: la pizana eléctrica.

Cuando Perón asumió el poder, la Sección Especial era ya un organismo definitivamente incorporado al sistema defensivo del Gobierno. Había servido entre 1943 y 1946 para ablandar a no pocos opositores y su utilización no debía descartarse en lo sucesivo, lo que estimuló la designación de Solveyra Casares como asesor policial de la Presidencia. Su compañero Lombilla estaba ya al frente de esa tétrica dependencia, dispuesto a “cumplir fielmente las instrucciones emanadas de los superiores”, según declaró años después en el proceso que terminó con su exoneración.

PUÑETAZOS FUERA DEL RING

Con el propósito de perfeccionar ese aparato represivo, Perón modificó la legislación creando el fuero de la justicia policial; de este modo, los acusados por torturar a los detenidos serían juzgados por otros policías. Luego se agregarían otras piezas importantes al mecanismo: las leyes de desacato, estado de guerra

interno, sabotaje y espionaje, y delitos contra la seguridad del Estado. El mecanismo comenzó a funcionar con todas las garantías, aunque sin impedir que algunas actividades tomaran luego estado público.

En agosto de 1947, a raíz de un conflicto gremial se detuvo a una docena de trabajadores de la Aduana de la Capital. Tres de ellos se animarían poco después a revelar los castigos corporales soportados en el último piso del Ministerio de Hacienda, lugar elegido para hacerlos hablar. Manuel Boulan exhibió las heridas producidas por el apaleamiento sufrido en uno de los baños; Jorge Guerrero, a quien pasearon desnudo por la azotea del Ministerio, envuelto únicamente por un fuerte viento helado, evidenció afecciones pulmonares; y Andrés Villaverde, con la frente deformada por los puntapiés, acusaba una pérdida parcial de la memoria. Los tres habían podido identificar entre sus victimarios a un hombre alto, moreno, fornido, encargado de castigarlos: era el campeón argentino de peso pesado Guillermo Lowell, quien retirado del boxeo, había sido empleado para atender casos similares. Volvió al ring en 1951, para enfrentar al campeón mundial Archie Moore, pero la pelea fue un fiasco, pues Lowell sólo se interesaba en la taquilla y eludió el castigo zambulléndose sobre la lona al primer derecho, ante la rechifla de las tribunas colmadas por universitarios de la FUBA. (Estos habían adquirido la mayoría de las entradas para regocijarse con su derrota.)

En un procedimiento empleado en el local que el Partido Comunista tenía habilitado en Acevedo 2265, fueron detenidas 25 personas. Dos quedaron “demoradas” en la Sección Especial: Rafael Mensch y Abel Gioia, cuya negativa a dar detalles y nombres originó la aplicación de los “métodos persuasivos” con que esa dependencia policial obtenía sus confesiones. Mensch relataría tiempo después cómo fue amarrado



Urquiza 556, la Especial: Gemidos y confesiones.

sobre una camilla, con los ojos vendados y una mordaza, mientras escuchaba el chisporroteo de aparatos eléctricos. "Me aplicaron dos cables conectados a una dinamo —dijo— y sentí como si me arrancaran pedazos de carne. Oía las voces de Lombilla, Amoresano y Doméstico, quienes dirigían la operación." Gioia reveló idénticas escenas en las que esos tres funcionarios lo atormentaban para que firmara una declaración ya preparada.

A los dos meses, otro procedimiento policial, también capitaneado por Lombilla, arrojó a medio centenar de menores de 18 años reunidos en el local de 25 de Mayo 1432, en Dock Sud, donde sesionaba una asamblea de la Federación Juvenil Comunista. Los camiones celulares descargaron sus presas en la temible seccional octava, donde algunos de ellos fueron sometidos a tratamientos parecidos.

Cada una de estas denuncias fue registrada por la Liga Argentina por los Derechos del Hombre, organismo controlado por los comunistas, que asumía la defensa legal de los torturados y se ocupaba de reclamar a las autoridades. A mediados de marzo de 1949, cuando las denuncias llenaban ya unas 50 carpetas, la policía resolvió adueñarse de tales expedientes y allanó el local donde funcionaba la Liga, en Rodríguez Peña 69. Fue el mismo día en que Perón juraba fidelidad a la nueva Constitución y por eso los alrededores del Congreso Nacional estaban bloqueados por fuerzas policiales; nadie advirtió que un destacado funcionario de la Sección Especial, José Faustino Amoresano, estacionaría su automóvil frente al viejo edificio y entraría con dos de sus colaboradores. Diez minutos después llegó el comisario Lombilla con 5 personas más y entre todos se dedicaron a revolver los cajones y destruir los muebles de la Liga, cuyas oficinas quedaron prácticamente desvalijadas. Formando cadena, los agentes fueron trasladando en secciones el archivo y los expedientes hasta la camioneta policial. Circunstancialmente pasaba por allí el Diputado radical Raúl Uranga, quien al observar el procedimiento tomó nota de los detalles para confeccionar un pedido de informes en el Parlamento. A ello se sumó la querrela criminal que la Liga promovió contra los autores del asalto, pero el juez dictó el sobreseimiento provisional de los inculcados y encomendó "a la Policía Federal el hallazgo y detención de los responsables".

EL TURNO DE LAS DAMAS

En marzo de 1949, un sector gremial había comenzado a manifestar su disconformidad con la intervención cegetista a la Federación de Obreros y Empleados Telefónicos. Eran los delegados que rechazaban la verticalización del sindicalismo argentino y que pugnan por el cese de la intervención, el llamado a elecciones para designar nuevas autoridades en F.O.E. T.R.A. y la implantación de la jornada laboral de 6 horas por trabajo insalubre. La represión oficial contra ese brote huelguista terminaría con el traslado

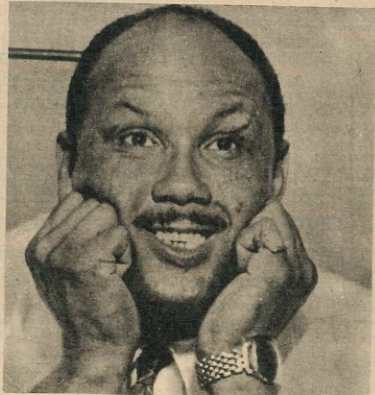
a la Sección Especial de un grupo de telefonistas, cuyas declaraciones formaron luego un voluminoso expediente de espeluznantes detalles.

La señora Nieves Boschi de Blanco explicaría allí que su domicilio "fue allanado en la madrugada del primero de abril por funcionarios que decían buscar valiosos documentos extraviados en la central telefónica, para llevarnos a mi cuñada Olga Blanco y a mí a la famosa comisaría de la calle Urquiza, donde encontré a otras compañeras de trabajo". El resto de su testimonio es por demás elocuente: "Me interrogaron en una habitación Lombilla, Amoresano y Ferreiro, quienes golpeaban con los nudillos en mi cabeza y me tironeaban de los cabellos. Luego Amoresano me vendó los ojos y me acostaron sobre una camilla para aplicarme la picana eléctrica, una vez que mis ropas habían sido levantadas hasta el cuello. Sentí terribles pinchazos en los oídos, senos, vientre, ingle, órganos genitales y piernas; mientras un disco a todo volumen impedía que mis gritos de horror fueran escuchados desde afuera. Yo estaba embarazada, cosa que pareció deleitarlos, porque varias veces me dijeron: *Te vamos a hacer largar el hijo antes de tiempo*. Cumpieron su palabra. Tras varios desvanecimientos optaron por suscribir la sesión y llevarme al Departamento Central de Policía. Me liberaron al día siguiente, tras 14 horas de detención, y fui a hacerme revisar al hospital Ramos Mejía, donde el doctor Lucas Périco comprobó mi estado deplorable. A los pocos días perdí la criatura en el hospital Alvarez".

Olga Blanco, su cuñada, también telefonista, refirió similares detalles y agregó: "Me habían amenazado con raparme el cabello y bañarme en agua fría, pero se decidieron por la picana". Su compañera Beatriz Dora Fernández relató que la golpearon fuertemente en los oídos. "Luego sentí la picana en la espalda —declaró—, y finalmente me ofrecían una silla que retiraban en el momento de sentarme. Se reían y me insultaban continuamente." Otra de las víctimas, Nelly Catalina Galardi, sufrió torturas parecidas y experimentó lo que en la jerga policial se denomina "pulsión científica" y que ella explicó así: "Me dejaron en paños menores y dando la espalda a un ventilador, a pesar de haber señalado mi estado menstrual. Luego me aplicaron golpes de puño en la región lumbar".

Estas fueron las primeras mujeres que pisaron la Sección Especial y conocieron los rigores de sus sistemas de ablandamiento. Pero no estuvieron solas en su desdicha, pues un obrero telefónico, Hamlet Fassone, debió soportar los mismos procedimientos junto a ellas. "Apenas estuve en sus manos —testimonió a sus defensores— me advirtieron que lo pasaría muy mal. *Te vamos a estropear*, dijo uno de ellos, y me desvistió. Con una toalla húmeda me aplicaron la picana eléctrica en los testículos, muslos y en la cabeza; luego me sacudieron el estómago a puñetazos."

"De nada valieron los reclamos ante la Justicia —se quejaria años después, muy amargamente, la se-



Perón con Solveyra Casares, un experto que lo asesoraba. Lowell y sus puños: Trabajo extra.



HISTORIA DEL PERONISMO

hora Boschi de Blanco—, pues cuando hicimos el reconocimiento de los torturadores ante el juzgado del doctor Rafael Pons, patrocinados por los abogados Emilio Donato del Carril, David Baigú y Alberto Spota, el comisario Lombilla se abrazaba con el juez, quien le sirvió un café, mientras Amoresano nos provocaba y se reía. Tampoco prosperó la valiente denuncia del Diputado Uranga, porque los legisladores peronistas rechazaron la idea de una investigación. Y, para mayor escarnio, mientras a nosotros nos cesanteaban, los diarios anunciaban que la jefatura de policía, por orden de Solveyra Casares, felicitaba al director de investigaciones, Luis C. Serrao; al inspector mayor Gabriel García y al jefe de la Sección Especial, Cipriano Lombilla, *por su desempeño en la identificación de un grupo que quería producir una atmósfera de intranquilidad entre el personal telefónico*, según dijeron los diarios.”

BAÑOS DE AGUA HELADA

La tarde en que el médico Rafael Penchansky acudió a la comisaría octava a solicitar un certificado de domicilio, con el propósito de comprar un automóvil y patentarlo en la Capital, no imaginó quizá que un trámite tan insignificante le depararía serias consecuencias. Su denuncia judicial de días posteriores incluye este relato: “Me extendieron el certificado a las 24 horas, pero cuando retornaba a mi casa dos policías esperaban en el ascensor y volví a la seccional, pero en calidad de detenido. El comisario quiso saber de mi actuación política en Rosario el año anterior, me advirtió que no revisara enfermos en los hospitales municipales y pidió que le firmara una autorización para allanar mi domicilio. Me negué y fui conducido a otra habitación, donde 5 hombres comenzaron a golpearme brutalmente en el vientre y en el tórax. Para que no gritara me llenaron la boca con un trapo mojado en aceite. Finalmente accedí a firmar; revolvieron todo delante de mi mujer mientras yo quedaba detenido y luego me liberaron”. Esto ocurrió el 11 de abril de 1949, una semana después del procedimiento a las telefonistas. A los 15 días caía también en esas redes Fulvio Baquero, un técnico de la óptica Lutz, Ferrando y Cía. que instalaba aparatos de rayos en el hospital Ramos Mejía, de la cuadra siguiente. Para averiguar sus actividades políticas, la policía aprovechó esa circunstancial vecindad y esperó su obligado paso por la puerta de la comisaría; fácilmente fue empujado por dos agentes al interior de la casa y allí debió soportar un “tratamiento especial”, según definía la jerga de esos funcionarios. “Me desnudaron dentro de un calabozo —denunció Baquero— y arrojaron varios baldes de agua helada sobre mi cuerpo. Se fueron y me dejaron allí unas 5 horas, muerto de frío, desesperado.”

“VA BENE”

Su intervención en la entrada de armas traídas desde el Uruguay (Nº 221) y el frondoso prontuario inaugurado en 1945, durante su actuación en los grupos de choque fubistas, hacían del estudiante Luis Alberto Vila Ayres una presa codiciada por la Sección Especial. El 21 de julio de 1949, cuando salía de la estación Sáenz Peña del subterráneo, tres policías lo secuestraron. “Me metieron en un automóvil —declaró luego en su informe judicial— y vendaron mis ojos. Recibí algunos golpes y a la media hora llega-

mos a una casa donde me hicieron subir una escalera, penetrar en una habitación y sacarme la ropa. Sólo me dejaron la camisa. Cuando estuve bien amarrado a una mesa, comenzaron a torturarme con descargas eléctricas hasta producirme llagas. Me tuvieron así largo rato, calculo unas 3 horas; pero como me desvanecía paraban la operación y se acercaba un médico que me auscultaba el corazón. Con acento italiano, no sé si real o fingido, le oí decir: *Va bene*. Entonces seguían con la picana.”

Al ser detenido, Vila Ayres había alcanzado a gritar su nombre y teléfono en la calle. Una muchacha entendió el mensaje y avisó a los familiares de lo sucedido; éstos fueron a la comisaría octava, donde les entregaron las ropas del detenido. Como observaron manchas de sangre, el abogado defensor pidió un examen médico urgente, que se realizó en presencia del juez federal Miguel J. Rivas Argüello. Revisaron a Vila Ayres los médicos judiciales Mario Figueroa Alcorta y Eduardo Lanari, y los socialistas Adolfo Rubinstein y José Belbey. El sumario era secreto, pero no tanto como para impedir que se conocieran las torturas infligidas y el preso obtuviera así su libertad.



Zavala, hoy: Sin rencor. Bravo, ayer: Con dolor.

OPERACION RESCATE

El caso que más conmovió a la opinión pública ocurrió en 1951, cuando el estudiante de química Ernesto Mario Bravo desapareció desde el 17 de mayo, en que la policía lo arrestó en su domicilio, hasta el 13 de junio, fecha en la que apareció detenido “por atentado a la autoridad y abuso de armas” en la comisaría 45°. En ese lapso, el Partido Comunista, al que Bravo era afiliado, movilizó a los universitarios y logró un impacto emocional que sirvió para rescatarlo con vida. La maniobra de insistir en la noticia de su muerte a manos de la Sección Especial obligó a ésta a liberarlo para desmentir las acusaciones y salvar su responsabilidad. Esa dependencia, a la que se había rebautizado como Orden Social, fraguó la participación de Bravo en un hecho ajeno y lo devolvió por otra vía; la Subsecretaría de Informaciones de la Presidencia se encargó, en tanto, de distribuir a la cadena oficial de diarios una fotografía tomada a Bravo en la comisaría, para documentar que se hallaba con vida. Pero lo que no calcularon los organismos oficiales fue la proporción que alcanzarían las declaraciones posteriores, durante el sumario judicial.

Ese legajo historió minuciosamente todo lo ocurrido en los 27 días que duró el secuestro. Se había iniciado con la denuncia de la señora Margarita Matarazzo de Bravo, madre del desaparecido, ante el juez Sadi Conrado Massú por “violación de domicilio y detención ilegal” de su hijo. A ello se agregaron después las declaraciones de Bravo: “Fui golpeado e introducido en un automóvil. Me mantenían contra el piso, hasta que llegamos a una comisaría; allí me llevaron a la planta alta y con cachiporras volvieron a castigarme. Quedé desvanecido y recobré el sentido porque alguien me

practicó respiración artificial; pero en seguida me desnudaron y me bañaron con agua helada. En un calabozo grabé el emblema comunista con un alambre. Al rato volvieron a pegarme y a torturarme de distintas maneras hasta que quedé agotado, dolorido y con fiebre, dentro de una celda". Refería luego cómo lo llevaron, dentro de una cama, hasta la camioneta que lo trasladó a una casa quinta del oeste para ser curado y abundaba en detalles que luego pudieron ser comprobados por la investigación judicial. Así pudo identificar a los protagonistas y establecer los lugares con toda precisión, pues las marcas hechas en los muebles y las referencias que oía en los viajes, coincidían perfectamente.

El segundo testimonio que sirvió para completar ese informe lo prestaría el médico que atendió a Bravo durante su cautiverio. Se trataba del doctor Alberto Julián Caride, a quien la Sección Especial utilizó contra su voluntad. "Me despertaron telefónicamente —escribió— y de madrugada, para requerir mis servicios profesionales. Fue idea de Amoresano, a quien conocía por haber sido empleado del sanatorio de mi suegro; él me llamó y envió un automóvil a buscarme.



Caride a su regreso: Diagnóstico y exilio.

Allí me presentó a Lombilla, quien explicó: *A mis muchachos se les ha ido la mano con un preso que ahora está inconsciente. Me llevaron a un calabozo donde yacía un joven de 25 años, respirando espasmódicamente en una atmósfera sofocante, apenas cubierto por sus ropas interiores y fluyéndole sangre por la boca. Había sido golpeado cruelmente en la cabeza y parecía un animal herido y atrapado. Explicaron que era el efecto de la picana eléctrica y quisieron mostrármela; lo hicieron abundando en detalles sobre su aplicación, pero como yo diagnosticué un principio de conmoción cerebral, aclararon: Ah, debe ser porque yo lo agarré de los pelos y golpeé su cabeza sobre la mesa para ver si ablandaba los músculos; porque fíjese, doctor, la picana contrae los músculos y el cliente queda duro. Entonces hay que ablandarlo a trompadas. Debe haber sido por eso... Receté unas medicinas y pedí una cama y una bolsa de hielo para contenerle la fiebre. Después me dejaron ir. Al otro día volvieron a buscarme; al ver al preso advertí que no habían cumplido mis indicaciones: estaba tirado sobre un felpudo, con sus zapatos como almohada. Insistí en las indicaciones y entonces Lombilla quiso calmarme: No se altere, doctor, vamos a hacer lo que usted dice. Le pedimos este trabajo extra porque es un caso especial. Nuestros presos no figuran en las listas de detenidos y carecen de garantías, pero como los médicos policiales registran sus casos en un informe, yo prefiero mis propios médicos, que saben mantener el silencio. Porque usted ahora es nuestro cómplice. Quisieron saber cuánto tiempo se necesitaba para que el preso recobrará el sentido y les advertí que no era seguro que eso ocurriera totalmente. Entonces planearon otra salida: Si no reacciona, lo haremos cruzar la calle y ¡pátese!, un accidente. Pero Bravo reaccionó*

y prefirieron inventar la otra salida." (Estas declaraciones se publicarán íntegramente un año después, en la revista *Collier's*, de Nueva York, en la edición del 28 de junio de 1952.)

EL PRECIO DE LAS BOMBAS

Acusado de colaborar en la huelga ferroviaria de 1951, el joven escritor radical Juan Ovidio Zavala fue conducido al Departamento Central de Policía en la noche del 13 de agosto. De allí se lo remitió a la seccional de Boulogne Sur Mer, localidad suburbana adyacente a San Isidro, para que el comisario Juan Simón Etchart lo interrogara de acuerdo con sus métodos característicos. Zavala había participado en 1945 de los desbordes callejeros de la FUBA y conocido la cárcel al año siguiente, pocas semanas después que asumiera Perón, cuando los universitarios celebraron en el teatro Marconi el aniversario de la Reforma. "Al salir —recuerda ahora—, los aliancistas cargaron sobre nosotros y yo saqué mi revólver; herí a un policía del escuadrón que los protegía y quise refugiarme. En la confusión encontré a mi amiga Julia Constenla, también desorientada, y nos ambullamos en la boca del subterráneo. Pero allí nos vio la policía justo cuando *Chiquita Constenla*, en un acto de valentía, me arrebató el revólver para guardarlo en su bolso. Fuimos presos los dos."

Esos antecedentes condenarían a Zavala 5 años después: "Yo conocía todo el mecanismo clandestino y sabía quiénes preparaban y ponían bombas. El Gobierno hacía bien en apresarme, porque aquel era un juego de tome y traiga, en el que no nos dimos cuartel. Tenía en mi haber dos atentados fallidos: el del Colón, cuya bomba hechó humo y fue detectada a tiempo, y la granada contra el tren electoral del 45, que no estalló. Pero los cartuchos de gelinita utilizados el 10 de agosto en la huelga ferroviaria fueron más eficaces y debí pagar el precio de su estallido con cuatro sesiones de picana. Claro que recordar todo eso no contribuye a unir a los argentinos; por el contrario, beneficia a los monopolios internacionales", se lamentó ante Primera Plana. Sin embargo, esa historia está escrita en un capítulo de la novela de Beatriz Guido *El incendio y las vísperas* y también desarrollada en el libro de Raúl Lamas *Los torturadores*. Allí cuenta Zavala detalles del tratamiento dirigido por Etchart y relata sus tentativas de suicidio con un tenedor de plomo que afilaba por las noches contra la pared. "Me hice más daño yo mismo que ellos, intentando cortarme una vena en la muñeca", aseguró.

HONORES Y RECOMPENSAS

La Sección Especial redituó a Solveyra Casares, principal supervisor de su funcionamiento, un halago que le permitió sentarse junto al Presidente en las reuniones de Gabinete: el cargo de Secretario de informaciones políticas de la casa de Gobierno, pues su foja de servicios incluía "destacadas actuaciones en la Gendarmería Nacional en el Tigre y en el Chaco". Su discípulo predilecto, Lombilla, acumularía tantos antecedentes y dedicación al trabajo, que con el grado de comisario inspector fue pasado a disponibilidad en diciembre de 1955 y exonerado poco después. Su suerte volvería a cambiar en 1963, al ser dejada sin efecto la medida por un Decreto del Presidente Guido, que lo pasó a retiro "teniendo en cuenta el informe remitido por los altos jefes policiales, quienes exaltaron el elevado concepto que merece la actuación profesional de Cipriano Lombilla como jefe de la Sección Especial de Represión al Comunismo". En junio de 1964, un fallo judicial lo condenó a 2 años de prisión preventiva y a 4 de inhabilitación absoluta, lo que engendró una nueva exoneración que se confirmó a los 30 días de asumir Onganía. Pero lejos de impacientarse por ese expediente, a los 62 años Lombilla prefiere vivir de su trabajo, una agencia de persecuciones privada en sociedad con su brazo derecho: José Faustino Amoresano. ♦

Copyright Primera Plana, 1967

Próxima nota: PURGAS EN EL CONGRESO

Esperanto: Unu idioma por la tuta homaro

"No se dice Luna: se dice aéreo-claro sobre oscuro-redondo", escribió Jorge Luis Borges, un cuarto de siglo atrás, parafraseando uno de los postulados de un idioma que pretende, todavía en vano, restañar el trastorno que los hombres empezaron a sufrir en Babel, según la Biblia. Hace diez días, un intento en ese sentido propusieron los adoradores vernáculos del esperanto, en su XIV Congreso Nacional, celebrado en Buenos Aires. El idioma esperanto data de fines del siglo pasado y fue creado por Lázaro Zamenhof, hijo de un severo profesor de geografía polaco, convencido de que el muchacho padecía algún desajuste mental. Pero Lázaro insistió y a los 19 años había echado

y se complotaron en el misterio, tal vez pueda justificárselos: en la Argentina, su difusión está restringida por la escasez de fondos que acogota a la Asociación Buenos Aires (al 2300 de Paraguay), en donde se realizó el cónclave. "Subsistimos gracias a la cuota de los socios y a algunos milagros", barbotó Jorge Hess, profesor del idioma y jubilado metalúrgico. "El Estado jamás nos apoyó. Quizás, ahora que conseguimos la personería jurídica, logremos hacernos conocer", suspira el presidente de la Asociación, Adolfo Sadloff. La urgencia por conseguir nuevos adeptos, "gente joven", preocupa a todos por igual: "Somos muy pocos —concede el reticente Lázaro Mush,

trepitoso y el esperanto no pudo librarse de su fama de juego abstruso, apto para excéntricos. Cuando Zamenhof dejó en manos de un comité las evoluciones de su invento (en 1905, durante el Primer Congreso Universal, en Boulogne Sur Mer), su desazón se insinuaba ya como un estigma. Murió en 1917, en las postrimerías de la Primera Guerra, cuando el esperanto se ensayó como medio para buscar personas desaparecidas y redactar documentos, con magro resultado.

Una sola familia

Las primeras voces esperantistas se oyeron en la Argentina en 1881. En 1906, la Sociedad Literaria Inglesa apañó al primer grupo de adictos, poco antes de que en Córdoba se editara el *Helpa Lingvo*, un periódico especializado, y que los esperantistas de Buenos Aires y Montevideo fundaran la Esperanta Asocio Río de la Plata, cuya presidencia honoraria fue adjudicada al entonces Ministro de Instrucción Pública, Estanislao Zeballos. Zeballos había auspiciado un decreto autorizando el uso de las escuelas para la enseñanza del esperanto. Pero más difusión alcanzó a través de la revista *PBT*, que por entonces empezó a publicar un curso por entregas. Por lo menos una decena de desarticulados intentos por divulgar el idioma soldaron, en 1916, con la creación de la Asociación Esperantista Argentina, que un año después fundó el *Argentina Esperantisto*, un vocero todavía en circulación. Algunos precursoros veteranos recordaron la semana pasada que aquél fue un momento de esplendor: una veintena de ciudadanos del interior se adhirieron al módico delirio y centenares de personas entonaron el padrenuestro de Zamenhof: "Sobre un fundamento lingüístico neutral, los pueblos harán, de común acuerdo, una sola familia", dice uno de sus versos.

En adelante, la dispersión desencadenó una suerte de agonía, que templó a los más fervientes, los secularizó y acorraló en una especie de secreta cofradía, de las que emergen de tanto en tanto para pronunciar algunas palabras con aire travieso y cómplice. Los esperantistas adoptaron una insignia, una estrella verde que algunos se colocan en el ojal, con el fin de comunicarse y distinguirse, según dicen, de los *no parlantes*. Establecido el contacto se intercambian



las bases de una lengua universal —recomendada cien años después por la Unión Telegráfica Internacional y admitida, para su difusión, como *lingua clara*— como el más serio recurso para desterrar las fronteras idiomáticas, y de paso a los traductores.

El vocabulario del esperanto fue perfeccionado sobre la base de las principales lenguas europeas, sobre todo las que son subsidiarias del latín. El resultado, según los especialistas, es un idioma diez veces más fácil de aprender que el inglés, fonético y que por lo tanto no ofrece dificultades de pronunciación; que consta apenas de 16 reglas y ninguna excepción, cuyo dominio se alcanza a los 6 meses de clases. En torno de un stock de voces de comprensión internacional, el esperanto propone el acople de afijos y sufijos para ampliar o modificar el sentido de la raíz; dos ejemplos: *bona*, bueno; *malbona*, mala; *karbo*, carbón; *karbopapero*, papel carbónico. Invariablemente, todos los sustantivos terminan en o, todos los adjetivos en a, todos los adverbios en e. Es suficiente combinar trece palabras para contar del 1 al 999.999.999.

Si algunos miembros del Congreso parecían poco imbuidos del espíritu universalista que alienta el esperanto,

delegado y redactor del mensuario *Parabrisas*—; no más de mil esperantistas activos en todo el país, y unos 10 mil que conocen la lengua". Sin reparar en ideologías y condiciones sociales, la Asociación dicta cursos gratuitos, excepto una cuota de matrícula, "con el fin de acercar a los pueblos". Pero, con todo, el ímán parece poco efectivo: un septuagenario, un sargento de policía, un cura y un estudiante de 13 años —en total, cuatro alumnos— integraban la dotación de uno de los cursos de la Asociación.

En todo el mundo, en cambio, funcionan alrededor de 1.100 escuelas de esperanto, y se han editado más de 2 mil manuales para aprenderlo en casa, sin profesor. El sistema *Lingvaphone* difunde un curso completo, en discos, semejante a los que se utilizan para acceder al inglés. En Europa y Asia, en donde por lo menos diez universidades enseñan el esperanto, circulan 30 mil libros (obras de Homero, Sófocles, Dante, Poe, Omar Kayyam, Sartre, Kant, Marx) escritos en ese idioma. En la Argentina se consiguen ejemplares de la Biblia y del Martín Fierro, con ilustraciones de Enrique Rapela (autor de una historietita que publica *La Prensa*, Fabián Leyes). El boom, sin embargo, no ha sido del todo es-

FIAT AUTO PLEJ AKTUALA



El folleto de Fiat: Sin fronteras.

Pildoritas en el pupitre

PERDÓN,
¿CÓMO DIJO?

SIMPLA, FLEKSEBLA, BELSONA,
VERE INTERNACIA EN SIAJ
ELEMENTOJ, LA LINGVO
ESPERANTO PREZENTAS AL
LA MONDO CIVILIZITA LA
SOLA VERA SOLVON DE LINGVA
INTERNACIA



los mismos libros de siempre, se reúnen a celebrar melódicas liturgias y a ver las pocas películas habladas en esperanto: *Angoro*, un film francés policial; *Inkubor*, una aburrida comedia hollywoodense. En tal sentido, Chaplin desencadenó el principal orgullo de los seguidores del idioma cuando, en *El gran dictador*, infiltró algunos cartelones publicitarios redactados en esperanto. Actualmente, los líderes de la Argentina creen posible trasplantar una idea nacida en París, en donde funciona una compañía teatral integrada por actores de distintas nacionalidades (y lenguas) y que ofrecen a Molière, a Shakespeare y a Ionesco en el idioma de Zamenhof.

No menos entusiasmo suscita el interés puesto por algunas empresas comerciales, que en los últimos cinco años empezaron a utilizar vocablos esperantistas para extender sus áreas de irradiación. Zamenhof no habrá imaginado que una palabra suya, *Mirinda* (maravilloso), el nombre de una naranjada, retumbara de tal modo en casi todo el mundo. Fiat, Gevaert, las compañías de aviación KLM y SAS, y otras quince firmas internacionales, imprimieron folletos en esperanto "para subsanar las dificultades que imponen las fronteras idiomáticas y los cada vez más complicados problemas de comunicación", según advierte el director comercial de Philips Internacional. Fiat va más lejos: hace pocos meses estrenó en Europa un film documental de 30 minutos relatado en esperanto, una cuña

para convertirlo en idioma comercial. Posteriormente, los encargados de escrutar sus efectos coincidieron en que el ensayo "dio buenos resultados, aun cuando hay pocas posibilidades de desplazar al inglés del monopolio idiomático que ejerce en el mundo de los negocios". A conclusiones parecidas arribaron académicos franceses, japoneses y chinos, que propusieron una terminología científica esperantista. El proyecto respondía a una invitación de la UNESCO, suscripta en 1955 a pedido de representantes de 76 países, recomendando el incremento del idioma único y aceptando a la Asociación Universal de Esperanto como ente consultivo.

En realidad, los intentos pretendieron justificar, y capitalizar, cuanto se había dicho y hecho en favor del esperanto. "Es útil para conservar la unidad de los católicos", consideró el Papa Pío X; "Es preciso que el esperanto se enseñe oficial y obligatoriamente en las escuelas primarias de Europa", estipuló Roman Rolland. En 1957, el VI Congreso Americano de Educadores recomendó "a todos los maestros y profesores el estudio del idioma internacional esperanto, por su gran utilidad en las relaciones internacionales". Casi al mismo tiempo, treinta emisoras radiales (con asiento en Berna, Caracas, Río de Janeiro, París, Valencia, Varsovia, Roma, Viena y Sofía entre otras) comenzaban a proparar audiciones en esperanto, y siete países emitían sellos de correo con alegorías sobre el idioma. "Más de cien calles y plazas de todo el mundo llevan el nombre de Zamenhof", se ufanan los jefes de la Liga Argentina de Esperanto, una entidad que ofrece cursos por correspondencia.

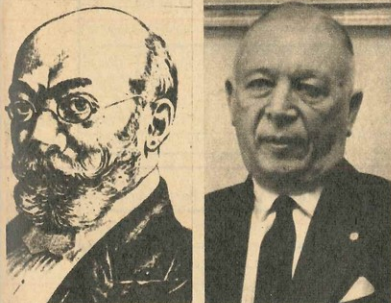
La asamblea que nucleó a 200 esperantistas argentinos, a fines de marzo, resumió, en suma, las viejas ilusiones, el empecinamiento por interesar al Gobierno en alguna clase de apoyo, y a los propios *parlantes* en convertirse en agentes activos de la causa. "Porque no todos los esperantistas trabajan por el idioma", se queja Sadloff. Al cabo de unas cuantas mesas redondas, en donde el idioma nacional sólo sirvió para comunicarse con quienes les acercaban café, el idealismo salió fortificado. "Tiempo vendrá —dijo alguien— en que haya un idioma para todos los hombres." O, más precisamente, *unu idioma por la tuta homaro*. ♦

Había una vez un profesor de matemáticas —entusiasmado con los medios audiovisuales— que decidió no ir más a clase. Las dictó a un grabador y ordenó después que, fecha a fecha, se las fueran pasando a sus alumnos. Un mes más tarde, la curiosidad lo acercó al aula, en donde la cinta magnetofónica desgranaba su propia voz. Poco le duró el entusiasmo: cuando entró, el lugar estaba vacío. Pero sobre cada pupitre, pequeños y silenciosos aparatos similares al suyo registraban fielmente cada una de sus palabras.

El cuento, que parece de ciencia ficción, es una de las anécdotas favoritas que gustan narrar los pedagogos dedicados a investigar nuevos métodos educacionales. No sólo sirve para alertar sobre el uso abusivo de artefactos en la enseñanza; también es un buen anticipo de los cambios que, inevitablemente, la cibernética provocará en la relación maestro-alumno. Los innovadores afirman que las técnicas docentes no marchan al compás de los tiempos, que sus métodos y condiciones de trabajo se mantienen casi iguales desde hace 500 años. "Hay que renovarse", pregonan.

Una de las mejores armas que esgrimen es el método de *Instrucción Programada*, un sistema nacido en Estados Unidos al amparo de las investigaciones por medio de máquinas, que propicia el doctor B. F. Skinner, de los Laboratorios de Psicología de la Universidad de Harvard. Pese a su estrecho parentesco con la cibernética, para aplicarlo no hacen falta medios mecánicos o electrónicos. La idea central consiste en impartir los conocimientos por pequeñas dosis, en forma escrita, para permitir que cada alumno trabaje de acuerdo a su propio ritmo, sin apremios, e integrando sus respuestas en el material que le servirá para dar el siguiente paso. El medio para concretar estos propósitos es el *programa*, una serie orgánica de cuadros que profundizan el tema de estudio.

El proceso comienza con la elaboración del texto: fijados los objetivos (los conocimientos centrales que debe adquirir el alumno) se construye el *árbol*, un gráfico cuyo tronco son esos objetivos, y *las ramas*, los datos previos imprescindibles que debe recibir el estudiante para llegar a ellos. Una vez ordenada la estrategia didáctica se confecciona el *programa* a partir de ciertas noticias elementales sobre el área de aprendizaje. Este es el punto culminante, de la tarea y exige el trabajo en equipo de un técnico educacional, un psicólogo y varios programadores, además del perito de la materia a enseñar. Hay que mantener el enlace lógico y psicológico de los contenidos en juego, para no desorientar al aprendiz. Lo ideal es fabricar esquemas en donde se suministre una información (por ejemplo,



El fundamento: Meriton praktikan. (Zamenhof, Sadloff)

París es la capital de Francia). Luego se formula una pregunta (¿Cuál es la capital francesa?), o se plantea un problema (Indique el nombre de la capital de Francia), o bien se dan alternativas para elegir (Berlín, Londres, París, Madrid). En un sector del cuadro, oculto mientras se responde al planteo, se transcribe la respuesta, permitiendo así una verificación inmediata. En el cuadro siguiente, el paso anterior integra la información (La capital de Francia, que es..., tiene 3,7 millones de habitantes), un artificio que permite al estudiante avanzar sobre terreno seguro.

"Cada estructura es un momento: la distancia entre cada cuadro debe ser mínima, para que el salto pueda intentarse, aunque suficiente como para permitir el adelanto del alumno", explica Gustavo Cirigliano (36, casado, una hija), un doctor en Filosofía que acaudilla al Grupo de Instrucción Programada de la Universidad de Buenos Aires. Su entusiasmo por la enseñanza en píldoras, como también se llama al método, se remonta a su estadía en la Universidad de Syracuse, Nueva York, donde se empapó a fondo de la teoría y práctica del sistema. "Allí es la moda pedagógica—informa—y se están realizando trabajos muy serios." Mientras desparrama sobre el escritorio libros y monografías, defiende las ventajas de la Nueva Educación: "Muchos profesores creen que las nuevas técnicas

los dejarán sin trabajo. Eso no es cierto; los rayos X o el pulmón artificial no sustituyen al médico. Se trata de racionalizar la educación, hacer que el maestro no se sumerja en la rutina. Uno de los fracasos didácticos actuales consiste en que al alumno le sobra tiempo, mientras al maestro no le alcanza".

Un núcleo de pioneros fundó la Sociedad de Instrucción Programada y se ha lanzado a la difusión de sus bondades. Pruebas exitosas realizadas en la Facultad de Medicina de Buenos Aires (en el Laboratorio de Patología y Cirugía Experimental), en el Colegio Nacional de Buenos Aires y en la Facultad de Ingeniería (en ambos se enseñan alemán y física), impulsan el optimismo de los renovadores. "Ahora estamos dedicados a la formación de asistentes programadores que adquieran la experiencia necesaria para elaborar los programas", se alegra Cirigliano. Las traducciones de textos extranjeros no da buenos resultados: "Hay que elaborar textos propios; la formación cultural, condiciones básicas y objetivos de la educación son distintos aquí que en Estados Unidos o Francia, y es necesario adaptar los temas a la idiosincrasia local". Un sistema de test permite evaluar antes, durante y después del aprendizaje de cada programa si los alumnos progresan.

Aunque prefieren soslayar el tema ("Aquí no estamos maduros para

eso"), los feligreses de la instrucción programada confiesan que el área más fascinante, por sus perspectivas futuras, es la utilización de programas por medio de máquinas. Narran con lujo de detalles las descripciones de la Escuela del Futuro, que imaginó en un libro el ingeniero electrónico y diseñador de proyectiles Simón Ramo. Ramo postula la cósmica profesión de ingeniero en educación. "La industria está muy interesada por la aplicación del método—asegura Cirigliano—. En Francia, Alemania y Holanda, tanto como en USA, ya se editan trabajos para que el personal aprenda electrónica o mecánica por este medio." Piensa que la era de la máquinodocencia, como él la llama, está próxima: "En Berlín occidental—memora—visité al profesor Helman Frunk, jefe de la sección de Pedagogía Cibernética del Instituto de Cibernética de Alemania Federal. Allí se investigan las posibilidades que tienen las computadoras como profesores y han llegado a resultados sorprendentes". Pero las victorias científicas no han conseguido, sin embargo, definir qué es la pedagogía cibernética. Frunk dio una gráfica contestación: "Hizo dos círculos—recuerda Cirigliano— que confluyen en una décima parte de su superficie. En esa área, según él, es donde se juntan educación y mecanización, algo difuso e inquietante, pero real. Eso es pedagogía cibernética". ♦

INSTRUCCION PROGRAMADA

(Este es un ejemplo de programación para adultos)

Una forma de aprender un método abreviado para encontrar el cuadrado de los números que terminan en cinco, es la siguiente:

- 1.- Cubra la respuesta del cuadro 1, que aparece debajo de la franja negra.
- 2.- Lea la información que está antes de llegar a la franja negra y llene todos los espacios en blanco que encuentre.
- 3.- Después de haber consignado todas sus respuestas, compárelas con las respuestas correctas que aparecen debajo de la franja negra y que usted ha mantenido cubiertas.

CUADRO 1

Este pequeño programa le enseñará un método abreviado para encontrar el cuadrado de los números que terminan en cinco: 25; 105; etc.

PROBLEMA: $65^2 = ?$ Observe que 65 está entre 60 y 70. Para encontrar el cuadrado de 65:

$$\begin{array}{r} \text{PRIMERO: Multiplique } 60 \times 70 = 4.200 \\ \text{SEGUNDO: Súmele } 25 \quad \quad \quad + \quad 25 \\ \hline \end{array}$$

$$\text{Este es el RESULTADO: } 65^2 = 4.225$$

PROBLEMA: $35^2 = ?$

35 está entre 30 y 40, entonces:

$$\begin{array}{r} \text{PRIMERO: Multiplique } \quad \times \quad = 1.200 \\ \text{SEGUNDO: Sume} \quad \quad \quad \quad \quad + \quad 25 \\ \hline \end{array}$$

$$\text{RESULTADO: } 35^2 = \underline{\quad}$$

$$30 \times 40 = 1.200 \quad \quad \quad 35^2 = 1.225$$

CUADRO 2

PROBLEMA: $75^2 = ?$

75 está entre y

$$\text{PRIMERO: Multiplique } \quad \times \quad = \quad$$

$$\text{SEGUNDO: Sume} \quad \quad \quad \quad \quad + \quad$$

$$\text{RESPUESTA: } 75^2 = \underline{\quad}$$

$$70 \times 80 = 5.600$$

$$+ \quad 25$$

$$\text{RESPUESTA: } 75^2 = 5.625$$

CUADRO 3

PROBLEMA: $105^2 = ?$ Aunque 105 es un número de tres cifras el procedimiento es el mismo.

105 está entre 100 y 110.

$$\text{PRIMERO: } \quad \times \quad = \quad$$

$$\text{SEGUNDO: } \quad \quad \quad \quad \quad + \quad$$

$$\text{RESPUESTA: } 105^2 = \underline{\quad}$$

$$100 \times 110 = 11.000$$

$$+ \quad 25$$

$$11.025$$

CUADRO 4

PROBLEMA: Encuentre mentalmente el cuadrado de 85.

$$\underline{\quad} = 7.225$$

CUADRO 5

PROBLEMA: $195^2 = ?$

$$\underline{\quad} = 38.025$$

PRIMER
siglo bullrich

1867-1967

un siglo forjado a golpes de martillo



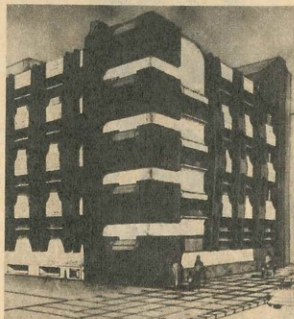
SÍ, HEMOS NECESITADO FUERZA PARA DARLE FORMAS AL DURO METAL DEL TIEMPO. A VECES, HEMOS PRECISADO CORAJE. Y NO SIEMPRE LOGRAMOS FORJAR CON EXACTITUD LA ESTAMPA DE NUESTROS ANHELOS. PERO HEMOS RECORRIDO ESTA SENDA SECULAR CON ENERGÍA, CON FERVOR. CON INTACTA Y SOSTENIDA PASIÓN ARGENTINA. TAL VEZ POR ESO HEMOS PODIDO CONSTRUIR LO QUE CONSTRUIMOS Y ENORGULLECERNOS DE NUESTRA OBRA. OBRA EN LA QUE ESTÁ PRESENTE LA COMUNIDAD NACIONAL, A LA QUE - HOY Y AQUÍ - HUMILDEMENTE AGRADECEMOS LA ADHESIÓN QUE NOS BRINDÓ Y QUE NOS PERMITIÓ SER LO QUE SOMOS: UNA EMPRESA DE MUCHOS AL SERVICIO DE TODOS.

AB 1867 - Adolfo Bullrich y Cia. Ltda. S.A. - 1967

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PROGRESOS

Con el proyecto aprobado y la obra a punto de licitarse (con un presupuesto de 90 millones de pesos), la Municipalidad de Buenos Aires se propone ampliar el nonagenario Hospital de Niños, seguramente la más insólita creación del poeta Ricardo Gutiérrez. El proyecto —foto— es obra de los arquitectos Carlos Vilar Castex (ex campeón mundial de yachting, clase snipe) y Ernesto Auguste, quienes lo concibieron en cuatro plantas, con capacidad para un centro de salud, salas de demostración y educación sanitaria, consultorios externos de neurología, neurocirugía y psiquiatría. Ideado para obtener el más higiénico mantenimiento, lo más original consiste en el sistema de división de ambientes: tabiques modulares de aluminio y vidrio podrán desmontarse sin mucho trabajo. Asimismo, la luz exterior ingresará a través de un sistema de parasoles de hormigón. Desde ya, la idea de un nuevo Hospital de Niños, técnicamente desarrollada en tres meses, representa el producto más dinámico de cuantos hayan surgido de la



Municipalidad porteña. Por otra parte, su concreción tal vez signifique el mejor homenaje al Sesquicentenario de la Independencia: las dos terceras partes del monto del presupuesto fueron adjudicadas por el Poder Ejecutivo y formaban parte de los fondos para festejos que nunca se realizaron.

SIMIL — Mide 2 metros y pesa 90 kilos. Su respiración y pulsaciones son normales; abre y cierra los ojos, contrae los músculos, arruga la frente y saca la lengua. Lo notable es que se trata de Sim I, un robot puesto al servicio de los estudiantes de medicina de la Universidad de California, en vista de la escasez de cadáveres.

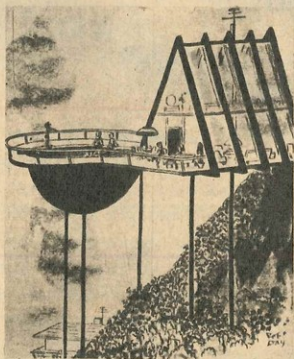
VOLTAJE — Los electrofónicos saben que el transporte de mayor voltaje a través de una sola línea asegura grandes economías. El record, hasta ahora, son 400 mil voltios y pertenece a USA. En Francia se inaugurará, el mes que viene, una estación experimental, punto de partida de una línea eléctrica capaz de transportar un millón de voltios.

CALEFACTOR — El sistema fue diseñado especialmente para acuanautas y buzos, por la Sanders Nuclear Corporation (USA), y tiene por objeto hacer circular agua caliente bajo sus caparazones. Para que la maravilla sea posible, isótopos de *tulio 170* y *171* harán de combustible nuclear para un generador termoeléctrico de bolsillo, adosado a una bomba hidráulica portátil, encargada de producir la corriente de agua.

RAYOS — La irrespetuosidad de los científicos no tiene límites: ahora se dedican a atravesar las momias reales del antiguo Egipto, buena parte de las cuales se hallan en el museo de Alejandría, con un aparato portátil de rayos X. Con ese método, el profesor James Harris, de la Universidad de Michigan, y Samir Lufty, de la de Alejandría, descubrieron que muchos faraones hubieran necesitado un buen dentista; el más afectado, Ramsés II padeció varios dolorosos abscesos dentales.

FUTBOLISTAS — Las lesiones de los jugadores de fútbol deben curar rápidamente, opinan los directivos del club Chelsea, de Inglaterra, y dos médicos, Boyne y Medhurst, han encontrado ahora la solución: es una droga llamada Chymoral, que combate la inflamación y reduce el tiempo de internación de los lesionados en un 25 por ciento.

ISLAS — Es, realmente, una isla, y bastante original: cruzó el Atlántico arrastrada por un remolcador, está constituida enteramente por metales, y si bien originalmente era holandesa, la Argentina la adquirió y la piensa instalar frente a Santa Fe, en el Paraná. Mide 40 por 30 metros, costó un millón y medio de dólares, y se utilizará en la construcción del túnel subfluvial Santa Fe-Paraná. ♦



—Y ahora vamos a hacer una cancha de tenis...
L'Express

Turismo

Para seducir a los extranjeros

"Pero, señor, yo sólo quiere divertirse en los lagos del south." Enrojado por la ira reprimida y las dificultades de la incomunicación, el turista norteamericano defendió como pudo la inocencia de las tres cañas de pescar, desembarcadas de un jet, en Ezeiza. Hasta hace poco tiempo, no había explicación capaz de ablandar al vista de aduana, que en el caso del turista norteamericano permaneció sordo al argumento de que sólo buscaba descanso y truchas, y no contrabandear cañas. Moraleja: el turista juró no pisar más la Argentina.

La anécdota pertenece al pasado y engrosa la larga lista de episodios que ubicaron al país entre los más desdénosos por explotar una veta sobre la que muchas otras naciones cimientan su prosperidad. Ahora, luchar en favor de una coherente planificación turística constituye el principal afán —prácticamente, la razón de ser— de la Asociación Coordinadora del Turismo Argentino (ACTA), una entidad puesta en marcha en julio del 64 por sectores oficiales y privados. A través de ACTA, unos y otros se propusieron embestir el statu quo. "Hay que dejarse de criticar y empezar a construir", pregónó la semana pasada uno de sus pioneros, Roberto Taylor.

Para demostrar que ACTA es fiel a ese programa, Taylor resumió a Primera Plana los objetivos ya conquistados: "Hemos hecho dos seminarios destinados a contagiar a todos los sectores de una conciencia turística que se compagine con las excepcionales condiciones que ofrece el país". En el primer conclave, con funcionarios estatales, tres expertos extranjeros se dedicaron durante cinco días a plantear problemas y buscar soluciones, junto a delegados de la Aduana, Dirección de Migraciones, Secretaría de Salud Pública, Prefectura y Gendarmería. La preocupación dominante fue obviar los fatigosos trámites burocráticos que aniquilaban la paciencia de los turistas y los convertían en gratuitos propagandistas antiargentinos. Así, hubo acuerdo en dejar sin efecto el examen de equipajes, un escabroso obstáculo que solía estacionar durante horas a los forasteros en los puestos de desembarque.

Los hoteles-piloto

El paso siguiente consistió en congregar a los hoteleros y conjurarlos para la acción común, encaminada a lograr el imprescindible apoyo gubernamental para construir y reequipar hoteles y crear nuevas zonas de influencia. Armando Mattos, de la Dirección de Turismo del Uruguay, y Jaime González Arno, un especialista español en la materia, descubrieron en varias charlas las estrategias que, en sus respectivos países, abrieron los cauces de una jugosa afluencia de turistas. La conclusión provista dictaminó la necesidad de que, por vía estatal, se instalen

cada
vez mas
cerca
de su
casa

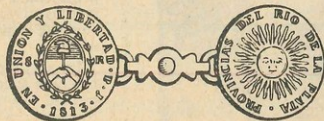
AHORA EN
JUNCAL 748

El día 10 de Abril inauguramos nuestra SUCURSAL RETIRO.
Para ofrecerle más comodidad.
Venga.

Nuestro Banco le va a gustar.

BANCO GANADERO ARGENTINO

Conocemos el Campo... y la ciudad
Casa Central: Defensa 113, Plaza de Mayo





Juan C. Quintó

Estratega Taylor, en el comienzo.

hoteles-piloto en zonas hasta ahora no desarrolladas, sobre las que no se ha intentado ningún fomento. Una vez conquistada una clientela estable, la unidad sería licitada para su explotación por manos privadas. "El gobierno debe cumplir una función que supla la carencia de medios del sector privado", estipula Taylor.

La abundancia de inconvenientes y pequeños reverses, y la escasez de tiempo y posibilidades para resolverlos, terminaron desalentando a algunos miembros de ACTA; pero los que siguen, redoblaron su ímpetu: dos veces por semana se reúnen en una suite del hotel Nogaró, en Buenos Aires, con el fin de mantener encendida la llama vital. Allí se traman planes y quimeras: "En el mundo hay una napa social que integran hombres y mujeres de 45 a 50 años, que habiéndose retirado de la vida activa quieren viajar y tienen medios para hacerlo", enseñó Taylor. Seducirlos para que transiten las bellezas de la naturaleza vernácula —y, de paso, rieguen el camino de dólares— es una de las obsesiones que inflama a los entusiastas.

Varios son los anzuelos que piensan utilizar para atraerlos: uno de ellos es un folleto que editará la Dirección de Turismo (en coordinación con ACTA y la Dirección de Aduanas), cuyos textos fueron confeccionados con datos extraídos de los seminarios de la Asociación. También se estudia la instalación en Ezeiza de una agencia de cambios, abierta las 24 horas del día, que atienda las necesidades de los turistas y desaloje a los aprovechados que pululan por el Aeropuerto a la pesca de viajeros con apuros de divisas.

Pero ninguna técnica parece mejor que la difusión en el exterior de una cautivante imagen de la Argentina, un sueño que no vale la pena forjar hasta tanto el Estado, las empresas y la comunidad no encaren el turismo coordinadamente. Mientras tanto, una delegación de socios de ACTA prepara un raid por la costa oeste de África, "en donde —según Taylor— hay muchos que pueden venir, conocer, y sobre todo, gastar". ♦

Cabezas

Entre la plancha y el bigudi

"Las mujeres de Buenos Aires llevan más de doce años de arduos sacrificios para conseguir una melena lacia y lucir una cabeza lo más lánguida posible. Y bien, ¿se prestarán ahora al nuevo juego de la moda?" La pregunta fue planteada hace quince días, en un cónclave de *coiffeurs* porteños, no bien tuvieron noticias de que la tendencia propuesta por el célebre peinador inglés Vidal Sassoon había sido aceptada por las snobs europeas, que la *croquignole* alcanzaba un nuevo auge y que, por lo tanto, los pequeños bigudies habían sido reivindicados y puestos de nuevo en funcionamiento. Sassoon, Alexandre y sus adláteres insinuaron un regreso al viejo estilo, hace dos años, cuando desataron la manía de las ondas suaves y los bucles de querubín renacentista.

Puede suponerse, entonces, que la era del pelo liso esté en las postrimerías y que los planchadores de pelo dejen de ejercer una industria provechosa y cada vez más evolucionada. Al principio, esos ejercicios eran complicados y relativamente peligrosos para la salud capilar, pero desde hace varios años, desde que la cosmética empezó a emplear sustancias cáusticas, alcalinos e hidratos y carbonatos de sodio en altas concentraciones, se volvieron del todo inocuos. Tales sustancias transforman la queratina —el principal componente químico del pelo— y permite que adopte la forma lisa.

La semana pasada, el dermatólogo Isaac Zelcer explicó que "las conse-

cuencias del planchado no son, en general, graves", que no matan la raíz del pelo, sino que a veces lo quiebran y debilitan. En tal caso, "si se posterga la operación durante algún tiempo, el pelo vuelve a crecer sano y salvo". Los productos de mala calidad o aplicados en dosis excesivas pueden desencadenar irritaciones del cuero cabelludo, "un trastorno casi superado por el avance de la cosmética". Zelcer conjetura que vale la pena que la mujer padezca esos riesgos mínimos, en vez de sufrir las tensiones psíquicas que detectó en pacientes de cabellera enrulada, difícil de peinar. Es clásico que los especialistas sugieran la aplicación del alisador un centímetro por encima del folículo. "De tal manera —dice Zelcer—, pasan meses sin que atienda a una sola mujer con el pelo arruinado por el planchado." Los pocos casos tienen más relación con alguna deficiencia capilar (cabellos quebradizos o demasiado finos y débiles) que con la insistencia en el uso de las cremas alisantes.

Basta una recorrida por la avenida Santa Fe o alguna otra calle elegante de Buenos Aires, para advertir que los pelos lisos y sueltos constituyen uno de los furores femeninos más expandidos, todavía más que el de las faldas por encima de la rodilla. Una entendida, Beatriz Chomnales, mujer de Cristián (un peinador argentino, ahora contratado por las revistas *Elle*, de París, y *Harper's Bazaar*, de Nueva York), considera que "en el barrio Norte todo el mundo se plancha el pelo". Aun cuando ninguna mujer osa discutir las decisiones de Cristián, su tiranía tiene una justificación: "Para aguantar rulos y ondas, hay que tener una cara sensacional, ser rubia y no pasar de los veinte años". Como las rubias angelicales, al estilo Shirley Temple, prácticamente se han extinguido, "el 95 por ciento de las mujeres opta por abolir los rizos". En cuatro peluquerías elegantes, otros tantos *coiffeurs* coincidieron en que las mujeres comienzan a adoptar la manía en plena infancia. "Vienen de la mano de la mamá, con la excusa de la higiene".

La operación planchado exige una visita a la peluquería cada seis meses, por lo menos, y jamás debe practicarse sobre tinturas, decolorantes o cabellos demasiado trajinados. No resiste, como algunas tinturas, el proceso casero, aun cuando el uso de una vulgar plancha suele ensayarse para salir de apuros. Para algunos expertos, este procedimiento demuestra que la flaccidez del pelo se volvió un distintivo de status, acaso porque otorga al rostro un aire intelectual y melancólico, un dejo desprejuiciado. O bien una ingenuidad a medias vivaracha, como la que proporciona la suave onda de Jacqueline Kennedy.

La revolución que inaugura Sassoon promete todo lo contrario: la fría agresividad de una *diosa griega*, que es como él ha llamado a su corte de 5 centímetros de largo, con ondulaciones geométricas que requieren un ensortijado natural o una previa *croquignole*. Mia Farrow, la mujer de Sinatra, hubiera sido su principal precursora si no fuera porque prescindió del toque final, un rociado color bronce, para que parezca del todo la cabeza de una estatua. ♦



¿El fin de la melancolía?

EXTRAVAGARIO



"¡Qué humillación! ¡Y que justamente esa chica nos haya ganado de mano!" En los reducidos pop y en los círculos elegantes, la frase tremoló en boca de más de una precursora, a quienes no quedó más remedio que reconocer que Evangelina Salazar de Ortega les había asestado un garrotazo en su vanidad. Según parece, las elegantes y las estrafalarias se habían complotado para envolverse, apenas nacido el otoño, en escueltas fundas plateadas, sin contar con que la plañidera Evangelina había pensado lo mismo para la ceremonia de su casamiento civil. La primera reacción, entonces, fue liquidar todo fulgor plateado que poblara en sus guardarropas y lanzar un manifiesto declarando out a todas las prendas que desprendieran tales chispazos. Finalmente triunfó la mesura: la primera fiesta pop de la temporada (con la excusa de despedir a Susana Salgado, premio Di Tella 1966,

emigrada a los Estados Unidos) sirvió para desahogar las furias del plateado y descartar su impravisto boicot. En la fiesta, hace dos sábados, refulgieron media docena de cotas de malla y un remolino de piernas metidas en elastizados guantes de hilo de plata y lana. Las más insistentes miraditas de reojo cayeron sobre dos norteamericanas recién llegadas, Lily Taylor y Elga Fangleith (fotos), destapada, la primera (a la izquierda), por un modelo de placas de aluminio que elaboró Paco Rabanne, el adalid del boom. Curiosamente, la homenajeadá persistió incommovible en su decisión de ignorar la ola de destellos metálicos y lució un rutinario jersey violeta, patéticamente escotado. Ante el despliegue de trapos encandilantes y de abalorios forjados a medias en la boutique y en la herretería, uno de los presentes, deslumbrado, susurró: "¿Pero, cómo? ¿Al Príncipe Valiente no lo invitaron?"



• **Coincidencias** de los centros elegantes de París, Londres y Nueva York: los diseños cruzados son la última palabra en materia de sacos para hombres. Los de tres botones quedan relegados a horas de la mañana y están manufacturados en tweed; los de abotonado en doble hilera, para después de las 6 de la tarde, son de must. Estas leyes también rigen para quienes sobrepasaron los 25 años.

• **Para émulos** de los Beatles o de los Rolling Stones se editaron en Londres unos cuantos álbumes con partituras

de sus hits, aptas para quienes apenas manejan la guitarra o el piano. Los cuadernos, que incluyen también los estribillos de las canciones, acababan de ponerse en venta en Casa América, al 900 de Avenida de Mayo, entre 350 y 750 pesos.

• **El vetiver** es una gramínea que crece en la India, hasta no hace mucho usada para alejar a las pollillas

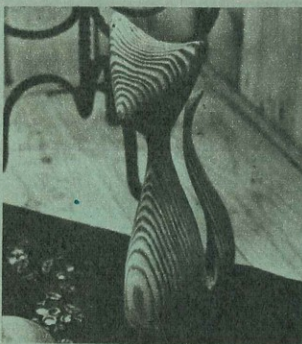
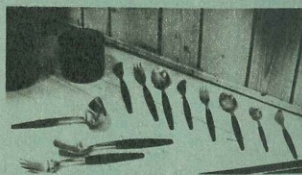
de los guardarropas. Suavizada, en esencias, ahora sirve para impregnar cabezas y solapas masculinas, aunque con otra finalidad. Puesta en el mercado portorño hace un par de meses, con el nombre Monsieur de Lanvin, cuesta 980 pesos el frasco.

• **Para transformar** en plato de cachet a una módica sopa de sachet, basta agregar en el recipiente en donde se la cocina una cucharada grande de oporto y otra de crema de leche, antes de servir. Importante: una cucharada por ración de sopa. ♦

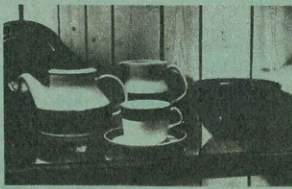
Las menciones de esta página no tienen carácter publicitario.

Un aluvión de señoras atosigó, el viernes último, los salones de la exposición Suecia en la Argentina, a la hora exacta en que una miriada de utensilios domésticos y chucherías fue puesta en venta. Rato después, la mayoría de las potenciales compradoras experimentaban, al unísono, una especie de reprimido desencanto. Dos causas: por un lado, la inspiración de la artesanía sueca ha sido calcada por los idóneos argentinos y sus frutos resplandecen (y no sólo por su cualidad estética) hasta en los más módicos bazares; por el otro, los precios abreviaron la demanda a una selecta minoría. O sea que los diseños produjeron menos sorpresa que la noticia de su valor en moneda nacional. Por ejemplo, los cubiertos de acero (juego para 6 per-

Made in Sweden



sonas) fueron tasados en 120 mil pesos; un potiche de cristal bicolor, 100 mil; las telas para cortinas, de algodón, entre 50 mil y 60 mil pesos los veinte metros. Codiciadas baterías de cocina podían —y pueden— conseguirse a razón de 5 mil pesos la pieza. Muestras de las cristalerías Orrefors, Kosta y Strömbergshyttan, como un pulcro huevo transparente, se cotizan a partir de los 4.800 pesos; tanto como cada uno de los animalitos de un pulcro zoo de madera, un dechado de perfección y buen gusto. La exposición propone una visita al restaurante El Alce Sueco, en donde se ofrece un menú único (que incluye el famoso smörgåsbord) por 1.400 pesos, o bien un vaso de aquavit o un porrón de cerveza Eagle, a 100 pesos cada uno. ♦



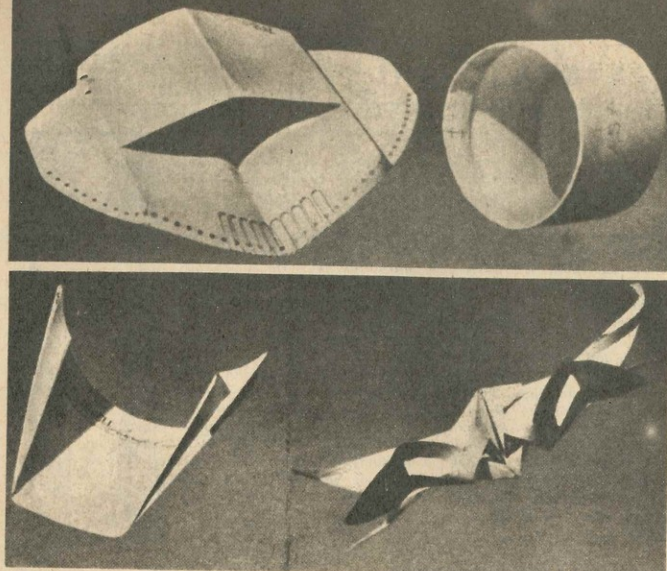
De lo que está en la sangre

La fetología constituye la más nueva y, quizá, la más apasionante de las ramas de la biología. Trata de descubrir los misterios de la vida prenatal, e interesa tanto a los ginecólogos como a los psiquiatras, cuyas teorías comenzaron a superponerse y contradecirse en los últimos siete años, desde que un médico de Nueva Zelandia, William Liley, empezó a investigar los mecanismos de los nueve meses de gestación. En 1963, Harry Towsley, de la Academia de Pediatría de USA, le dio el más grande impulso al realizar con éxito la primera transfusión de sangre a un niño no nacido. Eritroblastosis fetal era el nombre de la enfermedad que exigió el heroico ensayo, convertido ahora en una operación que salva a 30 de cada cien fetos, toda vez que se registra cierta incompatibilidad entre las sangres de padre y madre.

El avance no satisface a los especialistas (algunos fetos eritroblastóticos fueron tratados seccionando totalmente la matriz materna, con resultado no muy halagüeño), por lo que convinieron en que había que acabar con la enfermedad antes de que se manifeste. Se sabe que la madre "incompatible" produce anticuerpos que destruyen la sangre del bebé sólo a partir del segundo hijo; es el momento, entonces, de inyectarle anticuerpos de otra persona. Hasta hace 15 días, 319 iúrturas mamás internadas en el Centro Médico Presbiteriano de Nueva York recibieron ese tratamiento, con final feliz. Pero las implicancias de la nueva técnica entusiasman todavía más a los doctores Vincent Freda y John Gorman, jefes del Presbiteriano. Según Freda, "cuando demostramos que es posible suprimir, en determinado momento, la actividad de los anticuerpos, habremos accedido a otras áreas de la medicina".

Por ejemplo, al área de los injertos. El trasplante de órganos tropieza con un rechazo casi absoluto, pero las perspectivas de sortearlo crecieron gracias a que los fetólogos fijaron su atención en la placenta, el aparato que mantiene aireado y limpio el habitat del feto. Si se descubre por qué su tejido —extraño al cuerpo materno— es tolerado, las resistencias a un injerto habrán sido superadas. Esa tolerancia interesa también a los cancerólogos adscriptos a la teoría de que el mal es producido por un déficit en la producción de anticuerpos.

Desde hace una década se toman muestras del fluido amniótico, presente en la matriz de la futura madre, para comprobar si sus bebés padecen eritroblastosis. A través del fluido, los científicos vislumbran ahora la posibilidad de saber si los cromosomas presentan defectos tales como los que derivan en un mongólico. ♦



Scientific American

Los aviones del futuro: Soluciones a partir de simples pajaritas.

Concursos

Supersónicos de papel

En la historia de la aviación norteamericana, ninguna competencia fue tan refinada ni abocó a tantos expertos como la que finalmente ganó la Boeing, hace dos meses, encargada ahora de construir el primer transporte supersónico de USA. Paralelamente, idéntica rivalidad y más difusión alcanzaba el primer concurso internacional de aviones de papel, propuesto por la revista *Scientific American* con espíritu no tan juguetón como parece. La revista lanzó este desafío: "¿Acaso no puede diseñarse un avión que convierta al SST de la Boeing [el que ganó el certamen] en un avión obsoleto?" La pregunta se abría a una libre postulación de diseños, concebidos sobre papel.

La respuesta no se hizo esperar, y dos semanas después, alrededor de 2 mil avioncitos aterrizaban sobre la redacción de la *Scientific American*, en Nueva York. Y no todos son ingenieros de aficionado o simples imaginéris sin aplicación práctica: algunos modelos estaban firmados por ingenieros de la Curtiss-Wright, de la Grumman Aircraft, de la NASA y de la propia Boeing. El torneo propició otros llamados, como el que suscribió *The San Francisco Chronicle* —bajo el lema *Aviones de papel, una prueba mundial*—, con una cosecha de más de 300 avioncitos en los primeros cuarenta días, y aportes de aeromodelistas japoneses, alemanes e ingleses.

La primera evaluación de la *Scientific American* dio por resultado una mayoría de trabajos bastante más ex-

travagantes que el SST: un diseñador espacial de la NASA imaginó un cilindro volador, sin alas, y otro del Instituto de Tecnología de Massachusetts, un digno exponente del *art nouveau*. Un miembro del equipo que ideó el SST propuso un avión parecido, pero con alas movilizadas. La Fundación Orville Windswept se tomó el concurso en broma y mandó una réplica del biplano de los hermanos Wright.

Para seleccionar a los ganadores, la revista someterá a los modelos a un examen de cuatro pruebas —tiempo de vuelo, distancia, capacidad acrobática, funcionalidad del diseño—, tarea que compete a ocho jueces, entre ellos Bunji Tagawa, una autoridad en papiroflexia, y David Hazen, catedrático de ingeniería aeronáutica de la Universidad de Princeton. Hazen, que probará los avioncitos en el túnel de viento de la Universidad, está convencido de que el juego reportará importantes novedades técnicas. "No hay que olvidar —dice— que los descubrimientos básicos sobre vuelos hipersónicos se obtuvieron observando el comportamiento aerodinámico de las pelotitas de ping-pong."

El concurso de la *Scientific American* resultó de una idea de Gerard Piel, director de la revista, en combinación con una agencia de publicidad, cuando decidieron revisar las formas de promoción del mensuario, cuyo tiraje actual es de 410 mil ejemplares. "Por otra parte —advierte Gerard Piel—, muchos entendidos creen que al SST le aguarda un dudoso porvenir económico. ¿Los aviones de papel no aportarían alguna solución menos costosa? En eso estamos." Y en vísperas de la clausura de recepción de modelos, publicó un aviso en el *New York Times* advirtiéndole que "los voladitos, las formas de corazón y otros tERNOS detalles superfluos no comoverán la severa objetividad de los jueces". ♦

Qué tal de atenciones?



(Soy una de las azafatas que integran el exclusivo servicio Ruana Roja, y le espero a bordo de los Jet de Avianca con un delicioso menú, toda suerte de pasatiempos, un aromático café colombiano y las mejores bebidas... Además, tengo una propuesta muy sugestiva para hacerle: ¿Por qué no permanece unos días en Lima y Bogotá, en su viaje al norte del continente? Podrá aprovechar las facilidades de traslado que ofrecen las numerosas frecuencias de Avianca desde cualquiera de las dos ciudades...)

y que tal estos tiempos de vuelo...

De día y en el día le llevamos a Lima en 4.00 hs., Bogotá en 6.50 hs. Caracas en 8.20 hs., Puerto Rico en 9.45 hs., México en 10.50 hs., y Nueva York en 12.10 hs. Decídase ahora mismo: conocerá el increíble atractivo de las rutas de Avianca por América!

Su agente de viajes IATA
tiene la información
que Ud. necesita.



Boxeo: Las tres promesas

"Mi hijo tenía un mes; en Tucumán íbamos tirando, pero nada más; entonces le dije a mi señora: nos vamos a Buenos Aires a ver qué pasa." Ese día, hace casi cuatro años, Ramón La Cruz decidía su futuro. Su llegada a Buenos Aires coincidió con la realización del torneo selectivo por el cinturón Amelio Picada; se buscaba un rival para el imbatible Luis Federico Thompson. La Cruz se anotó y en la primera pelea le tocó enfrentar a Roberto Chetta, uno de los favoritos; ganó La Cruz. Tres meses después el rudo púgil chaqueño irrumpió en la pieza del hotel donde se alojaba y depositaba en la cuna de su bebé el ansiado trofeo; a su pedido, en el grabado del nombre no decía Ramón La Cruz, sino Ramoncito. Cumplía así su primera promesa en Buenos Aires.

El año último, después de su victoria ante el cubano José Stable —uno de los rivales más aguantadores de su carrera de 80 peleas—, La Cruz concretaba otra promesa: adquirió la casa que ahora habita en Valentín Alsina. "Yo sé que voy mejorando, pero no quiero darme cuenta." Al campeón argentino de los semimedios le cuesta a veces encontrar las palabras para expresar su pensamiento; en cambio, no tiene dificultad para elegir sobre el ring los golpes que más duelen. "Me costó tanto conseguir lo que poseo, que ahora no tengo derecho a marearme. Me siento más firme, más seguro y tranquilo, pero no le doy importancia a la situación; no me siento estrella. Mi felicidad no es ésa; yo soy feliz cuando contemplo a mi familia."

Nacido en Resistencia, casado en Tucumán y afincado en Buenos Aires, Ramón La Cruz afronta el año de su gran salto; 1967 comenzó bien para él: hace 20 días venció en Mar del Plata a L. C. Morgan, un cotizado norteamericano que combatió con los mejores del ranking. El intenso combate tendrá el sábado próximo su segunda edición; la empresa Pace y Lectoure no pudo resistir la tentación de cosechar una gruesa suma repitiendo el duro encontronazo ante el público porteño. El riesgo es grande: "Morgan es el boxeador más difícil que enfrenté; sabe mucho y pega duro —recuerda La Cruz— y busca noquear. Puede poner *knock out* a cualquiera con una trompada. ¡Claro que no a mí!" Sin embargo, en el penúltimo round, en Mar del Plata, a La Cruz se le paralizaron las piernas luego de un duro impacto del visitante; Morgan había pasado su mal momento en la segunda vuelta.

"Ahora estoy mucho mejor; estoy realmente superior", confesó La Cruz, vistiéndolo ya su ropa de calle, luego de un trajín de dos horas en el gimnasio. "Cuando peleé en Mar del Plata hacía cuatro meses que no combatía. No anduve del todo bien por falta de ring y un poco por la responsabilidad.

Nunca me habían aclamado tanto." Fue ésa, también, la bolsa más importante en la carrera de La Cruz —alrededor de 400.000 pesos—; pero por supuesto espera ganar más el sábado próximo. Langton Carl Morgan (32) también revela hallarse mejor: "En Mar del Plata me presenté sin tiempo para entrenarme bien; ahora ya llevo tres semanas de trabajo y estoy perfectamente".

Las manos negras de Morgan resaltaban sobre las sábanas de su cama; entre sus dedos se deslizaban las sobadas cartas de un solitario. "Fue una buena pelea —recuerda Morgan—; La Cruz tiene una izquierda muy fuerte." Nacido en Ohio y radicado en Los Angeles ("me gusta vivir allí porque no hay nieve"), Morgan declara 200 peleas en su haber; el record oficial anuncia pocas más de 120; de una u



Juan C. Quintó

La Cruz: Todo por la familia.

otra manera, en el ring y en el gimnasio mostró su gran sentido profesional; su entrenamiento no conoce la pereza. De vez en cuando levanta los ojos, vivos, mientras mezcla por enésima vez las cartas: "Dentro de uno o dos años dejaré el boxeo. Es una vida muy dura y no la quiero para mis hijos". Sus cuatro hijos, dos varones y dos mujeres, lo esperan en Los Angeles. El mayor, de 13 años, es campeón juvenil de la ciudad: "Lo que yo quiero es que estudie. Si le gusta el boxeo, que siga, no se lo voy a impedir, pero tampoco le hago propaganda para que se entrene. Yo quiero que sea abogado o algo así".

Eso no quiere decir que Morgan se queje del boxeo; dice que le dio cosas que no hubiera conseguido de otra manera; conoce Italia, Inglaterra, Filipinas, Hawaii, México, Venezuela ("y ahora la Argentina. Muy lindo, muchos amigos y la mejor comida del mundo. ¡Carne, mucha carne! Muy bueno para los deportistas". Morgan se hizo boxeador por influencia de un

amigo: "Yo lo veía bien vestido, con un auto nuevo, con dinero y mujeres. Yo también tuve todo eso". Morgan habla precisamente como quien ya pasó por todo. "El boxeo es bueno para los pobres; pero no es bueno para los hijos de uno."

Ramón La Cruz sostiene que el boxeo es lo que le permite ver feliz a su familia: "Mi esposa me estimula y me cuida; me cuida más que nunca. Me vigila en la comida, me atiende; yo qué más quiero". La Cruz ha tomado un ritmo de vida inalterable: *footing* por la mañana, gimnasio al mediodía ("a nadie le gusta, pero es un trabajo de dos horas diarias; en una fábrica tendría que trabajar ocho") y a las 16 está en su casa: "Llego silbando, llamando a Ramoncito, y pocas veces sale de casa; siempre lo tiene alguna vecina. Cuando entro, mi señora ya tiene la mesa lista y suena un disco de Carlos Gardel". La Cruz está encantado con su rutina. El ritmo se rompe cuando va a ver a River, los domingos; allí sufre más que en el ring. "Peleando estoy tranquilo, me pongo mucho más nervioso cuando soy espectador."

Hace tres años que La Cruz es di-



Juan E. Bustle

Morgan: Superó todas las etapas.

rigido por Nicolás Preziosa, veterano técnico que tuvo en sus manos a José María Gatica. L. C. Morgan —usa sólo las iniciales para no complicar a la gente con su nombre— tiene a Haywood Jones como manager desde hace sólo un año; mientras su pupilo se entrena, Jones sigue sus movimientos con palmoteos y zapateo rítmicos; en el hotel, se encarga de la correspondencia de todo el grupo. Langton Carl Morgan tiene un ídolo y un amigo: el primero es Ray Sugar Robinson, el otro, Cassius Clay. "Clay no es un payaso ni un orgulloso charlatán, como cree mucha gente. Yo lo conozco desde que era amateur. Es un buen hombre, simple; su único orgullo es el de ser negro. Realmente es un musulmán; no es teatro. Piensa, siente y habla como musulmán y se preocupa siempre por los negros. El ha tratado siempre de darles oportunidades a los boxeadores negros. Como boxeador es el mejor del mundo. Va a quedar en la historia y, se va a hablar muchos años de él."

Morgan piensa que Eduardo Lause fue el mejor púgil argentino que pasó por los Estados Unidos y que Emile Griffith es la otra figura importante del boxeo norteamericano actual. El ya se siente fuera de ese círculo; su acción se concentra preferentemente en México: "Es un país muy lindo y muy humilde. Allí toda la gente es igual, cualquiera sea su color". Morgan confiesa que su mejor período se cerró hace tres años y su actuación más valiosa la cumplió en 1959 frente al ex campeón mundial Don Jordan. La Cruz recuerda al tucumano Juan Carlos Velardez como el boxeador más hábil que enfrentó. Pero esto ya quedó atrás; el chaqueño, si salva con suerte el compromiso de Morgan, tiene un futuro promisorio: "Lectoure me dijo que está tratando de traerme al campeón mundial". El norteamericano Curtis Cokes luce la corona entre los hombres que rondan los 66 kilos; el día que esté frente a él, Ramón La Cruz habrá cumplido con su tercera autopromesa. ♦

Rugby

El que se fue a Sevilla

El éxodo fue casi coincidente, pero con distintos rumbos. Los equipos de primera división de rugby de Universitario, tercero en la temporada 1966, y de Los Duendes, campeón rosarino el mismo año, no vacilaron en lanzarse a una aventura que, según sus promotores, "no podría ser tildada maliciosamente de travesía turística. El viaje —confiaron, con sus rostros preocupados— cuesta demasiado (excede en ambos casos de los seis millones de pesos) como para que lo aprovechemos sólo en contemplar seductores paisajes".

Universitario y Los Duendes debutaron con opuesta suerte. El primero de ellos, invitado por el Washington Rugby Club, batió a su anfitrión (25 a 0) y luego (11 a 0) a la Universidad de Georgetown, en un partido que sólo duró un tiempo. En cambio, Los Duendes, considerado como uno de los cinco mejores teams argentinos de la actualidad, sucumbió (12 a 14) ante la armoniosa representación inglesa de Bedford. Los diferentes destinos de los visitantes establecían, precisamente, esa iniciación dispar. Universitario explotaba un terreno escasamente conocido —la costa Este de Estados Unidos—, en donde el rugby, a pesar de estar técnicamente más evolucionado que en la costa Oeste —aquí los jugadores se miden por peso y altura antes que por aptitud—, transita aún por una fluctuante etapa de aprendizaje. Los Duendes, en cambio, reforzado por cinco "Pumas" (Mario Bouza, Miguel Chesta, Juan F. Benzi, Eduardo España y José Luis Imhoff) y tres integrantes del San Isidro Club (Horacio De Martini, Miguel Cutler y Julio Otaola), había resuelto enfrentar una prueba más dura en la cuna de este juego del zamarreo: Inglaterra, Gales y Escocia, con una culminación menos exigente en Alemania y España.

Universitario sostendrá, en total, diez encuentros, y su regreso a la Argentina está previsto para el 2 de mayo; mientras que Los Duendes, sujeto al mismo número de matches, entrará en un dulce relax con su proyectada gira *off rugby*, entre el 23 y 28 de abril, a través de Holanda, Bélgica y Francia. Cuando todavía retumbe el eco de sus salidas, porque el apasionado mundo del rugby es agitado tradicionalmente por la esclarecedora costumbre del parloteo, Belgrano comenzará a preparar sus maletas, ya a fin de temporada, para sumergirse en un periplo que se iniciará el 23 de setiembre, terminará el 1º de noviembre —un total de doce encuentros— y que se desarrollará también por la tierra del buen rugby: Gran Bretaña y Francia. Su travesía no estará signada tampoco por atrayentes contemplaciones; jugará, durante más de cuarenta días, todos los miércoles y sábados. La comisión de giras, compuesta por ocho miembros adustos, se empeñó en disipar cualquier duda cuando, en una solemne conferencia de prensa, anunció el costoso propósito (se aproxima a los ocho millones de pesos): "Se trata de una gira totalmente rugbística, sin que el programa de partidos admita la posibilidad de hacer turismo".

Entretanto, el domingo próximo se pondrá en marcha el campeonato de la Unión. Belgrano, ganador del título de 1966, aspira a repetir su hazaña. Nigel Moysey (43), entrenador ayudante de Alberto Camardón, le adjudica a su club posibilidades para repetir el éxito. "Desde el comienzo —afirma—, tenemos que darle con todo; la temporada va a ser larga y no podemos ir al exterior para hacer papelones." La base del equipo, salvo ligeras excepciones —ausencias de Loyola, radicado en Córdoba, y de Iribarren, y regreso de Verardo—, será la misma de 1966. "Estamos bien preparados —asegura Moysey— y desarrollamos un buen plan de trabajo. No quisimos alterar la marcha del certamen con un viaje apresurado. La gira comenzamos a soñarla ya en setiembre de 1966. Preferimos ir despacio para poder llegar."

Al Atlético de San Isidro, una ciudad "donde crecen más jugadores de rugby que árboles", se le plantea este año "un problema exquisito". Rodolfo Aracama (33), que, junto con Eliseo Chapaleo Rival comparte la función de entrenador, lo define así: "Tenemos el problema más agradable que podemos tener en rugby: mucha gente". Para él, CASI está encuadrado este año dentro de un grado superlativo: "Tenemos muy buenas posibilidades, hay excelente espíritu y abunda el material humano". Ya todos los entrenadores quisieran luchar con el mismo problema. Concretamente, el Atlético de San Isidro, un emporio del rugby, recibirá esta temporada una siembra que brota generosamente en sus fértiles invernales. Su política no es la de recurrir a elementos de otros clubes; su producción particular alcanza, año a año, para responder a cualquier necesidad. "Pero 1967 —confía Aracama—, estoy casi seguro, puede ser un año excepcional. Hay varios candidatos muy parejos; es difícil dar nombres. La abundancia es tal que podría decir que para cada puesto tenemos dos y tres hombres". Habrá una repartición impor-

tante: Willie Montes de Oca, que regresa después de dos años de inactividad a raíz de una lesión en una rodilla.

Su viaje le ahondará a Universitario un bache que se extenderá sólo a las dos primeras fechas: 16 del actual con Gimnasia y Esgrima y el 30 con Belgrano, encuentro cuya suspensión ya ha pedido a la Unión de Rugby. En la segunda jornada del certamen no padece complicaciones, pues tendrá fecha libre. Sus preparadores confían en los elementos de las divisiones inferiores para cubrir la transitoria ausencia de sus astros. La gira —un total de 31 jugadores— desmanteló, inclusive, a casi toda su intermedia. "Para nuestro match con Gimnasia y Esgrima —adelanta uno de sus dirigentes— formaremos con la base de Ernesto Núñez Monasterio (ex La Plata), Alejandro Alvarez y Néstor Pérez (ex Los Matrones) y ex Gimnasia y Esgrima de Ituzaingo." El resto tendrá que aportar la reserva, cuya inexperiencia en compromisos superiores puede ser contrarrestada por la única fórmula conocida capaz de un milagro: entusiasmo.

Para Hernán Meyrelles (30), entrenador del San Isidro Club, cuarto en



Primera Plana

CASI: El plantel más abundante.

1966, la temporada parece ser una invitación al optimismo: "El equipo anda muy bien; anda para pelear el primer puesto. En las fechas iniciales, es cierto, soportaremos las dolorosas ausencias de Cutler, De Martini y Otaola, en viaje con Los Duendes. Pero saldremos del paso; tenemos una gran confianza. Más adelante contaremos otra vez con el pilar Wonilow, gran elemento. Se fue a México a trabajar y este año volvió a hacer lo mismo que en 1966. Evidentemente, nos extraña".

También Jorge Dartiguelongue (24), subcapitán de San Martín, confía plenamente en su conjunto: "Es más completo que en 1966; y un equipo sale campeón por tener más jugadores y no mejores". El resto —Old Georgian, Pueyrredón, Pucará, San Fernando, Gimnasia y Esgrima y Los Tilos, éste ganador del ascenso— no introducirá modificaciones sustanciales. El fin de semana próximo, lleve o trune, diez equipos comenzarán a despreocuparse un poco de la costa Este de los Estados Unidos y de Gran Bretaña para pensar en sí mismos. ♦

FUTBOL

ESTUDIANTES

Por Argentino Geronazzo



En cancha de Racing y actuando con diez jugadores durante 47 minutos, Estudiantes de La Plata concretó la hazaña: batió al asombroso campeón, que hacía dos años que no perdía en su reducto, por 2 a 1. Al cumplirse la quinta fecha del campeonato metropolitano, Estudiantes mantenía invicto el liderazgo de la zona A y sumaba 9 de los 10 puntos disputados. En la fecha anterior había derrotado en La Plata a Boca Juniors por 1 a 0, mediante un fabuloso gol de Echecopar. ¿Es la de Estudiantes una de esas rachas afortunadas? ¿O es algo más?

Todo esto comenzó a principios de 1965; con la incorporación como técnico de Osvaldo Zubeldía se produjo la compra de algunos jugadores (Bilardo a Español, Conigliaro a Chacarita, Santiago a Independiente, Barale a Boca y Spadaro a Sarmiento) y la promoción de otros de las divisiones inferiores. Desde entonces no se alteró fundamentalmente el plantel; en 1965 y 1966, Madero, Santiago y Bilardo (éste como Nº 7) fueron habitualmente los tres mediocampistas del equipo. La punta derecha libre fue ocupada por el desmarque de Conigliaro o Echecopar o la proyección de Manera, marcador con manejo, buen remate y habilidad en el juego de alto. Aun anotando escasa subida al ataque franco por parte de los volantes, el medio campo era de gran habilidad y toque (Madero y Santiago) y fuerza e inteligencia (Bilardo). Los dos años se cerraron con buenas clasificaciones: en ambos fue campeón entre los clubes chicos.

Con ligeras modificaciones —tácticas y de jugadores—, Estudiantes se zambulló en el año 1967. Tácticamente existe una mayor inquietud en la proyección ofensiva de los mediocampistas (Madero o Pachamé, Bilardo y Echecopar) y la punta derecha tiene ahora dueño. Pero el gran cambio radica en la madurez que han ido adquiriendo los jóvenes promocionados; junto a los ahora viejos conforman un funcionamiento definido, con fuerza y ritmo, capaz de llegar a jugar buen fútbol; hasta el presente no lo ha logrado plenamente. Un repaso a sus individualidades lo mostrará más cabalmente: Poletti, arquero-jugador; Manera, manejo y proyección; Aguirre Suárez, potencia y

gran recuperación; Barale, anticipo y suma capacidad para el juego aéreo; Malbernat, anticipo y fuerza; Bilardo, marcación e inteligencia; Madero, gran habilidad y toque; Pachamé, fuerza en la marca y manejo; Echecopar, pique, manejo e inteligencia; Bedogni, habilidad y shot; Verón, gran habilidad; Flores, fuerza, picardía y shot; Spadaro, buena marca y manejo; Conigliaro, pique, desmarque y shot; Ribaudó, pique, habilidad y desmarque.

El triunfo frente a Racing se consumó con la ayuda de este plan: Bilardo, Pachamé y Echecopar tomaron hombre a hombre a lo largo y ancho del medio campo a Maschio, Rulli y Mori, respectivamente. La línea del fondo encimó bien arriba, permaneciendo libre uno de los zagueros centrales —generalmente Barale—. Los tres atacantes netos le pelearon la salida a Racing con fuerza y eficacia. Así el campeón vio trabado su despeque del fondo y el arranque de medio campo quedó anulado por marcas implacables. En 22 minutos Estudiantes se puso 2 a 0, en sendas buenas jugadas. Racing, en este primer tiempo, tuvo tres o cuatro ocasiones de gol, producto de tiros de esquina ejecutados sobre el arco, de una ofensiva no sancionada y de una momentánea libertad otorgada a Maschio, echado sobre la punta derecha, por desinteligencia en su marcación.

En la segunda etapa, la expulsión de Pachamé obligó a bajar a Verón y a hacer defensa zonal. A pesar de la proyección en masa y de los centros a la olla, Racing sólo tuvo dos claras oportunidades de gol; en cambio, el gol que anotó (13 minutos), un tacazo de Rodríguez, llegó con mucho de lotería.

En Estudiantes tuvieron superlativa actuación los once; es justo anotar que en los 25 minutos iniciales del segundo tiempo, a pesar del hombre menos, el encuentro Echecopar-Manera-Bedogni por el sector derecho brindó no sólo pelota retenida, sino también profundidad en los avances. La gente de Estudiantes, luego de esos dos grandes triunfos (Boca y Racing) eleva la mirada hacia el propio campeonato. Lograrán sus jugadores sobrellevar tamaña responsabilidad? ♦

Copyright Primera Plana, 1967

Candidatos

Un coro de ángeles

Todavía pueden viajar en tren; inclusive pueden hablar en voz alta y llamarse por sus nombres. Esa facilidad hace que sigan actuando como muchachos, que se ríen con libertad. El único que a veces tiene que taparse la cara para que no lo reconozcan es Osvaldo Zubeldía; pero los jugadores de Estudiantes de La Plata aún no tienen cara. "Muchos tienen auto —explica el técnico Zubeldía—, pero prefieren acompañarme en el tren." Allí, mientras ruedan a mediodía de vuelta hacia Buenos Aires, hablan todos en el mismo tono; Zubeldía deja de ser el técnico para convertirse en un compañero.

A los dos días de la hazaña concretada en Avellaneda, trotaban y saltaban bajo la mirada del profesor Enrique Kistenmacher en el bosque, a doscientos metros del estadio. Bajo las gotas de una tenue llovizna, Zubeldía, vistiendo un buzo azul, saltaba también entre los jugadores. Más tarde confesaba: "Yo nunca me pongo nervioso; les grito a los jugadores algunas indicaciones, pero miro el partido tranquilo; claro que el 2-0 no me tranquilizó más; faltaba mucho y jugábamos en Racing". Fuera de la cancha, lejos de las tribunas tumultuosas, los juveniles jugadores de Estudiantes semejaban una pandilla de alegres desocupados bailoteando por entre los árboles. Sin embargo, estaban muy ocupados: "Esta es la fórmula del éxito —comentaba el DT—; no se vaya a creer que Estudiantes es una maravilla; lo que pasa es que estos triunfos contra Boca y Racing nos publicitaron; el equipo es el producto del trabajo".

Otro factor, fundamental, interviene en el éxito de los albirrojos: es la tercera temporada que juegan con la misma formación: "Tengo un plantel de 18 jugadores parejos y unidos; eso vale". Las palabras de Zubeldía son tan reales como que Estudiantes se da el lujo de hacer jugar alternadamente a dos volantes (Nº 5): Raúl Horacio Madero (27), como-local, y Carlos Oscar Pachamé (23), cuando el team es visitante. Madero, un jugador hábil, inteligente, aprovecha en La Plata el decidido apoyo del público; Pachamé (nadador y basquetbolista), más temperamental, da fuerza al equipo fuera de su reducto.

La máquina comenzó a funcionar a principios de 1965. Zubeldía pidió hombres que sabía que iban a rendir y no eran demasiado caros, y promovió de las inferiores a otros elementos que ahora son importantes. Hace 25 meses nació este equipo de 1967; Zubeldía lo explica con sencillez, casi humildemente: "Lo más importante es que a uno le den tiempo para que se note el trabajo; Estudiantes tiene gente muy comprensiva y además tuvimos suerte de que las cosas fueran más o menos bien de entrada". El equipo que alteró un invicto de dos años de la cancha de Racing, había sido quinto en 1965 y sexto en 1966; la noche del lunes 3 movilizó de

La Plata a la masa de adictos más grande de los últimos tiempos. Esa victoria no resquebrajó para nada el espíritu de contracción al trabajo de este plantel, del cual recién el año último firmaron su primer contrato ocho jugadores. Es decir, Zubeldía comenzó a trabajar en 1965 con un equipo semiamateur.

Oscar Miguel Malbernat (23), uno de los pocos hechos en el club, explica: "Estudiantes no es un gran equipo y puedo decir que recién contra Racing jugamos bien; los otros partidos los ganamos porque corrimos más. Pero nos tenemos todos mucha confianza; contamos con volantes que se sacrifican con gusto por todo el equipo y somos tantos que tenemos que darnos enteros en la cancha para conservar el puesto". Juan Miguel Echeopar (20) continúa: "Pero nuestro secreto es que el esfuerzo nadie lo hace para sí mismo; no hay estrellas y todos luchamos por el equipo. Eso no quiere decir que ya tengamos el campeonato; podemos perder en cualquier momento, pero a todos les va a costar ganarnos". Malbernat, quizás el más publicitado por su paso por la preselección para Londres (una lesión le había impedido en 1964 ir a Tokio con el equipo olímpico), es dueño de una boutique en La Plata, ciudad donde nació. Echeopar, que es de Pergamino, vive en una pensión en La Plata: "Yo me dedico nada más que al fútbol, que ahora exige mucho más a los jugadores; además, si me va bien aquí no voy a buscar otra cosa. Eso sí, por la tarde, en las horas libres, estudio para ver si puedo terminar el bachillerato y dibujo, como hobby".

Echeopar es el héroe de La Plata después del gol a Boca en el minuto final del partido; tanto repercutió la jugada que unos aprovechadores comenzaron una colecta para erigirle un monumento al jugador. Estudiantes exhibe además la misma postura de equipo culto que lo acompaña desde hace años; la manera de hablar, los ademanes y los pensamientos de los componentes del plantel están delatando siempre el paso por el club de gente universitaria. Los ejemplos actuales son Madero, un espigado morocho que se recibió en medicina hace cuatro años y ejerce en el policlínico San Martín y en un sanatorio privado de City Bell, y Carlos Salvador Bilarde, que hace dos años que es médico y trabaja en el hospital Alvear. Malbernat dejó los estudios en tercer año de odontología.

El capitán del team es Enry Juan



J. González Cociña

Hazaña concretada: Conigliaro, Bedogni y Verón festejan en Racing.

Barale (25), un fornido zaguero central que se cansó de devolver centros a la olla contra Racing; Barale nació en la localidad cordobesa de Jovita y vive en Haedo desde los 8 años; empezó a jugar fútbol en Deportivo Morón y de allí fue a Boca en 1960. Los *hinchas* lo consideran como la garantía del equipo; el hombre que impone su presencia. Detrás de él, en la cancha, Alberto José Poletti (20) es el último responsable del equipo; el juvenil arquero —es el más irascible del team— se inició en Sacachispas, vive en Palermo y está haciendo el servicio militar en City Bell. Con Malbernat, Flores y Verón fueron los protagonistas de la promoción en masa. El más cotizado del plantel es Marcos Norberto Conigliaro (24), pero su personalidad es la misma que la del resto de sus compañeros; él está para el gol, por eso lo rescató Zubeldía de Chacarita (había estado en el Independiente campeón de 1963) y no quiso que el club se desprendiera de él a principios de este año, cuando menudeaban las ofertas.

Este equipo que causa sensación es tan barato que revela lo que se puede conseguir trabajando desde abajo: el año último, Estudiantes gastó 28 millones de pesos en sueldos y premios para jugadores y técnicos; esto equivale a poco más de dos millones de pesos por mes, que es lo que ganan entre los cuatro jugadores principales de Boca Juniors, por ejemplo.

La repercusión de lo que está significando Estudiantes de La Plata se encuentra en un caserón de Paso, casi

esquina Córdoba —55.000 pesos de alquiler mensual—, en Buenos Aires. Allí se inauguró en agosto del año último la filial de Estudiantes en Buenos Aires. Su vicepresidente, Raúl Bardi, comenta gozoso: "La idea nació de una necesidad: nuclear a los muchos simpatizantes de Estudiantes que viven en la Capital". En medio año la filial sumó mil nuevos socios al club, que ya cuenta con 32.000. "Esta filial depende directamente del club —afirma Bardi— y actualmente estamos incorporando un promedio de 20 socios semanales." La casa de Paso 788 —de allí salen ómnibus para cada partido en La Plata— tiene billar, ajedrez, biblioteca y, lo más importante, organiza todos los martes mesas redondas a las que son invitados dos jugadores.

"Suerte —comentaba Madero en el tren que volvía de La Plata— que ya estaban 2 a 0 (él no jugó) cuando la tribuna empezó con el *y ya lo ve*." La cara de Barale se contrajo: "Nunca había escuchado una gritería así". Barale, Bilarde, Madero, Ribaldo, Zubeldía volvían a reír; de pronto la carcajada del DT se cortó y con un ademán casi inadvertido se tapó la cara. Era que subía al tren una barra de *hinchas* de Quilmes rumbo al match con Deportivo Español. "No quiero discusiones", explicó Zubeldía y, sobresalendo, contemplaba un paquete que había puesto en el portaequipaje, sobre su cabeza: inoportunamente asomaban las canchas rojas y blancas de una de las 11 camisetas de Estudiantes: "Son para mi pibe, para el cuadro del colegio". ♦

LA SILLA DEL MEJOR RESPALDO

- Resultado de casi tres años de investigaciones del diseñador Robin Day, la casa S. Hille & Co., y los laboratorios SHELL de Inglaterra.
- Premio 1965 del Centro de Diseño Industrial Británico.
- En venta en Inglaterra, Francia, Suecia, Alemania, Italia, Estados Unidos, Canadá, Méjico, Australia, Japón, Sud Africa, Nueva Zelandia, Kenya, etc.
- En la Argentina ya está en uso en: INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGIA INDUSTRIAL, BOWCENTRUM ARGENTINA, GOLF CLUB ARGENTINO, TORNEO INTERNACIONAL DE POLO 1966, OEA - Reunión de Cancilleres - Teatro San Martín 1967, NUEVO BANCO ITALIANO, AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO, SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS, EDITORIAL CODEX - REVISTA DE CORALIA, REVISTA VIVIENDA, RICARDO DE LUCA - PUBLICIDAD TAN, HOTEL INTERNACIONAL DE EZEIZA (ORGANIZACION HOTELERA D'ONOFRIO), CANAL 11, SOCIEDAD HEBRAICA, ESTADIO DE BOCA JUNIORS, ESTADIO DE ATLANTA, FIPLASTO S.A., MAGLIONE S.A., FRIAR S.A., EUCALITPOS S.A., SANATORIO GUEMES, SANATORIO SAN GABRIEL, ETC., ETC., y por supuesto en el CENTRO DE INVESTIGACION DEL DISEÑO INDUSTRIAL en Cangallo y Maipú.

SILLA HILLE DE COPOLIPLENOSHELL DISEÑO ROBIN DAY

* EXIJA LA ETIQUETA HILLE-SHELL-PRODIX



S. HILLE & CO.
WATFORD - HERTS, INGLATERRA

SHELL
COMPAÑIA ARGENTINA
DE PETROLEO S.A.

PRODIX
SOCIEDAD LIMITADA
DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Federico Lacroze 2460
teléfono 773-1532
BUENOS AIRES

SEÑORAS Y SEÑORES



Keystone

Pablo Picasso: Ahora, a España.

RETIRO — "Durante dos meses no recibiré a nadie", dijo, con el ilustre ceño ligeramente fruncido; y, con paso asombrosamente elástico para sus 85 años, se retiró a sus aposentos con un portazo. Pero no era la caprichosa reacción de un anciano ante alguna restricción impuesta por la familia: era la señal de que el pintor malagueño PABLO PICASSO se disponía a emprender algo más trascendente que su acostumbrada ración de genialidades plásticas, que el mundo reverencia pero que ya no lo asombran. La verdad es que el plazo de dos meses es arbitrario, porque Picasso suele no recibir a nadie que no pertenezca a su círculo íntimo, o que no vaya a comprarle algo por cifras millonarias. Pero el propósito del aislamiento es importante: lo que brotará de la celosamente guardada residencia de Mugins, en la Costa Azul, será una evocación de España, a la que Pablo no ha vuelto desde hace más de 30 años.

PERIODISMO — "Hágame un lugar en su agenda. Quiero conversar con usted." El mensaje de JAMES RESTON (57), columnista del *New York Times* y uno de los más cotizados periodistas norteamericanos, llegó hasta el Canciller NICANOR COSTA MENDEZ (44) diez días atrás, y fue contestado favorablemente. El miércoles pasado, a la noche, poco después de pisar la Argentina en una visita de tres días —de paso hacia Punta del Este—, Reston comió con el Ministro. No se sabe de qué hablaron, pero es lógico pensar que Costa Méndez trazó un panorama de la obra del Gobierno Onganía y expuso las tesis de política exterior que defiende el Palacio San Martín. La entrevista entre Reston y el Canciller parece significativa: después del derrocamiento del Presidente Illia, el *Times* llevó una campaña virulenta contra el régimen de Onganía, a la que respondió con torpeza algunos medios oficialistas. Luego, cierta calma. Por fin, la reforma económica contó con el apoyo editorial del *Times*. Aunque el cambio de actitud

del gran diario acaso se deba, en buena parte, al cambio de su corresponsal en Buenos Aires.

HOMONIMA — Se hacía llamar CAROLINA DE MONACO y se desnudaba en público (hasta cierto punto) frente a entusiastas habitantes de Beirut, que abarrotaban el *night-club* donde ella lucía sus habilidades y otras cosas. Pero ahora todo terminó, porque el gobierno del Líbano, sin ganas de deteriorar sus relaciones con el Príncipe Rainiero, ha ordenado a Carolina Dozzic, una italiana de 23 años, que se busque otro seudónimo artístico. El elegido es *La Bella Carolina*, pero la *strip-teaseuse* siente que ya no es lo mismo: "Hace un mes que me desvistió en Beirut. Todo el mundo sabe ya cómo me llamo. Y cómo soy".

AZAR — Una casa del amodorrado y residencial barrio de Guadalupe, en las afueras de la ciudad de Santa Fe, se convierte a distintas horas del día en un ordenado templo del azar. Allí, NESTOR CANEVARI y tres de sus compañeros de la primera división de fútbol de Colón, Avelino Carou, Vladas Doukas y Roberto González, se distribuyen los quehaceres domésticos en agueridas batallas de truco. Los cuatro conviven bajo el mismo techo, y al levantarse, al mediodía y al atardecer despliegan puntualmente el rito del azar y el bluff, para determinar a quién le corresponderá preparar el desayuno, destender y tender las camas, barrer las piezas, hacer el almuerzo y la comida, y lavar los platos. Ninguno se ha rebelado, hasta ahora, contra el fallo de las barajas, de modo que los amigos comentan que los cuatro futbolistas son "el conjunto de amas de casa mejor avenida del *chic* Guadalupe".

POPE — En vista del inminente estreno de su ópera *Bombarzo* (sobre la novela renacentista de Manuel Mujica Láinez) en Washington, Alberto Ginastera —que está en USA desde hace un tiempo— solicitó la ayuda del compositor, director y pianista ANTONIO TAURIELLO (36), maestro interno del Colón, quien pidió permiso para viajar al Director General del teatro, Enzo Valenti Ferro. Pero también el mastodonte de la Plaza Lavalle está en vísperas de la apertura de la temporada, en mayo, y Tauriello tiene a su cargo la preparación de varias óperas. Por eso Valenti dijo que no, y el maestro interno comunicó esta decisión a Ginastera, por teléfono. "No se preocupe —fue la respuesta—: todo saldrá bien." Tan bien salió, que a los pocos días Valenti recibió prácticamente la orden, emanada de la Cancillería, de no impedir la partida de Tauriello y de darle a las autoridades

de la Unión de Compositores Argentinos (Roberto García Morillo, Alicia Terzian y Washington Castro), que lo entrevistaban en ese momento, el director de Relaciones Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores, Hernán Lavalle Cobo, dispuso telefónicamente que se le extendieran pasajes gratis al viajero, "porque es un pedido de Ginastera". Un empleado del Colón reflexiona: "¿Cómo quieren que el Director General imponga orden y tenga autoridad, si reparticiones ajenas se meten con nosotros?"

HIT — El último hit de la televisión norteamericana no proviene de Hollywood, ni de Broadway, ni de Las Vegas, sino, en cierta manera, de Cabo Kennedy. Es RENE CARPENTER (38), la vivarachita mujer del astronauta Scott Carpenter. En la última emisión del *Show de David Susskind* trató de explicar a una señora del público que su vida es feliz, aunque admitió que ella tiene que ser "la loba madre y el lobo padre" cuando debe cuidar "a los cachorros" mientras su marido anda revoloteando por ahí. "Sin embargo, usted debe sentirse terriblemente sola algunas veces", insistió la señora. Rene no bajó su guardia: "Bueno, los reencuentros son sensacionales", contestó.

SAFARI — A primera vista, no puede haber ninguna semejanza entre la caudalosa figura de la napolitana Sofía Loren (32) y los cotizados huesos de la inglesa TWIGGY (17), la escua-



lida modelo que hoy revoluciona a USA. Pero hubo coincidencias, porque la señora de Ponti arribó la semana pasada a Roma, tras unas vacaciones en Suiza, con un sombrero rigurosamente idéntico al que Twiggy enarbola en la reciente edición de esa Biblia de la frivolidad que es la revista *Vogue*. "Difícilmente sea el mismo sombrero —deslizó la secretaria de la estrella—, porque el de Sofía es un original de Dior." Pero también lo era el de la modelo; Dior lo llama *Safari* y cuesta 85 dólares (o 95 si se le agrega un ribete a las alas).



Vogue-Newsweek

Twiggy con Safari: De 85 a 95.

¿IDIOTA? — En el teatro Argentino hay algo así como un tumulto, desde hace unos días. Ocurre que Alfredo Alcón —que por fin se afeitó la barba con la que pensaba interpretar *Juan Moreira*, un film de demorada realización— rechazó el papel del Príncipe Miuschkin en *El idiota*, versión escénica de un texto de Dostoiévsky: sus compromisos en España le impiden cumplir esa tarea, largamente anunciada por la directora de la sala, Ina Ledesma (algunos entendidos sospechan que Alcón desconfía de las posibilidades dramáticas de la obra). Entonces la Ledesma se orientó hacia un ídolo de la televisión, RODOLFO BEBAN, quien pidió nada menos que medio millón de pesos de seguro (o sea, la suma fija que por mes debe abonarse a un actor, sea cual fuere el resultado de boletería). Mientras se reponía del shock, Ina habría hecho sondeos por el lado de Walter Santa Ana, a quien se impondría, no obstante, una cláusula de hierro: rebajar por lo menos 15 kilos, para convencer de que se trata de un adolescente flaco y epiléptico. Pero las últimas noticias indican que Beban resultaría el triunfador definitivo, con los 500 mil y todo.

LIBROS — El cortejo presidencial avanza lentamente, entre la multitud. Hay fotógrafos, gente, expectativa. De pronto, el Presidente de Israel, ZALMAN ZHAZAR, se detiene frente al stand argentino de la Tercera Feria Inter-

nacional del Libro, en Jerusalén, poblado por 2.000 volúmenes que remitieron 30 editoriales. El Embajador de la Argentina, Rodolfo Baltiérrez, le regala una edición de lujo de la *Historia de San Martín y de la emancipación americana*, del prócer Bartolomé Mitre. Zazar atrapa una traducción del Talmud, la comenta, escucha las explicaciones que se le dan acerca del *Martín Fierro*, cuyas ilustraciones admira. Detrás del Presidente, y luego de la inauguración, atraviesan la muestra 4 mil personas por día, a lo largo de una quincena. Una firma española, Agullar, entiende que Israel es un mercado potencial para libros en castellano, y envía un representante especial para ocuparse de relaciones públicas. Baltiérrez y su colega israelí en Buenos Aires, Moshe Alon, a quienes se debe la participación argentina, anhelan que alguna editorial porteña haga lo mismo para la próxima Feria, en 1969.

LORD — La invitación encantó al visitante inglés. "Oh, nunca estuve en una de esas cosas —comentó ANTHONY EDEN (69), ex Primer Ministro británico, más conocido hoy como Lord Avon—, donde las chicas bonitas saltan de un lado a otro." Y se trasladó a un desfile en honor de los equipos de básquet y de lucha de la Universidad de Illinois. Eden, que visitaba el campus para pronunciar una conferencia del ciclo en memoria de Adlai Stevenson, dio la mano a todos los atletas y se ganó una gran ovación de la multitud, de pie. Sobre el podio se pronunció contra más escalonamiento de la guerra del Vietnam, y después se encontró con el problema de cómo escabullirse entre la espesa masa de estudiantes que le pedían autógrafos. Una voz sugirió: "Podría decirles que se quedó sin tinta". "Sería una excelente idea —replicó Lord Avon, sin dejar de firmar—, si no estuviera usando un lápiz."

LYNN GIRL — Tan sólo un par de días antes del casamiento, la actriz británica LYNN REDGRAVE (24) anunció que estaba de novia y que habría boda. "No tenemos suficiente champaña —informó a los periodistas, la semana pasada, en Manhattan—, de modo que no podrán venir." También acababa de participar la novedad a sus padres: "Lloraron", comentó Lynn. "Y dos días después preguntaron con quién", agregó su novio, el actor británico John Clark (34), que fue niño prodigio y que hasta hace un tiempo interpretaba al Conde de Warren en la sátira de Bárbara Garson, *MacBird!*, en el off-Broadway. "Me fui de *MacBird!* la semana pasada —explicó Clark— porque son tan anarquistas que dudó que aprobaran algo tan burgués como casarse." La ceremonia fue en casa del director cinematográfico Sidney Lumet, en Nueva York, el 3 de abril, con su sola presencia y la de Vanessa, hermana mayor de Lynn y, como ella, candidata al Oscar.

SUPLENTE — El martes de la semana última, los curiosos se comentaban en silencio, con mínimos codazos y sonrisas de costado, el entrenamiento de Ramón La Cruz. El campeón



Jaime González Cocchi

Juan C. Lectoure: Sparring, no.

de los semimedanos hacía vigorosos ejercicios con las piernas, pasándolas alternativamente sobre el respaldo de una silla, bajo la dirección de un técnico que no era el suyo. El veterano manager Nicolás Preziosa, que guía al chaqueño La Cruz desde hace tres años, había faltado a la cita; estaba en su casa, con fiebre, presumiblemente a raíz de la pataleta que lo había sacudido la noche anterior al ver sucumbir a su team favorito, Racing, a manos (o pies) de Estudiantes de La Plata. Disconforme con la actuación del puntero José Cardoso y del defensor Alfio Basile, Preziosa debió esquivar, al día siguiente, sus obligaciones boxísticas. Pero alguien se prestó, inesperadamente, a reemplazarlo: el promotor del Luna Park JUAN CARLOS LECTOURE (35), en persona. A lo más que llegó fue a solazarse con los sudores que el campeón destilaba, al compás de su batuta. No se puso el casco para oficiar de sparring, sin embargo; y no por falta de deseos, sino por exceso de kilos. "Hace rato que Juan Carlos está enrolado en la categoría de los pesos pesados", filosofó un entendido.

RUSO — El encargado de la oficina de prensa del Teatro Colón, EUGENIO SCAVO, ya está acostumbrado a que por teléfono le llueva toda clase de preguntas intempestivas o estrafalarias. Pero la semana última batió todos los records. Primero fue una señora que lo interrogó: "Dígame, ¿el teatro tiene guardería para perros? Porque yo no puedo ir nunca por no dejar solo al mío". Apenas Scavo le había explicado que no, brotó otra inquisitiva dama: "¿Podría decirme cuándo debutan Margot Fonteyn y Boris Godunov?". "Se llama Rudolf Nureyev", fue gentilmente informada. "Bueno, bah, da lo mismo, un ruso", comentó la averiguadora. ♦

Teatro: Norma Aleandro, la actriz del día

Entró, en una madrugada de fines de marzo, en el restaurante Edelweiss, y fue como si todos los reflectores del mundo hubieran coincidido de repente en un lugar: allí donde refulgía Norma Aleandro, con el alborotado pelo rubio, casi rojizo, los increíbles ojos negros que le devoran la cara, y una túnica suelta, como de cintas metálicas colgantes, que se le arrimaba sin mucho entusiasmo al borde de las rodillas. Un rato antes, en el escenario del Ateneo, Norma acababa de ingresar a un Olimpo donde solamente la acompañan algunas elegidas: Inda Ledesma en *Querido mentiroso*, María Rosa Gallo en *Orfeo descendiendo*, Milagros de la Vega en *La muerte de un viajante*, Iris Marga en *Miss Ba*. Las mayores actrices argentinas tenían, desde ese momento, una hermana y una rival: en su papel de Meg, la regente de un prostíbulo, en *El rehén*, de Brendan Behan (número 222), la Aleandro se instala holgadamente entre ellas, las desafía con su maduro talento.

Una madurez de apenas 30 años, porque Norma Néliida nació el 2 de mayo de 1936 en una bohordilla de la Avenida de Mayo, encima de una sucursal de Correos. El año anterior, sus padres —ambos actores: el argentino Pedro Aleandro y la española María Luisa Robledo— habían recibido en Madrid a la primera hija, María Luisa, que es hoy la actriz María Vaner. "Yo no me acuerdo de esa casa de la Avenida —dice Norma—, porque casi en seguida nos mudamos a Brasil y Ríoja, en Parque Patricios, el barrio donde había nacido mi padre; después a Cangallo y Callao, donde pasamos cerca de veinte años." En su camarín, apenas terminada una función y a punto de empezar otra, ella es todavía un poco Meg, bajo un maquillaje provocativo y una bata lila con ribetes negros, que es como un estandarte de libertinaje; con sus manos afiladas teje una incansable cadena de cigarrillos, con su voz pastosa, levemente ronca, explica que no quería hacer ese personaje consagratorio: "Stivel empezó a asignar las partes y yo lo veía venir, me decía: *Me va a dar Meg y me muero*".

La forja de una rebelde

¿Por qué se sentía tan angustiada? "El personaje tiene más edad que yo, más cuerpo que yo: me faltaba de todos lados." Comenzó a ensayarlo con esa misma bata, ajustándosela a su figura ahusada: "Pero no andaba, no andaba; y en la noche del ensayo general me paré ante el espejo del camarín, me alojé la bata, me hice un escote más pronunciado y sentí como si la piel me sobrara alrededor: caminé, y la flojera me descargallaba las caderas, se me engordaban las piernas". Y entró en el escenario con el desenfadado, la derruida majestad, el escepticismo de la prostituta veterana: había asumido definitivamente lo que hasta entonces había sido un minucioso, lento, extenuante trabajo de deglución de otra

personalidad, pero a partir de sus propios elementos.

Cuando Norma hizo su entrada triunfal en el Edelweiss, un hombre joven, de rizada barba corta, la conducía del brazo: era Alfredo Alcón, el máximo actor argentino. Desde hace unos meses, ambos componen la más comentada, la más admirada, la más envidiada pareja "del ambiente". Pero no es una historia nueva, lo que ha hecho es verdecer en los últimos tiempos. Se conocieron en 1950, en el elenco de *Las Dos Carátulas*, el teatro de Radio Nacional. "Eramos noviciitos de esos de tomaditas de manos en Plaza Francia —recuerda hoy Norma—, de mirarnos a los ojos, de ir a tomar café juntos." Así hasta que Alfredo consiguió una beca para irse a España y por fin se casó allí. A los dos años, Aleandro ya se consideraba "curada", y durante mucho tiempo después, solamente fueron grandes amigos: "Nos contábamos nuestras cuitas, nuestros respectivos amores, conversábamos".

Esos amores —pese a la reserva que Norma mantiene sobre su vida privada— nunca fueron ocultos, sino que han formado y forman parte de una personalidad femenina que enfrenta sus sentimientos con decisión. Después del primer episodio Alcón, y cuando ella ya había debutado en el atrio de la Catedral de La Plata con un auto sacramental, *El hospital de los locos*, de Valdivielso, dirigido por Julio Vier ("toda mi vida me acordaré de cuántos escalones van del atrio a la puerta de la catedral, son 37, debía recordarlo a cada momento"), la Aleandro ingresó, a los 15 años, al Instituto de Arte Moderno, de la calle Florida al 600.

Los comienzos en el Instituto resultaron ásperos. "Mi primera profesora fue Simone Garma, que allá por 1951 acababa de importar el Método a la Argentina, y por quien yo sentía una



Norma a los 30: Vivir su vida.

adoración que llegaba al fanatismo: era una mujer espléndida y misteriosa, como una diosa para mí. Y así sufrí uno de los golpes más rudos de mi vida, cuando, después de una improvisación, la Garma me llamó aparte y me dijo: *No siga haciendo teatro, usted no sirve.*" Lo importante es que el golpe no aniquiló a Norma: "Creo que en cierto modo tenía razón, yo era muy mala entonces; pero alguien creía en mí, y por eso le estaré agradecida toda la vida: creía tanto, que a mí me daba vergüenza no creer lo mismo que él". Ese alguien era el *metteur-en-scène* perpetuo del Instituto, Marcelo Lavalle.

De todos modos, la Aleandro se alejó del local de la calle Florida y en 1952 debutó en el teatro "comercial", en la compañía de Ana Lasalle, con *Tú una vez* y *el diablo diez*, de Jacinto Benavente. "Yo estaba aterrada, me acuerdo que me parapaté detrás de un sillón, y así, aferrándome con desesperación al respaldo, lancé mis parlamentos." No en vano, sin embargo, por su sangre navegaba la de dos actores; no en vano había interpretado el auto sa-



Marilyn (izq.) y Norma hacia 1940. A los nueve años, ángel del Señor.

Juan E. Bustelo.



Juan E. Quinto

Como Meg en El rehén: Milagro.

cramental y había pasado por el Seminario Dramático que Juan Oscar Ponce de León conducía en el Cervantes (y del cual brotó también Luis Medina Castro); no en vano había sido, a los 9 años, en el Smart, el ángel ("con alas y todo") que se aparecía a Jesús —interpretado por su padre, Pedro Alejandro— en el Huerto. Comenzaron las giras, acompañando a su madre, con el equipo de Luis Arata; después, *Hombres en mi vida*, con Tita Merello; *Martha Ferrari*, con Rosa Rosen; *Orniste*, con Narciso Ibáñez Menta.

Nace una estrella

Por fin, en 1955, Norma vuelve al Instituto de Arte Moderno y se lanza a los grandes papeles que realmente la hicieron conocer: "Yo nunca hice distinción entre el teatro comercial y el otro; me parece ociosa; pero reconozco que en el otro me encontré a mí misma". La historia de ese encuentro es fundamental para la actriz, y se produjo cuando ella retomó el personaje —creado originalmente por Lydé Lisant— de Alma Windmiller, la sensitiva protagonista de *Verano y humo*, de Tennessee Williams. Marcelo Lavalle le exigía la cantidad de cosas que el papel abarca, la fragilidad, el puritanismo de la mujer que anhela la sensualidad, el amor total, pero se lo prohíbe: "Un ser bloqueado sentimentalmente —explica Norma—, a quien yo trataba de dar esos elementos por fuera, construyéndolos de algún modo". Entonces, en la escena del consultorio, en el último acto, cuando Alma vuelve a ver a George (era Ignacio Quirós) y comprende que lo único que hubiera tenido sentido era entregarse a él, porque lo amaba (pero antes, en el momento adecuado), tiene un ataque de histeria y comienza a desnudarse llorando; y todo lo que George puede hacer es darle pastillas para dormir.

"En ese momento tuve una crisis muy grande: me di cuenta de que muchas cosas que a mí me pasaban, también le podían pasar a ese personaje, aunque yo no tuviera la educación que le habían dado ni las circunstancias que la habían rodeado; me di cuenta de que mis propias experiencias servían para Al-

ma, que mi propia cursilería (¿por qué no?), mis sentimentalismos, mis frustraciones, cabían en ella. Después vería cómo ordenarlos; por de pronto, los metería allí, me eran útiles. El shock que me produjo esta revelación, me descubrió a mí misma, nunca más me abandonaría".

La buena feminista

Ahora, Norma está en su casa, con un vestido de algodón ("es suizo, me ha dado un resultado bárbaro") a rayas azules y blancas, peinada de alto: "Es el peinado de Mimi, la protagonista de *La Bohème*, que estoy grabando para el Canal 13, sobre un guión lindísimo de Alma Bressan. Me he quitado nada más que unas roscas de trenzas que me cuelgan de las orejas". Y agrega, con travesura: "Y las violetas, claro; me llenan de violetas por todos lados". Su risa rebota por el vasto hall de su departamento, en un cuarto piso a la calle, de Malabia al 3200: lo alquila por 24 mil pesos mensuales ("19 mil el año pasado, 26 mil el que viene, hace ya cuatro que estoy aquí") y vive en él con su hijo, Oscar Pedro Ferrigno (5 años; físicamente idéntico a ella, se nombra a sí mismo con lógica infantil: "Me llamo Oscar Ferrigno Pedro Alejandro") y la imprescindible Griselda, mucama, niñera y factótum de la actriz ("es mi administradora general, se ocupa de todo, porque yo nunca estoy, no tengo tiempo").

El hall es un bric-à-brac que muestra preferencias por el *art nouveau* (un *vitral* redondo, de 1900, que se ilumina por detrás) y lo rústico, y más allá —en el pasillo, en el dormitorio— por el gótico, tal como lo vio el siglo XIX. Hay una *boiserie* pseudo-ojival; la cama de Norma tiene respaldo del mismo estilo, con cresterías y florones, está pintada de blanco, con colcha a rayas verdes y malvas, y se destaca sobre un *collage* que cubre la pared; aquí y allá asoman una ruca, un sofá de madera tallada (con el tapizado vagamente leproso), un gallo de alambre, al que Oscar Pedro bautizó Epoliquento, un teléfono de candelero. ¿La decoración es obra suya? "Mía y de los remates."

Desde los 14 años, Norma vive de su trabajo, "mal o bien, a veces me faltan ochenta para el peso, pero voy tirando". Ahora tira con bastante holgura: además de *La Bohème*, está en el Canal 9 con *Cuatro mujeres para Addn*, de René Cascallar, y en radio con el personaje de María Belén, creado por el humorista Landrú; "y el teatro marcha espléndidamente". No son jornadas livianas las suyas: en el día de la segunda entrevista —un lunes—, el descanso teatral había sido compensado por las grabaciones de televisión, desde las 10.30 hasta las 22.30. "Otros días, cuando hago *El rehén*, mi horario de labor puede extenderse desde las 6 de la mañana hasta las 2 del día siguiente. A veces me levanto cuando empiezan a trabajar los marchantes de la feria de acá abajo, inicio mi labor junto con ellos. Digamos que, cinco veces por semana, mi jornada es de 10 a 12 horas." ¿Y qué hace cuando no hace nada? "Me dedico a mi vida privada, que es un poco mi hijo, mi casa y un poco... mi vida privada."

En ese justo momento llega un habitante de esa intimidad: Alfredo Al-

cón, al viento la flamante barba (se dispone a filmar una versión de *Juan Moreira*, dirigida por el ex cuñado de Norma, Leonardo Favio). Oscar Pedro, que ha dejado de flagelar los muebles y las lámparas con una pelota, y dibuja desde hace un rato con lápices de colores, sentado en el suelo y sacando la lengua por el esfuerzo, lo recibe con estrépito: "Mirá, Alfredo, te pinté, te pinté". Y le muestra un monigote cuyo pelo y barba, larguísimo, son de freonético color verde.

¿Qué opina Norma sobre el amor? "El amor no es para mí lo mismo ahora que hace un año. Pienso que tengo que dar y recibir todo lo que pueda, sin tener ninguna dependencia, ni económica ni de ninguna clase. Cuando terminé mi *liaison* con David Viñas —fue



Juan E. Bustelo

Pedro Alejandro y su nieto Oscar.

estupenda, nos queremos mucho aunque aquello terminó, somos grandes amigos— pensé que no iba a volver a enamorarme, que podía conocer a mucha gente sin tener que sentirme comprometida por eso. ¡Y ahora me encuentro con que me he agrarrado uno de esos *metejon*es de novela!" Sin embargo, cree que no podría convivir ahora con el ser amado: "No me siento capacitada, en este momento, para la convivencia: es una falla mía, seguramente, pero hay que tener para eso una adulez que todavía me falta".

Con quien más tiempo convivió Norma, fue con Oscar Ferrigno, el padre de Oscar Pedro. "Fueron seis años importantes, algo que definió mi vida. Ante todo, porque yo nunca había vivido con nadie, era la primera vez, y me animé a hacerlo." El dramaturgo Osvaldo Dragún llevó a Norma al Teatro Fray Mocho, poco después de haber constituido, ellog dos y otras personas (Jorge Rivera López, David Stivel), la primera cooperativa para el perdurable programa de televisión *Historias de jóvenes*, allá por 1959. Andrés Lizarraga firmó la solicitud de ingreso de la actriz al estricto fanalisterio que presidia Ferrigno: "Si uno hablaba allí de trabajar en TV, era prácticamente exilado. Por eso un hombre de tanto talento como Oscar se pasaba desde las 6 de la mañana hasta las 7 de la tarde, arreglando lapiceras fuen-

te; después de esa hora, hasta las 3 ó 4 se dedicaba al teatro. Era absurdo, y yo, le dije que debía dejar las lapiceras; y por eso algunos amigos míos protestaban y decían que yo lo mantenía con mi trabajo, pero la verdad es que él estaba en lo suyo, era justo”.

Norma no fue exilada de Fray Mocho por hacer televisión y, en cambio, aprendió un nuevo sistema de hacer teatro: el aprendizaje y la puesta de una obra a partir de la improvisación. Empezó con *El carro Eternidad*, de Andrés Lizarraga; “Tomábamos los personajes e improvisábamos, metiéndonos en situaciones distintas de las de la pieza, o prolongando las originales, haciéndolas derivar hacia otras cosas; y todo el tiempo discutiendo con el autor. Lo mismo pasó con su *Santa Juana de América*, pero menos, porque nos corría el almanaque. Mucho más adelante repetí la experiencia, aunque sin el autor, por razones obvias, con *La profesión de la señora Warren*, de Bernard Shaw, que Carlos Gandolfo iba a poner en el Florida; formamos un grupo con Gandolfo, Juan Carlos Gené, mi padre, Ferrigno, Jordana Fain. Eso fracasó, y hasta *Los días de Julián Bisbal*, y ahora con *El rehén*, no volví a ese sistema, que me parece tan valioso”. ¿Significa esto que se discute con el director? “¡A muerte! Cuando algo no me gustaba en la conducción de Stivel, se lo decía y conversábamos, hasta sangrarnos, si era necesario. De otra manera, uno se convertiría en un objeto. Y yo, como buena feminista...”. ¿Es feminista? “Me acusan de eso, pero lo soy en el buen sentido. Reconozco que el hombre es en algunas cosas superior a la mujer, pero lo es porque se ha entrenado desde hace muchos años. Tampoco voy a cometer la tontería de afirmar que la mujer es exactamente igual al hombre, menos una pequeña diferencia. Hay muchas diferencias, pero hay que luchar para elaborárselas, para que lleguen a tener valor positivo en el juego de la pareja.”

Un viaje, un grupo, otro milagro

La convivencia con Ferrigno llegó hasta 1965, año en que Norma Aleandro, ya decidida la ruptura, se marchó por tres meses y medio a Europa, después de romper prolijamente todos sus contratos en televisión. Preferió ver poco, pero verlo bien: París, Florencia, Roma, “y eso sí, mucho de España”. “Estaba muy cansada, tanto que apenas sí quise ver teatro. A nadie le decía que era actriz, pasaba por una turista cualquiera.” En París se extasió con *La cantante calva* y *La lección*, de Ionesco; abominó de la Comédie (“ningún tipo de sorpresa; huele a naftalina de una manera estrepitosa”) y del Teatro Nacional Popular: “¡Ah, qué cosa horrible! Vi *Hamlet*, dirigido y protagonizado por Pierre Vaneck, con Georges Wilson en el papel del Rey Claudio. Fui a la tarde, con dos amigos estudiantes; la sala estaba llena de gente joven, que se reía a gritos, porque todo era tan ridículo. A mí me angustiaba ver un teatro tan grande, que se venía abajo a carcajadas: pero tenían razón, era como si Alfredo Allaria bailase *Hamlet*; nada que ver.”

Otro *Hamlet* la esperaba en Madrid; su viejo amigo Alfredo Alcón. “Nos vimos y fue como un golpe —confiesa

Norma, devorando cigarrillos—: los dos nos sentimos deslumbrados, el uno con el otro, pero también nos asustamos, porque pensamos *Esto va a ser demasiado serio, mejor no*. Y entonces decidimos, sin decirnos una palabra, pasarla como buenos amigos y nada más. Fui a aplaudir a Alfredo en *El zapato de raso*, de Claudel; y juntos admiramos a Analia Gadé, una Analia desconocida, insospechada aquí, que en una mala obra de Miguel Mihura, *Para mayores, con reparos*, hacía un trabajo a lo Kay Kendall que se tragaba a Fernando Fernán Gómez, que es tan buen actor. Nosotros nos derretíamos de entusiasmo en la platea; nos enternecía que una compatriota demostrara esa calidad.”

De regreso en Buenos Aires, la Aleandro desembarcó sin un centavo y sin trabajo. “Se fue con tres camisas y tres polleras en una valijita —cuenta María Vaner—: volvió con regalos para todos, tres camisas y tres polleras. Lo único que se compró fue un cinturón

cia la mística del grupo; “Este grupo es definitivo, total. Yo siento que mi carrera, mi aprendizaje, mi definición como actriz, empiezan ahora, con el grupo. Frente a él, sentí lo mismo que la primera vez que me pusieron a mi hijo en los brazos: *Esto es hasta que yo me muera*. Lo asumi con la misma intensidad, con la misma pasión”.

No necesita decirlo. Cuando habla del grupo, Norma exhala idéntico fuego que su Meg sobre el escenario. Más aún: prácticamente han vivido juntos durante todo el verano, en una quinta cerca de Buenos Aires (que los malintencionados bautizaron *La Neurastenia*), comen juntos todos los días (“ahora en el Hamburgo, que está cerca del Ateneo, antes en el Zi Teresa, que nos quedaba cómodo a varios, aquí, en Las Heras”), se psicoanalizan todos con el mismo profesional, el doctor Pérez Morales (“lo que prueba que un grupo de análisis puede trabajar en bloque, contrariamente a lo



El hospital de los locos (*izquierda*) y Las brujas de Salem, de Miller.

para guardar la plata, porque tenía miedo de que se la robaran o de perderla. ¡Es tan distraída!” El cinturón estaba vacío, y Norma regresó a un amigo: “Se lo agradeceré toda la vida, no se olvide de ponerlo. Lo llamé a Jorge Barreiro y le dije: *Tenés que ayudarme, hacé algo por mí*. Y él fue y habló con Nené Cascallar, y desde entonces estoy en *Cuatro mujeres para Adán*, de donde salieron otras cosas”.

Entre otras, la popularidad que ha hecho posible *El rehén*. Por lo menos, así lo cree Norma, y lo explica minuciosamente: “Hay que vivir en la realidad argentina. Nada impide que se haga *El rehén*, lo puede hacer cualquiera, cuando se le ocurra. Pero lo pudimos hacer nosotros — [se refiere a Gente de Teatro, donde abundan los actores de televisión; Bárbara Mujica, Federico Luppi, Marilina Ross, la propia Norma]— porque tenemos un nombre hecho en otro medio. El empresario nos aceptó por eso; el industrial que nos regaló los caños para decorar el frente del Ateneo lo hizo porque nos sigue en la televisión; el realizador de la escenografía admitió una modalidad de pago porque tiene confianza en nuestra fuerza en cartelera”. Tiene razón, pero ella no se detiene en estas consideraciones materialistas y avanza ha-

que se cree”.

“El grupo es mi familia —aclara Norma—. La imagen tradicional de la familia no me conforma, aunque haya sido feliz en el hogar de mis padres. Ellos son mi familia, sí, y mi hermana, y mi hijo, y Alfredo, y Griselda. Familia es toda la gente con la que me siento cómoda: no añoro para nada un hogar *constituido*, como lo llaman.” La Aleandro jamás tuvo conflictos familiares por su independencia de carácter: a lo sumo, alguna escaramuza cuando ella y Marilyn (María Vaner), arribadas al primer año del Normal N°9, en Callao, entre Corrientes y Lavalle —donde cursaron desde el jardín de infantes—, decidieron hacer todo lo necesario para ser expulsadas, porque querían dedicarse a sus vocaciones. “Estábamos juntas —aclara Marilyn, mientras combate con uno de los hijos de su matrimonio con Favio, en una confitería—, porque perdí un año a causa de mi estrabismo: cuando yo era chica usaba anteojos, y los chicos me gritaban ¡*Cuatroocchi!* en los recreos. Entonces saltaba Norma, que tenía una fuerza bárbara, y los molía a trompadas, para defenderme”.

Por fin, Pedro Aleandro y María Luisa Robledo abdicaron y comprendieron por qué sus hijas habían sido ex-

pulsadas del Normal: Marilyn fue a la escuela de Bellas Artes, de la que egresó, y Norma se encaminó al Seminario de Ponferrada. Hoy, con tres niños varones (dos de María Vaner y uno de Norma), Aleandro confiesa su alivio: "Es mucho más fácil criarlos y entenderse con ellos que con las mujercitas". Pero su comprensión no ha cesado: "Papá —enuncia Norma— no me ha dado jamás sermones morales ni me pregunta qué hago. Lo único que me pregunta es si soy feliz en ese momento; si yo lo soy, él también es feliz". Y surge una risa fresca, traviesa: "¿Sabe una cosa? Milagros de la Vega fue quien presentó a mis padres, cuando una gira de la compañía de Enrique de Rosas por España; y yo iba a ensayar con ella *El malentendido*, de Camus, que hicimos en el Canal 2, en su camarín del Argentino, y así reinicié mi vinculación con Alfredo, que interpretaba allí *Israfel*. De modo que hay una

el texto sino también la interpretación". Cuando se le dice que está bien vestida, Norma no evita el rubor: "Tal vez estoy empezando a preocuparme porque voy a cumplir 31, y ya no puedo andar tan desgalichada como antes. Pero la ropa no me llama la atención". El envase plateado de la noche del estreno se explica porque entre Marilyn y una amiga, que lo había hecho, poco menos que la obligaron a ponerse, y la peinaron; y la Aleandro estaba todo el tiempo tironeándose de la pollera y atreviéndose a caminar apenas, aterrada por la cortadía de la falda.

La actriz más encumbrada de Buenos Aires en este momento, no ha tenido suerte con el cine: tal vez porque su agresiva nariz no es fotogénica (se notó en *El último piso*, que Daniel Cherniavsky hizo sobre tema de Jorge Masciagnoli), tal vez porque su fascinadora personalidad no adquiere total dimensión sino en el escenario, por donde se pasea no como por su casa, sino como por la casa de la Poesía. Gente de Teatro ha de embarcarla, con todo, en un film: "Será el primero de David Stivel, con un guión especialmente escrito por David Viñas". ¿Y cómo consideraría la perspectiva de una carrera internacional? Ni la consideraría: "Con todas sus contradicciones, con todos sus obstáculos, éste es el único país del mundo donde podría trabajar. No es una cuestión de idioma, porque podría actuar en España, hasta tener mejor dicción en español que en argentino. Pero, por suerte, por saturación de contradicciones, de pronto la Argentina necesita acometer algo importante, y es excitante estar siempre sobre los límites de algo".

Los argentinos son también, en consecuencia, contradictorios, pero la gente más joven —o tan sólo inteligente— se está liberando de muchas cosas, piensa la actriz: "Mis padres son católicos, mi hermana y yo no, y nunca hemos tenido conflictos por eso". Por ahora no querría tener más hijos, y es fervorosa partidaria de la píldora anti-conceptiva: "Es absurdo, cada vez que uno hace el amor tendría que estar pensando en el hijo posible, no se puede vivir más así". Tal vez porque a ella le costó atravesar la costra de incompreensión y desdén que suele oponerse a una madre soltera: "Al principio lo confesaba como un desafío, y lo era; ya no, al cabo de mayor experiencia y de cinco años de psicoanálisis, ésta es mi forma natural de vivir y no quiero ocultarla".

Lo único que Norma Aleandro oculta, "por prudencia", son sus opiniones políticas. "Si digo simplemente que tengo simpatía por tal o cual estadista, y antipatía por otro, sería el *deschave* total, ¿y para qué?" Por fin, un deseo apasionado: no morir antes de que termine el siglo, y hacer alguna vez Madre Coraje y Lady Macbeth. "Pero las veo allí, lejos, muy lejos, todavía." Las alcanzará, sin duda, y antes de que termine el siglo: "¿Miedo a la muerte? Antes sí, ya no. Lo único que tendría, sería una enorme tristeza de que se acabe todo esto, que es tan lindo". Y su mano abarca, con un gesto circular, el hall, los muebles góticos, el hijo, el padre, Griselda, Alfredo, la madre, la hermana, el teatro, los árboles que festonean las ventanas, el cielo, el mundo. ♦ Ernesto Schóo

Dos testigos



Para María Vaner, su hermana menor, Norma Aleandro es un ser prodigioso: la adora y la admira desde la infancia. "Norma era reconcentrada, introvertida: leía a Shakespeare a los nueve años. Pero ya desde que teníamos cinco y cuatro, representábamos y nos encantaba." Un lustro después, más o menos, se emborracharon juntas y se divertieron como locas: "Nuestros padres andaban en gira por Chile y mandaron a casa un cajón con queso, chocolate y vino. Cuando la abuela se durmió, a la noche, abrimos el cajón y nos dimos un banquete, además de tomarnos todo el vino. A la mañana, la abuela nos encontró borrachas perdidas, y alzando los brazos al cielo —era una española, castellana de una sola pieza— gritaba: ¡Es la perdición, la perdición!"

"Mi hermana era y es bastante despiadada —reflexiona Marilyn—: no tenía sentido del dinero, no aprendió a leer la hora hasta después de los 20 años. Además, es la *antivedette*, no será ella quien tenga alhajas ni automóvil; esto último es mejor, porque para cruzar la calle es una calamidad."



Para Marcelo Lavalle, que siempre creyó en ella, Norma "fue desde el comienzo, en el Instituto de Arte Moderno, una verdadera profesional; hasta causaba gracia verla tan jovencita y tan seria. Su actuación más sensacional fue, a mi entender, como la Abigail de *Las brujas de Salem*, de Arthur Miller." Y se acuerda de cuando, al llevar *Las brujas* del IAM al Gran Splendid, cuyo escenario estaba recién lustrado, la Aleandro resbaló, en una escena en que el protagonista, Quirós, la empujaba, y casi se cayó a la platea. Algunos disconformes acusaron a Nacho de haberlo hecho de propósito por exceso de divismo herido; y Norma, "con toda lealtad, con firmeza, sostuvo que Quirós era incapaz de hacerle eso a una mujer, y menos a ella, porque se querían como hermanos." ♦



En La venganza de Don Mendo.

(con Darío Garzay)

continuidad con Milagros y los idilios en nuestra familia".

Ningún pariente rico

El malentendido, que dirigió Rodolfo Kuhn, ocupa un lugar importante entre los mejores recuerdos de televisión de Norma Aleandro. Aunque ella ya no hace distinciones, o por lo menos los atienda, entre sus distintas actividades. "Hasta hace un tiempo yo no me preocupaba sino de los trabajos de TV que parecían más trascendentes: lo demás era porque, ya que uno no tiene nadie que lo mantenga, ni rentas, ni un pariente rico que se muera, hay que ganarse la vida; pero lo hacía con cierto desgano. Todo cambió desde que empecé *Cuatro mujeres para Adán*, en parte porque trabajé con Federico Luppi, con quien nos conocemos desde hace mucho, en parte porque nos encontramos con dos profesionales que hacen su tarea en serio y a fondo: el director Nicolás del Boca y el productor Alejandro Doria." Aleandro y Luppi introdujeron así una modalidad distinta en una labor que puede parecer rutinaria: "En el verano, cuando grabábamos día por medio dos capítulos de media hora cada uno, íbamos con la letra bien aprendida pero lográbamos jugar, improvisando inclusive no sólo

BANCO MUNICIPAL

DE LA

CIUDAD DE

BUENOS AIRES

EN UNA ETAPA DE SUPERACION

Prorrógase la apertura de la licitación pública programada para el 18 de abril, al 2 de mayo próximo, a las 14 horas, para las obras de ampliación del edificio de nuestra Gerencia Comercial, calle Esmeralda 638, Capital Federal. Los pliegos de condiciones se entregarán previo pago de m\$.n. 10.000.-, en la Gerencia de Administración (Oficina de Trámite General), Suipacha y Viamonte, 2º Piso, lunes a viernes de 12 a 16 horas.

Televisión

Y ya lo ve: También falló

"El país es como River: muchos talentos dispersos sin voluntad de trabajar en equipo." Uno de esos talentos dispersos, el ex director de cine Manuel Antín, profirió la dudosa sentencia durante un reportaje radial, doce horas después del debut de *TeVerdad Orfila*, un ciclo semanal de televisión que él conduce y que Canal 11 inauguró el martes pasado.

La primera emisión de este programa quizá documental, intentó glorificar a Racing, un equipo del cual es hincha Antín. "Pero no por eso comenzamos con Racing. Lo consideramos un símbolo de algo que empieza a florecer en el país y que hay que alentar. Porque nuestro ciclo quiere, por sobre todas las cosas, buscar el lado positivo de la realidad y mostrarlo. Sabemos que hoy la crítica ácida tiene aceptación y hay algunas revistas que la practican con éxito. Pero no nos importa. Insistiremos en la búsqueda de lo positivo, aunque perdamos algunos espectadores."

Si Antín persiste en los defectos de *Este "milagro" llamado Racing*, tal vez no sean algunos, sino todos, los que desistan de presenciar sus experimentos. Porque los defectos abundaron, a pesar de que según declaraciones del propio Antín (ver N° 222), la emisión demandó varios meses de preparativos y 30 días de rodaje y manufactura. De modo tal que no se explican yerros como éste. El DT de Racing señala: "Nuestro equipo, que el año pasado estaba en los últimos puestos de la tabla..." Y el año pasado, Racing fue primero de punta a punta; sucede que el programa se filmó en noviembre último y Juan José Pizutti se refería a 1965. No obstante, el error quedó sin enmendar. Otras fallas:

- La filmación adoleció de desniveles fotográficos y de falta de vigor expresivo. Ningún primer plano dramático, ni siquiera los gestos airados o eufóricos que Pizutti prodiga domingo a domingo desde el costado de la cancha, y que las transmisiones directas de TV suelen captar con prolijidad. En suma, un documental sin personajes. La cámara reiteró tramos de tribuna en plena algarabía, la salida del equipo hacia la cancha (dos veces), gente caminando por la calle que no se sabe si va o viene del estadio, el estadio vacío. Y así.

- El sonido resultó infiel y los entrevistados no lograban disimular la presencia del micrófono que anidaba entre sus piernas. Grabaciones del Modern Jazz Quartet, usadas como fondo, tropezaron con el fervoroso cántico de los hinchas ("Y ya lo ve, y ya lo ve") sin necesidad alguna. La voz del relator, Sergio Renán, sólo comunicó asepsia, frialdad.

- Pobreza de información. Ningún espectador ignorante de cómo llegó Racing del último al primer puesto de

la tabla pudo enterarse de semejante carrera a través de *Este "milagro"*. En cambio, alcanzó a ver cómo los jugadores bajan de sus autos, actitud en la que coinciden con los de cualquier otro equipo grande. El intento por rescatar a Pizutti jugador, a través de un noticiero de la época (en el que aparecía marcando un gol), fracasó: nadie llegó a identificar al hoy DT por que el fragmento era muy oscuro y de rápido trámite.

En *Este "milagro"* es difícil salvar al director, al guionista, al compaginador, al fotógrafo, al locutor. Conviene, sin embargo, hacer una reserva: quizás el periodista Horacio de Dios, encargado de la investigación, haya entregado informes más sólidos que los que en definitiva se usaron. Antín prefirió regalar al público la lectura, por su autor, de un tedioso ensayo de Ernesto Sábato, quien se empeñó en encuadrar el fenómeno Racing en un marco social, en un proceso histórico; olvidó que Racing nunca fue —y menos ahora, que pierde— un mito nacional; es sólo un equipo con jugadores algo más sacrificados que otros.

Quizá nadie, en la televisión argentina, haya dispuesto de los medios que confiesa Antín: 1.200.000 pesos por programa, 5 cámaras, negativo a raudales. Que los malgaste como en *Este "milagro"*, que confunda cine-verdad con insulsas cataratas verbales, periodismo con divagaciones, parece tan reprochable como pernicioso. ♦

Danza

Monstruos sagrados en el Colón

"Es la primera y la última vez que participo de un negocio como éste." Apenas termina de formular su amenaza, sabe que no podrá cumplirla. Pero es que ahora Agustín Jacobs tiene en sus manos la visita de dos monstruos sagrados de la danza contemporánea: la *prima ballerina* Margot Fonteyn y el tártaro Rudolf Nureyev (quien pisará por primera vez un escenario sudamericano). "El acontecimiento artístico del año no hubiera sido posible sin la intervención de André Jordan", informa Jacobs.

Los contactos comenzaron a mediados de febrero, favorecidos por la amistad que une a *Dame* Fonteyn con Jordan, presidente de la Asociación Amigos del Museo de Arte Moderno, de Buenos Aires. Después fueron necesarios los esfuerzos del promotor Raúl Villariño y el patrocinio económico de las compañías de aviación ALA y Austral, para que la pareja de bailarines aceptara detenerse en la Argentina, de paso para Brasil y los Estados Unidos. "Parece fácil contarlos, pero el presupuesto general de gastos asciende a unos veintidós millones de pesos", se lamenta otro miembro de la Asociación.

Habría una explicación: "Fueron contratados para cuatro presentaciones, por alrededor de 20.000 dólares. Tres fueron vendidas a la Asociación Amigos

del Museo —que a su vez las negoció con el Colón—, y la restante a Proartel, para Canal 13. Por su parte, los directivos del teatro reconocen haber convenido con Jordan un acuerdo de beneficio mutuo: “La Asociación paga el cachet de los bailarines y del director de orquesta, Manfredi Argentó; el Colón aporta la sala, la orquesta Filarmónica y la publicidad”. Las cifras nuevamente se tornan huidizas, pero las fuentes coinciden en que la pareja cobrará 6.000 dólares limpios por cada presentación.

La estada en Buenos Aires de los monstruos sagrados está medida al segundo. Luego de su llegada a Ezeiza, el lunes 10, descanso en las dos suites reservadas en el Plaza Hotel. El martes, ensayo, y el miércoles debut en el Colón con *Giselle*, uno de los éxitos más rutilantes de la Fonteyn. El viernes, segunda función, con un programa mixto en el que se incluyen el *pas de deux* de *El Corsario* y el de *Marguerite et Armand*, por Fonteyn-Nureyev, y *Suite en Blanc* y *El Niño Brujo*, por elementos del Colón. En ambos casos, la platea se cotiza a 3.000 pesos.

“Haremos la grabación del programa de TV en el Teatro San Martín, el sábado 15”, dijo Carlos Sandor, productor y director de la velada que difundirá Canal 13. Le resulta difícil ocultar su entusiasmo. Sandor fue bailarín del elenco estable del Colón, y entre sus compañeros estaban las hoy primeras figuras Wasil Tupin y Esmeralda Agoglia. “Como conductor del programa tengo varias ideas; una de ellas, una cita en escena saliendo cada uno de



Keystone

Fonteyn-Nureyev: Sólo de paso.

ellos de lugares distintos, de la oscuridad. Debe ser la primera vez que Fonteyn-Nureyev son dirigidos en televisión por un bailarín. Es importante que sea en la Argentina.”

Para muchos también es importante que se concrete una tercera actuación de la pareja de bailarines, esta vez a cargo de la Municipalidad, que por el momento duerme en el cajón de los proyectos. “Se pondrían a tono con la importancia de los visitantes y la labor cultural que compete a los organismos oficiales”, protesta un viejo funcionario del Colón. ♦

Discos

Los maestros cantores

El Renacimiento temprano — El nombre del poeta Heinrich Frauenlob (muerto en 1318) encabeza la más antigua escuela de *meistersinger* alemanes, corporación doméstica de artesanos que se reunían los domingos en el Ayuntamiento, en la casa consistorial o en la iglesia, para hacer música. Pero fue recién con la llegada de Hans Folz a Nuremberg —era natural de Worms—, hacia mediados del siglo XV, cuando nació el movimiento artístico que inauguró en las ciudades germanas el Renacimiento. Si bien este período es para el musicólogo Paul Henry Lang “cortesano, aristocrático, docto y, a veces, jactanciosamente exclusivista”, el germen de la Reforma luterana le imprimió, en el mapa sajón, un acentuado matiz burgués y popular.

El zapatero Hans Sachs (rescatado por Wagner del olvido, incluyéndolo como personaje en *Los Maestros Cantores de Nuremberg*) fue el vértice de este movimiento. Sus 4.000 canciones y las 133 comedias que llegó a representar, lustraron su corona de maestro. El tenor Friedrich Brückner-Rüggeberg y el barítono Rudolf Aue traducen en este álbum cinco *lieder* de la añeja colección, y lo hacen con autorizado estilo. En el documento discográfico preparado por el Departamento de Musicología de la Deutsche

(Sigue en la pág. 66)

CROMO S. A.

**LAS TARIFAS
ELECTRICAS
SERAN JUSTAS**

**PERO LO QUE EL
INDUSTRIAL PAGA
NO ES LO JUSTO!**

No es lo justo porque Ud. paga muchos pesos de más por exceso de consumo de ENERGIA REACTIVA. Revise la factura de la Compañía de Electricidad. Verá que es así.

No lo pague más. Instale en su fábrica o taller CAPACITORES ELECCOND. Ellos corrigen el

FACTOR DE POTENCIA y la Compañía de Electricidad elimina el recargo de sus facturas mensuales.

Los CAPACITORES ELECCOND hacen posible el aprovechamiento del 100% de la energía.

Corrija el FACTOR DE POTENCIA

Consulte o solicite un representante técnico a ELECCOND S. A. Dr. Enrique Finochietto (ex- Patagones) 415 - Tel.: 23-3007



MEMORIAS

Estos son fragmentos del Diario personal del compositor argentino Juan Carlos Paz (70), originalmente escritos en cuatro cuadernos escolares (2 de 200 páginas y 2 de 180), con menuda y prolija letra de imprenta. Sudamericana los publicará en breve, con un título musical: *Alturas, tensiones, ataques, intensidades. Es una suma de "todo lo que me afecta", recopilada durante 7 años, pero cuya memoria se inicia en la década del 20.*

Viejas ediciones de libros inéditos, o casi — Lionello Venturi, *Cómo se mira un cuadro*. Llegaste tarde, Lionello; un cuadro ya no se mira: se ve o no se ve.

La Argentina es un país sentimental, donde el juicio objetivo es habitualmente interpretado como resultado de simpatía o antipatía personal, o de bondad o no bondad del que juzga. Si el juicio es favorable —respecto de obras, para ser más precisos—, el que ha criticado es bueno; si el elemento a juzgarse ha merecido otra categoría de juicio, el que juzgó es una mala persona: "Fulano de Tal es un envenenado". Nada significa que el juicio sea acertado en uno u otro caso: la reacción es generalmente de orden sentimental. El que juzgó será bueno o malo; la justeza de sus opiniones, la clarividencia de sus juicios o deducciones, son elementos que bien pueden pasar a segundo plano. La actitud sentimental será la resultante, en un sinnúmero de veces, del impacto que derive de tal o cual juicio, especialmente si es literario, artístico o de cualquier actividad intelectual.

Leda & Co., más dragón y Arcángel — Deambulando por los fantásticos museos de pintura de Nueva York, San Francisco, Washington, Los Angeles, París, he tomado contacto con innumerables Ledas provistas de sus correspondientes cisnes, sátiros en situación actuante, o veladamente, según el criterio del pintor o de quien le encargó el cuadro y, en consecuencia, tuvo que soportarlo y hasta pagarlo, quizá. Las Ledas con cisnes lo han invadido todo o, por lo menos, los museos de todas partes, y hasta aquí, en Varsovia, en el precioso palacio de Stanislaw, rey de Polonia, que semeja una reducida y encantadora réplica de Versalles, nos aguarda una Leda más, miembro de la notable y prolífica familia mitológica. Pero —y pasando a la vereda de enfrente— vemos que algo semejante ocurre con el Arcángel Miguel, inseparable de su con sabido dragón, a quienes también se encuentra en museos y catedrales, en perpetuo conflicto, como Leda, pero por motivos muy diferentes, según todos sabemos. ¿No se podría alterar en algo el orden de las cosas y hacer que Leda se ocupe un poco del dra-

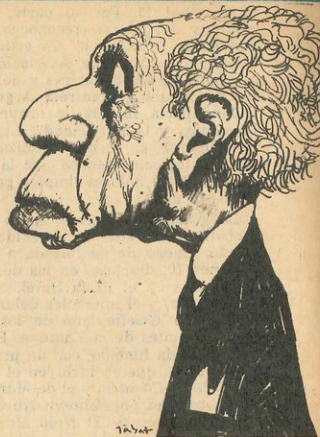
gón, humanizándolo en la medida de lo posible; y, a la vez, que el cisne afronte —esperamos que con éxito— la implacable lanza justiciera del Arcángel? Porque el invariable espectáculo nos está fatigando un tanto. Mejor sería, quizá, variar un poco e invertir los papeles. Leda puede hacer mucho por el dragón, si es que éste le da tiempo y no la devora; y a su vez el cisne, celeste volátil al fin, y poéticamente considerado, puede platicar con ventaja con el seguramente no muy refinado General de las legiones celestiales. Así, probablemente, la consiguiente representación a cargo de Ledas and dragones, y Arcángeles más cisnes, consiga atraer nuevamente. A no ser que Dalí, capaz de trasmutarlo todo dentro de las tácticas de fraude y de escamoteo que le son habituales, nos conceda una solución más, y mejor.

Estilos de vida — En Polonia impera el estilo de la cortesía tradicional francesa, la misma que escasamente se ve ya en Francia. El besamanos de las damas, la inclinación del cuerpo al saludar, el idioma francés que se oye con profusión, el beso en ambas mejillas en los hombres, la sonrisa discreta, el escaso accionar con manos y brazos, el tono bajo de la voz: reliquias todas de la antigua cortesía cultivada por la añeja tradición nobiliaria de Polonia, con amplios reflejos galos. En cambio, en la servidumbre se trasunta aún el siervo de antigua data, especialmente en la mujer. Las camareras del hotel jamás abandonan la habitación dando la espalda al ocupante, y remarcan su actitud con continuas genuflexiones.

El tipo medio del polaco es generalmente de buena estatura, más bien alto, viste correcta y hasta elegantemente, en especial la mujer, que suele ser hermosa, bien plantada, bien vestida. La expresión del rostro, en ambos sexos, es preferentemente melancólica, rasgo habitual en los eslavos. Las comidas, abundantes y notablemente espesas y grasosas, según corresponde a un país que suele soportar temperaturas de 30 grados bajo cero y hasta más bajas.

Hay poca risa en Polonia: igual que en los Estados Unidos, donde tampoco abunda.

El Reverendo Padre Simbaladio



Nomeclusa era un sacerdote tan evolucionado, que concluyó inventando la minisotana, entre otras notabilidades.

Un día más como otros muchos — Hoy me desperté como de costumbre: levantando los párpados, supongo que de abajo hacia arriba, aunque por encontrarme en posición horizontal y de costado, puede que la operación se haya llevado a cabo con leves variantes en la dirección del movimiento. De todas maneras, no creo que todo lo que antecede haya determinado la norma a seguir durante el día, ni que haya impresionado sobremedida mi sensibilidad ni la de otros. A partir de la higienización obligada y soportada, bebo una taza de té, solo; pero una hora más tarde cambio de opinión: vale más un té acompañado de galletitas, jamón, *petit suisse*, mermelada, que solc. En el interin he leído un par de capítulos de algo, o he comenzado a escribir la primera ración del día. Después del tea & Co reanudó la tarea, con las interrupciones telefónicas de rigor. A eso del mediodía, un café. Nada de lectura de cartas llegadas en la mañana, ya que pueden perturbar la labor; después de terminarla, veremos. Mientras tanto, una taza de té servirá de descanso y estímulo. Si sospecho noticias desagradables o perturbadoras, puedo postergar días o semanas la lectura de la correspondencia. Creo haber desarrollado el tema de la carta que aguardó exageradamente su turno, de modo que cuando éste llegó, ya era inútil que hubiese llegado. *One tea, please!*

A continuación, lectura o escritura, variadas, según el ánimo o las preferencias del momento, hasta las 14.30 ó 15. Almuerzo frugal y luego un breve descanso. Más tarde, reconsideración del trabajo realizado en el día, acompañado de una taza de té. A eso de las 18, té con algún alimento liviano. Luego, lectura y agregados al trabajo anterior, ya que es muy difícil que resista a la incitación del papel en blanco, de la luz sobre el escri-

Por Juan Carlos Paz

torio y el recogimiento de la hora; y además, de la sensación en extremo agradable e impulsiva que me recuerda que dispongo de seis horas aún, antes de la visita acostumbrada del sueño. Alguna vez, muy excepcionalmente, salda a causa de alguna entrevista; o, cada dos o tres meses, ver alguna película ya conocida y que me atrajo especialmente. Rara vez asisto a exhibiciones de películas de estreno, porque demoro tanto en concurrir que al fin las retiran y debo esperar su reposición (para esto cuento con mi buen amigo Cine Arte, que jamás me falla). Le hago un poco el juego al destino para ver quién gana: generalmente pierdo, la partida y la película, cosa que me molesta bastante y que, cuando se habla de cine, contribuye a disminuirme ante los demás, mucho más enterados que yo al respecto. "Un té, mi reino por un té" (Ricardo III, acto V). Excepcionalmente salgo por la noche. Me resulta difícil abandonar el silencio y la soledad de mi estudio —la sagrada soledad de los místicos y de los asaltantes solitarios—, los papeles que esperan sobre la mesa de trabajo, bajo la luz que impulsa hacia la continuación perpetua, alternando con la audición eventual de músicas nuevas o poco frecuentadas, y la infaltable presencia del té (o café, para variar). Mientras tanto, la noche avanza y el cansancio comienza a despertar. Nos llevamos la contra magníficamente: cuando él despierta, yo empiezo a cansarme, y cuando él desaparece, yo resurjo. Medianoche: basta ya. Después de lectura en el lecho, llega el abandono total en brazos, no de la nada sino de la inconciencia y el misterio.

Una lección magistral, de paso — A Macedonio Fernández se lo veía mucho, especialmente en compañía de Xul Solar. Una noche nos encontramos los tres en una disquería de la calle Corrientes. "¿Usted es Paz, el músico —me preguntó Macedonio; y ante mi respuesta afirmativa, prosiguió—. Dígame: ¿no se podría crear una música sin ritmo?" Me alarmé: yo tenía 18 años y suponía que en música ya estaba todo resuelto, según se deducía de las enseñanzas del Conservatorio; pero al parecer podía no ser así. En fin, que el impacto estaba dado, con el tambaleo consiguiente.

"Porque el ritmo —continuaba Macedonio— es la parte primaria, casi diría grosera, material, de la música. Me refiero a la música de la tradición occidental; la oriental es muy distinta, se diría que flota sin puntos de apoyo, el ritmo parece que ha sido reabsorbido, jamás se evidencia, como ocurre siempre o casi siempre en nuestra grosera concepción occidental. ¿No cree usted eso?" Me quedé perplejo: yo ya no creía en nada, toda seguridad había desaparecido. Nutrido de tradición musical europea y, más que europea, concretamente germánica —con sus irrefutables Bach, Beethoven y Wagner, encaramados en su correspondiente Waihalla sonoro—, y de la que apenas había comenzado a desligarme gracias a mi amistad casi clandestina con Claude Debussy ("ese músico raro", según oía decir), recuerdo que los conceptos de Macedonio me persiguieron durante mucho tiempo. Y no podía escuchar *L'après-midi d'un faune*, por ejemplo, cuya reciente aparición en disco festejábamos entonces, sin que yo sintiera automáticamente la presencia de Macedonio, el Maestro, y me ganara la memoria de sus observaciones, que en mucho podía yo aplicar a Debussy.

Creo que Macedonio había estado en el meollo de la cuestión como siempre. Había acertado en la definición de dos modalidades de música: la una, occidental, obediente a un criterio racionalista, a un imperativo de tipo kantiano que obtiene con la rítmica un máximo de intensidad y de fuerza; la otra, la oriental, basada en una concepción distinta, de integración mística en un orden preestablecido e inmutable, diluye el ritmo, expresión de voluntad individual o colectiva. Macedonio había concretado con una pregunta, supuestamente intrascendente, dejada caer como por azar, una observación profunda, que trascendía a la misma música, asomándose a dimensiones metafísicas.

Siempre se sacan a colación las virtudes de nuestros antepasados, sin discriminar entre los meritorios y los idiotas. Parece que por el solo hecho de ser antepasado, una persona se tornara automáticamente virtuosa. Pero aunque así fuere (que lo dudo), los retratos intimidatorios de esas personas —resignadas ellas, furibundos ellos— dan la impresión de frecuentar virtudes, si las hubo, un tanto molestas: como el corsé de las señoras, o la pechera y los puños duros de los caballeros.

"Todos los filósofos no valen lo que una sola noche de amor", como creo que dijo Shakespeare, autor a quien asignamos la paternidad de todo cuanto pueda citarse. Pero proceda de quien se nos antoje el sabio axioma, urge la necesidad de instituir una cátedra para organizar, desarrollar y divulgar su conocimiento y aplicación; aunque se imponen, ante todo, estadísticas y manuales aclaratorios sobre el particular. Luego se verá.

Y retornando a la cita de Shakespeare, ¿quién se tomaría el trabajo de recorrer sus 35 tragedias, dramas y comedias, y los 500 sonetos que, según nos lo recuerda Borges todos los días, escribió "el cisne del Avon", para certificar su autenticidad? Mucho más cómodo es darlos por auténticos y pasar a otro asunto.

De un diccionario demasiado actualizado — Opera: Espectáculo acústico, gritante, aullante y gesticulante, con acompañamiento de orquesta. Se estrena en teatros bien provistos de caballeros vestidos de negro y damas semidesnudas o semivestidas (nunca se sabrá exactamente), así como de amigos y complacientes, de una buena *claque* y de críticos que procuran sacar algo en limpio y si no, se enojan. A la segunda representación se procede a obsequiar muchos billetes de entrada, pues de lo contrario se correría el riesgo de ver la sala casi vacía. A la tercera deben hacerse rebajas considerables en el precio de las localidades, además de las muchas regaladas. Luego, desbando general, y a continuación la flamante ópera ingresa en los archivos teatrales, de los que difícilmente emergerá, ya que no tiene por qué emerger. Salvo una media docena escasa de ejemplos, esto constituye la historia de la ópera del siglo XX. Por fortuna parece que, en el siglo XXI no habrá.

Gabinete dodecafonico, pero breve — Para proveer a la felicidad del Pueblo —tema grato a los gobiernos, representativos o no— y luego de infinitas deliberaciones se decidió la constitución definitiva del nuevo gabinete ministerial. Como los tiempos han cambiado mucho, según se dice y se oye, hubo que constituirlo en base a los imperativos del momento, y es así como surgieron nuevas denominaciones en los Ministerios —elevados a 12—, de acuerdo a las tareas específicas de cada uno de ellos, renovados en su espíritu y en su letra (y muy especialmente en su denominación). De esa manera, y tras la reunión definitiva, se dio a publicidad la siguiente nómina de los flamantes Ministerios, con su definición, sumamente atractiva y melodiosa: 1, Ministerio del Malestar Público; 2, de la Seguridad Relativa; 3, de Alimentación; 4, de Brujería y Animación; 5, de Artes Seniles; 6, del Siglo de Oro; 7, de Humorismo y Cultura; 8, de Relaciones y Happenings; 9, de Economía Frustrada; 10, de Guerras Supuestas y Extraviadas; 11, de Religiones Inéditas; 12, de Vanguardias Aleatorias y Viscerales.

Constituido el Gabinete dodecafonico e inédito, y en vista de que la misión de los gabinetes es constituirse, una vez cumplida esta providencia se procedió a su disolución, que fue votada por unanimidad, sin mayores —ni menores— inconvenientes. ♦

Copyright Sudamericana, 1967



Poeta Frauenlob: El primero.

(Códice de Manesse, circa 1306)

Grammophon Gesellschaft, se incluyen además otras expresiones igualmente válidas de este período: 14 *lieder* y piezas instrumentales de la colección *Locheimer Liederbuch*, publicada entre 1455 y 1460. Para ello, el director artístico de la edición ha seleccionado instrumentos antiguos facilitados por colecciones y museos, y otros de fabricación reciente sobre modelos extralados de la iconografía del siglo XV: flauta dulce, salterio, cromorno, laúd, órgano positivo, cornamusa, zampoña y varios ejemplares de la familia de los violines.

La selección se enriquece con una obra del organista ciego del templo de San Sebald de Nuremberg, Conrad Paumann, que vivió entre 1410 y 1473.

Su *Fundamentum Organisanidi* se basa en la transcripción para órgano de melodías franco-flamencas escritas originalmente para canto. La incompreensión del idioma francés en los feudos germánicos hacía habitual esta transcripción "para gozar de ellas". El registro fue realizado en la Gesellschaftshaus "Gartentadt", de Nuremberg, entre el 11 y el 14 de junio de 1963 (*Archiv Produktion 98322, estéreo*). ♦

Música Universitati

Tango, folklore y jazz en la Universidad — "El tango es, en Buenos Aires, una danza privativa de las casas de mala fama y de los bodegones de peor especie. No se baila nunca en los salones de buen tono ni entre personas distinguidas. Para los oídos argentinos, esta música despierta ideas realmente desagradables", sentenció en París —allá por 1910—, el Ministro argentino Enrique Larreta. Mientras tanto, el Papa Pío X, desde su trono de San Pedro, admiraba las filigranas canyengues que una pareja porteña, enviada especialmente a Roma, dibujaba sobre los mármoles del Vaticano.

El tango había nacido y crecido en el tugurio rioplatense por la erupción

nostálgica de inmigrantes y criollos. Pero su energía, que arañaba la moda desde la clandestinidad, exigía un pasaporte internacional. Lo otorgó Pío X, a pesar del juicio adverso del aristócrata diplomático argentino. Hoy el tango abandonó su cuna de origen para introducirse en otra moda: el intelectualismo. Y en tanto la juventud coquetea con otros ritmos modernos, la vieja danza rioplatense, que este año cumple oficialmente su septuagésimo aniversario —nació en 1897 con *El Entrerriano* del «negro» Mendizábal, en el crujiente piso del establecimiento de Laura, en Paraguay y Pueyrredón—, ingresa a la Universidad. Lo hace con un disco confiado al trio que desde el bandoneón dirige Eduardo Rovira, y que integran además Rodolfo Alchourrón (guitarra) y Fernando Romano (bajo).

"Las expresiones artísticas de extracción popular, con sentido de superación estética, forman parte de la cultura de nuestro país", opinan los directivos de la Editorial Discográfica de la Universidad del Litoral (Edul). Por eso no han vacilado en editar estas tres placas: la del tango, una dedicada al jazz, con el trio de Rubén López Furst, y la tercera al folklore argentino, traducida por el sexteto del pianista Quique Strega. En todas cumple con uno de sus principales objetivos: "Considerar el arte popular como una expresión auténtica del hombre contemporáneo que la Universidad no debe dejar de aceptar ni recoger si es válida" (*Edul 004/6, monoaurales*). ♦

RECORDS

CLASICOS

Suite en Do Mayor, de Georg Philipp Telemann, por la Orquesta de Cámara de Moscú, que dirige Rudolf Barshai (Angel).

El Mar, de Claude Debussy, por Sir John Barbirolli y la orquesta Hallé (Difusión Musical).

Sonata en Do para cello y piano, de Sergio Prokofieff, por Gergory Piatigorsky y Rudolf Firkušny (RCA Victor).

JAZZ

Sara + 2, por Sara Vaughan (Roulette).

The In Crowd, por The Ramsey Lewis Trio (CID).

The Duke at Tanglewood, por Duke Ellington y la Boston Pops que dirige Arthur Fiedler (RCA Victor).

MISCELANEA

Siento que te amo, por Altamar Dutra (Odeón).

Joan Baez, Volumen V (Vanguard).

Black is Black, por Johnny Halliday (Philips).

• Casas consultadas: *Centro Cultural del Disco*, *Club Internacional del Disco*, *Night and Day*, *Rayuela*, *Ricordi*, *Romero & Fernández* y *Selecciones Darryn*. ♦

Cine

La peor aventura de Ulises Bloom

Ulises, la cósmica novela de James Joyce, llave maestra de toda la literatura moderna, cumplió 45 años; desde hace 40 se suceden, uno tras otro, los proyectos para convertirla en un film. El ruso Sergei Mijailovich Eisenstein (*El acorazado Potemkin*) fue uno de los primeros candidatos al peligroso ejercicio, y lo discutió largamente con el mismo Joyce, en París. John Huston, durante una década, lo incluyó entre sus proyectos: luego, prefirió *La Biblia*. En 1960, el productor Jerry Wald compró los derechos del libro por 76 mil dólares, pero murió sin invertirlos. Durante cinco años, Darryl F. Zanuck dejó flotar el humo de su habano sobre las páginas tenebrosas y geniales de Joyce, pero abandonó esta *odisea* entre las sedas de su *Cleopatra*.

En las sombras, un hombre paciente esperaba. Su *Ulises* se ha convertido ahora en el film más misterioso del Festival de Cannes. Este Job del cine se llama Joseph Strick, un norteamericano independiente que ya había adaptado *El balcón*, del dramaturgo Jean Genet, en 1962. Strick tenía 16 años cuando su padre le regaló un ejemplar del *Ulises* llevado ilegalmente desde París a Nueva York, cuando la venta del libro estaba vedada en USA por sus "atentados contra el pudor".

Hechizado por el texto, logró que los herederos de Joyce (quienes estaban persuadidos de que la adaptación era imposible) le concedieran los derechos, previo pago de un adelanto de 20 mil dólares. La cesión no implicaba exclusividad. Pero Strick no se inquietó. "No hay dos locos sobre la tierra que quieran lanzarse a una misma y semejante aventura", dijo a sus amigos, para tranquilizarlos.

El laberinto recosido

Sí, la empresa parecía una locura. Para los grandes productores, esta versión es apenas una *peliculita*, en blanco y negro, interpretada por desconocidos, cuyo costo no llega al millón de dólares. Para Strick, una prueba de fuego: las 710 páginas del *Ulises* despliegan un día en la vida de tres dublinenses: un joven maestro y poeta, Stephen Dedalus; un viajante de comercio judío, de mediana edad, Leopold Bloom, y su erógena mujer, Molly. La jornada (el 16 de junio de 1904) es descripta a través de las imágenes que crecen en las conciencias de los protagonistas, como ondas irrefrenables. Joyce organizó la historia mediante paralelos simbólicos; algunos son mitológicos; otros, los psicológicos, parecen más difíciles de vertir al lenguaje del cine... Stephen Dedalus, por ejemplo, es Telémaco; Bloom, Ulises, y Molly, Penélope. Los hechos corresponden aguda y profundamente a los episodios de *La Odisea* de Homero; literalmente, es una odisea donde los exegetas encontraron, a la vez, *La Biblia*, *La Divina Comedia*, *Don Quijote* y *El judío errante*, esto es,

todo el trasfondo religioso y literario de la civilización occidental.

Decenas de personajes (la película filtra tan sólo a 68), una acción de una sabia incoherencia, una complejidad escotérica y una fantástica profusión verbal, desanimaron a más de un lector que no pudo pasar el primer centenar de páginas. Había que cortar y recoser el enorme laberinto. El film, si hubiese utilizado toda la materia prima, habría durado 24 horas: Joseph Strick logró llegar a los 140 minutos de proyección. La mayor parte está dedicada a los principales episodios del libro: el soliloquio de Stephen en la playa; el viaje de Bloom al funeral de Paddy Dignam; la gresca de Bloom con el tuerto Fenian en la taberna de Kiernan; el encuentro de Bloom con Stephen durante la pelea que provoca Mulligan; la



visita nocturna de Bloom y Stephen al prostíbulo de Bella Cohen y las confesiones, magníficas y repentinas, de Molly Bloom, que dominan las últimas 60 páginas de la novela.

Que el film fuera comprensible para el público fue una tarea mucho más cómoda de lo previsto. Con su experiencia, Strick verificó lo que muchos comentaristas de Joyce sospechaban: *Ulises* está construido como un libretto cinematográfico. Joyce amaba el cine con locura. Antes de quedarse ciego había visto tantos films como pudo y en 1909 inauguró y administró la primera sala de Dublín.

Las provocaciones

A Joseph Strick le quedaba por librar la batalla más ardua: la de la censura. El libro de Joyce fue condenado en 1933 por el Juez John M. Woolsey de los Estados Unidos, cuya sentencia hizo época: "Mientras en muchas partes —decía la decisión del magistrado— el efecto del libro es vomitivo, en ninguna tiende a ser un afrodisiaco". El fallo se convirtió en la opinión del público. Si las imágenes del film no tie-

nen nada de provocadoras, su texto, estrictamente fiel a Joyce, conserva riadas de descripciones anatómicas, comentarios sobre la vida sexual y psicológica y, sobre todo, aquellas palabritas de cuatro letras que constituyen el infierno del vocabulario anglosajón. La prohibición que durante décadas pesó sobre la novela (unas 12 ediciones fueron quemadas por la Policía) envió el título en un maldito olor a azufre.

Strick omite la mayoría de las elegantes oscuridades de Joyce, pero usa sus secas y agudas salidas irlandesas ("El clima es tan incierto como el trasero de un chico"). Los diálogos reproducen también la áspera comicidad de la novela: un ejemplo es la aseveración de Molly sobre el hecho de que las prácticas sexuales orales pueden adornar con bigotes a una mujer.

Joseph Strick imaginó un método original de explotación para preaver el film de los rayos de la censura. Hace tres semanas lanzó su *Ulises* en 65 ciu-



L'Express-AP

Joyce y su héroe: Dos eróticos. (Milo O'Shea)

dades de los Estados Unidos, en exhibiciones simultáneas de tres días, confiando en la ley norteamericana, que no admite censura previa y se limita a perseguir la causa iniciada por una denuncia particular. Así tomó de sorpresa a las organizaciones especializadas en la defensa del *pudor medio*.

Durante el primer ciclo, la recaudación total superó el millón de dólares (a cinco dólares la platea), con lo que se cubrió el costo del film; otros ciclos iguales fueron previstos para abril y mayo. Strick prepara veinte descargos parecidos en otros países de Europa y América latina. Pero en cada caso el *Ulises* estará a un solo día en cartel.

En Londres, la censura se contentó con exigir pequeños cortes en el texto. Pero el realizador se prepara a lanzar copias integrales; cada imagen o palabra censuradas estarán marcadas por un silencio. En compensación, los espectadores recibirán un folleto con el texto. Así podrán restablecer la integridad del film.

Cuarenta y cinco años suelen ser suficientes para sofocar todos los enconos y las mojigaterías. Pero el *Ulises* sigue su lucha contra la Inquisición. ♦

Films

La acción inmóvil

La guerra ha terminado — Su transparencia es tal que acaba por ser una obra oscura, donde los movimientos físicos de los personajes —y del relato— nunca tienen una estricta correspondencia con sus movimientos ideológicos. Como *Guernica* (1951), este film de Alain Resnais es un canto de amor a la España muerta, a la España que dejó de ser España en 1936.

Pero aquí ese punto de partida sirve apenas como pretexto para reflexionar sobre los desencuentros del hombre con su destino, sobre las deformaciones que la memoria impone a todo paisaje, a toda pasión política, a toda relación con el mundo. A diferencia de *Hiroshima mon amour* (1958), su estructura no es la de un poema, a la inversa de *Hace un año en Marienbad* (1961), sus vínculos con el álgebra y la geometría son apenas casuales (una mujer que camina puede equivaler a todas las mujeres que caminan); a semejanza de *Muriel*, en cambio (1963, no estrenado en la Argentina), *La guerra ha terminado* es una "tragedia de las palabras", donde cada acto cotidiano extrae su belleza de la vulgaridad, donde sólo los largos discursos tienen un valor dramático. Más allá de esos límites, sin embargo, esta nueva obra de Resnais se propone como un film de acción; pero aquí actuar significa esperar, golpear a ciegas, quedarse inmóvil.

Durante tres días, en la Pascua de 1965, Diego Mora (un excelente Yves Montand) debe responderse a sí mismo, de una vez por todas, si es posible conducir la resistencia contra Franco desde París, ados mil kilómetros del lugar donde la suerte de España se decide. Como profesional de la subversión, ha cruzado decenas de veces la frontera, desde Hendaya a Irún, con pasaportes falsos, con biografías falsas, con un seco e incommovible desprecio por la muerte. Sus conflictos se estallan entre dos viajes —los dos frustrados— para prevenir a su camarada Juan, en Barcelona, de las trampas que le ha tendido la policía española. Tres días de conversaciones con los exilados comunistas, con una célula de jóvenes franceses adictos a su causa y con su propia mujer, Marianne (Ingrid Thulin), le bastan a Diego para percibir que su heroísmo es inútil, que la guerra sólo puede empezar allí donde parece haber terminado.

La razón dialéctica

El texto de Jorge Semprún sobre el que se basó Resnais intentaba, en rigor, una crítica contra la estrategia de los resistentes españoles en París: a sus interminables discusiones sobre las huelgas generales, sobre la subversión latente en el País Vasco, sobre un hipotético levantamiento nacional, Semprún opone dialécticamente, a través del grupo de Nadine (Geneviève Bujold), la urgencia de una guerra revolucionaria gestada y empujada desde *adentro* de España. "La

España de 1965 ya no es más la del 36 —reflexiona uno de los adolescentes—; la afluencia de turistas ha transformado las condiciones de vida del pueblo. Antes de proclamar la huelga hay que espantar a los turistas."

Diego Mora es una pieza casi muerta dentro del juego: abomina de las mohosas directivas que le imparten los jefes de la resistencia; cree en soluciones más drásticas, menos contemplativas, más realistas. Como los amigos de Nadine, es un ideólogo de la acción revolucionaria inmediata; pero en tanto hombre de acción, no sabe sino obedecer a sus caudillos.

Resnais ha convertido ese ajedrez en un forcejeo moral, en una perpetua comparación entre el ser y el deber ser. Esa actitud está impuesta desde la forma misma: los actos de los personajes aparecen siempre proyectados hacia el futuro, y sólo el futuro se intercala —inclusive visualmente— dentro del presente; el pasado es apenas una muerta procesión de palabras.

Al revés de *Hiroshima*, la identificación entre el realizador y el libretista es aquí precaria: servil a las reflexiones políticas de Semprún (pero también consagrado a expresar sus propias tensiones ideológicas), Resnais se extravía en una marea verbal y establece, así, cierto distanciamiento entre el relato y los sentimientos del



La guerra: Crítica de la razón.
(Montand y camaradas)

público a propósito de ese relato. Sólo cuando se plagia a sí mismo, como en la cegadora, magnética escena de amor entre Diego y Nadine, acaba entregándose atado de pies y manos al espectador. Todas las flequezas de su obra se explican en ese momento: Resnais, quizás el único Maestro de las Formas con que cuenta el cine, ha renunciado a ellas en *La guerra* para aplicarse a una narración puramente conceptual. Ese era el mejor camino, por cierto, pero su error consiste en no afrontarlo del todo, en tomar —de vez en cuando— pequeños atajos donde sólo la Forma resplandece (*La guerre est finie*, Francia, 1966; AAA, 115m. *La censura argentina cortó cuatro minutos de la versión original: correspondían a una escena erótica entre Diego y Marianne*). ♦

El genio del Mal

El terror — Si no fuera porque media docena de sillones Luis XV sustituyen a los armarios victorianos de *El cuervo*, estos dos films de Roger Corman olerían de la misma manera. Son los muebles la clave de su estilo: a ellos les confiere potestad para contagiar el susto, la tristeza o el tifus exantemático, según los casos. Aquí hay transformaciones más sutiles, sin embargo: si bien el castillo del barón von Leppe es, piedra por piedra, el que habitaba el Rey de los Magos, en *El cuervo*, Corman deja que su público eche de menos a los alfiles que completaban aquella coreografía: Vincent Price y Peter Lorre. Al barón de *El terror* y al Mago de *El cuervo* les cede una cara idéntica, la de Boris Karloff, con la misma —pero algo más raída— bata violeta para las escenas sobrenaturales; a Price, sin embargo, lo abandonó en medio de una crisis reumática; a Lorre lo declaró cesante por finado. Recurre, para reemplazarlos, a dos gorriones inofensivos: un teniente napoleónico del V Regimiento de Caza (Jack Nicholson), que corteja a los espectros con la irreverencia de un oficinista, y una Vieja Adivina que conversa con los pájaros y cocina en sus probetas filtros dorados.

La historia de *El terror* es, además, menos poética que la de *El cuervo*; también puede resultar más insalubre: el teniente Duvalier se enamora a primera vista de Elaine (Sandra Knight), una mujer-pájaro a quien el barón von Leppe sorprendió en pleno adulterio, veinte años atrás. La muerte de la mujer y de su amante equivale a una pólixa: sus almas vagarán en pena, a perpetuidad.

La victoria final del teniente sólo es turbada por el polvo y las telarañas de la cripta; cuando emerge de ella tosiendo, con el espectro de Elaine en brazos, la luna cacarea entre las tinieblas y una carcajada violeta, la del barón von Leppe, piafa por última vez sobre las nubes.

Es entonces cuando Corman riega por todos los cementerios de la comarca su festival de caras en disolución, un recurso que aprendió de Poe y que viene repitiendo desde su *Tales of Terror*. La escenografía parece imaginada por Giorgio Di Chirico, la música por Bela Bartók, pero el lirismo subterráneo y falaz que exuda cada fotograma sólo podía ser de Corman. El espectador lo supone calamitoso, y en verdad lo es; pero a tal extremo que resulta genial. (*The Terror, USA, 1965; American International, 81 m.*). ♦

Manifiesto contra Darwin

Un millón de años antes de Cristo — Según el productor-libretista Michael Carreras, los primates del pleistoceno eran tan evolucionados como un albañil egipcio: sólo les faltaba la palabra. Su alto coeficiente de inteligencia les permitía lanzar la jabalina como un campeón olímpico, entrapar con astucia a los monstruos antediluvianos, calentarse al fuego, comer en platos y pintar, en los ratos perdidos, espléndi-

dos frescos en sus cavernas.

Los antropólogos disienten: un millón de años antes de Cristo, el ser humano —un boceto conocido como el *paleontropo*— carecía de frente y de mentón; su fémur estaba ferozmente *paleontropo*— carecía de frente y los dedos de sus pies seguían siendo prensiles. Esas limitaciones lo obligaban a desplazarse con torpeza por las regiones cálidas o templadas de Europa, Asia y África. Se alimentaba de lagartos, de tortugas, de moluscos, de frutas. Conocía el fuego, ciertamente, pero no sabía aprovecharse de él; prescindía también de todo vestido.

Ese magro abecedario de la antropología ha sido violado sin consideración por Carreras y el realizador Don Chaffey: eligieron a Raquel Welch para el personaje de Loana (una Julieta enamorada de los enemigos), a sabiendas —quizá— de que su anatomía hubiera aterrorizado a los auténticos primates. La fuerzan a luchar contra los monstruos del paleolítico, cuando una ojeada a cualquier enciclopedia los hubiese enterado de que los últimos dinosaurios se extinguieron 900 mil siglos antes.

Parece excusable que ni Carreras ni Chaffey hayan leído a Lamark, a Darwin o a Teilhard de Chardin, porque su fábula podía prescindir de reflexio-



Un millón: Los dos paleontropos.
(Raquel Welch)

nes eruditas; ignorar los manuales escolares resulta, en cambio, algo más sospechoso. Desde mediados del siglo XIX, los antropólogos vienen probando con exceso que la humanidad descende de un solo ancestro, más parecido a un gran mono que a las criaturas de Cromagnon, por ejemplo. Toda la teoría de la evolución se apoya sobre ese palanca.

Carreras prefiere recurrir a otra fuente más discutible: las tesis del poligenista Franz Weidenreich, para quien las razas fueron progresando aisladamente; pese a que ya ningún científico suele tomarlas en serio, figuran en los textos oficiales de enseñanza, en Sudáfrica. *Un millón de años*, por primera vez, va a difundirlas impunemente fuera de ese territorio (*One Million Years B. C., USA, 1966 - Fox, 87m.*). ♦

¡Que viva México!

Pedro Martínez — “Un hombre de idea es así desde su nacimiento. Quien tiene idea sabe lo que está pasando, pero el que no, así como nace, se muere; siempre como niño.” A Pedro, habitante de San José —el barrio más pobre de Azteca, en México—, las ideas y la niñez le crecieron a un costo del cuerpo, como otra naturaleza. Autoritario, punitivo e incluso cruel con Esperanza, su mujer, y con los once hijos que engendró entre 1911 y 1935, era además un organizador ávido de poder político y un huérfano de amor. Su cualidad primera sigue siendo la de un testigo inteligente: frente a su casa desfilaron los caciques tolerados por el régimen de Porfirio Díaz, las tropas desarrapadas de Emiliano Zapata y las oscuras desilusiones que sucedieron a las luchas revolucionarias. Pedro se indignó contra el porfirismo, identificó a Zapata con su padre, suplantó el catolicismo por un evangelismo pragmático, e invariablemente quedó desilusionado. De ahí que su historia sea la de un compromiso con México; de ahí también que su voz, en vez de atestiguar simplemente, asuma la condición de un protagonista.

Algo más apagado que *Los hijos de Sánchez* —la otra obra maestra del antropólogo, Oscar Lewis—, *Pedro Martínez* es sin embargo un libro más profundo, quizá también más emocionante. *Los hijos de Sánchez* narra las gestas de la gran ciudad, de sus suburbios, de sus miserias mercantiles; era un hervidero de aventuras, de fugas y de rencillas domésticas; *Pedro* es la descolorida zarzuela de un campesino, prudente, avara de palabras, lenta como la germinación del maíz.

La investigación de campo y la elaboración de este libro duró veinte años, de 1943 a 1963; en el primer lustro, Lewis llenó cinco cuadernos de notas; sólo desde 1952 empezó a usar el magnetófono; Esperanza ya había muerto entonces y su historia original quedó algo deshilachada. Los nuevos relatos de Pedro y de sus dos hijas mayores, Conchita y Macrima, permitieron recomponer el puzzle. Cuando la versión original fue publicada por Random House, de Nueva York, en 1964, Pedro era ya un patriarca desencantado de sus ideales juveniles: “bajito, rechoncho, barrigón”, se había transformado en un admirador nostálgico del porfirismo, contra el cual se jugó la vida durante diez años; alababa el carácter monolítico del régimen, su desafiante potencia. “Nadie ganó en la Revolución —decía—. Hasta Zapata perdió. En tiempos de don Porfirio usted podía llenar su canasta con seis centavos; ora no puede ni con cincuenta pesos. Ora tenemos más libertad que antes, pero antes vivíamos mucho mejor.”

La identificación de Pedro con la historia de México, la alianza que él cree ver sobre su destino individual y el del villorrio de Azteca es el nudo que explica semejante desengaño. La evolución de la propia familia



Novelista Lewis: *Su Mio Cid*.

Martínez desmiente —pero no del todo— la huraña tristeza del patriarca: el único cuarto de adobe donde llevó a Esperanza el día de su casamiento ha prosperado, con la ayuda de los hijos; cuando Moisés, el menor, empezó a trabajar como maestro compró

una cama de madera barnizada y algunas sábanas. La cocina y otro cuarto más arrimaron a la familia algún desahogo. Las fuentes de ingresos no cambiaron, sin embargo: 50 años después los Martínez siguen sembrando maíz en la tierra comunal, cortando leña y vendiendo el carbón, trenzando reatas y cosechando ciruelas para negociarlas en el mercado. Como entonces, comen tortillas con chile, jitomates y cebollas; la carne, los huevos o el queso asoman su nariz sólo en los días de fiesta. También cada enfermedad o cada muerte (y Pedro afrontó la de cinco hijos) desbarajustan por un año entero el presupuesto familiar.

“Yo completamente sufrí”, cuenta Pedro al hablar de su infancia. “Pobrecita mi mamá, siempre sufriendo pobreza”, recuerda Esperanza. “Nosotros fuimos muy pobres y sufrimos mucho de chiquitos”, empieza el relato del hijo mayor, Felipe, otro de los testigos. Mayor de ese mundo liso como un desierto, las traiciones conyugales de Pedro eran la condición para mantener unidos a los suyos; la paciencia ante las matanzas y la guerra indicaba, también, el único camino para sobrevivir. “Ora ya entiendo que en mi pueblo ninguno entiende. Tantito por falta de cultura, tantito por la desunión y tantito por la pobreza. Algunos tendrán algo de sabiduría, pero qué va. Y yo, ¿de qué sirve que tengo idea, si soy pobre? Nada puedo hacer”, se lamenta el patriarca. Toda la narración está sembrada por ese fatalismo tedioso, irresistible, que cada día florece con más fuerza en sus cabezas gachas.

La lenta, formidable transcripción de esa vida que fluye casi sin otro movimiento que el de los vegetales es, quizás, el máximo hallazgo de Lewis. En un sentido inesperado, *Pedro Martínez* implica también una ruptura, una revolución aparte dentro de la novela de Latinoamérica. Así como Gabriel García Márquez intenta un retorno a las fuentes del género mediante la recreación de los viejos elementos maravillosos o fantasmagóricos, Lewis se sirve del magnetófono como un copista medieval: al ceder la palabra a los juglares iletrados, a los poetas campesinos, redescubre el esplendor de las epopeyas orales. Su *Pedro Martínez* es una especie de *Cid* rural, una canción de gesta rediviva (Joaquín Mortiz, México, 1966; XLI + 463 páginas, 1.780 pesos). ♦ [T.E.M.]

BEST - SELLERS

FICCION

- 1) *El túnel*, por Ernesto Sábato (Sudamericana), 2ª la semana pasada.
- 2) *Las hortensias*, por Felisberto Hernández (Arca), 3ª.
- 3) *Los comediantes*, por Graham Greene (Sur).
- 4) *A sangre fría*, por Truman Capote (Noguer), 4ª.
- 5) *Los exilados*, por Gabriel Caccia (Sudamericana), 5ª.

ENSAYO, POESIA, HUMOR

- 1) *Mafalda*, por Quino (Jorge Alvarez, 4ª edición), 1ª.
- 2) *El medio pelo en la sociedad argentina*, por Arturo Jauretche (Peña-Lillo), 2ª.
- 3) *Ciudadela*, por Antoine de Saint-Exupéry (Goncourt), 3ª.
- 4) *Veinte poemas para ser leídos en el tranvía-Espantapájaros-Calcomanías*, por Oliverio Girondo (Centro Editor de América Latina), 4ª.
- 5) *Los nuestros*, por Luis Harss (Sudamericana), 5ª.

• Librerías consultadas: *Atlántida*, Buenos Aires, *Casavalle*, *El Ateneo*, Fausto, *Huemul*, *Lea*, Norte, *Premier*, *Rivero*, *Santa Fe* y *Splendid*. ♦

El padre de la URSS

Lenin — A principios de 1959, durante una conferencia sobre problemas afroasiáticos, en Rodas, Louis Fischer le confió a su amigo Robert M. Hutchins (un profesor de Chicago) que la última ambición de su vida era enclausurarse en una Universidad norteamericana para escribir una biografía de Lenin. Hutchins le recomendó el Institute for Advance Study, de Princeton, New Jersey, y le entregó cartas de presentación para el profesor George F. Kennan, un experto en temas comunistas, y para el doctor J. Robert Oppenheimer, director del Institute. Fischer fue aceptado en abril de ese mismo año, y a fines de 1961, cuando

Jitanjáforas en francés

Entretiens avec Jorge Luis Borges — Son ocho reportajes radiales difundidos en marzo y abril de 1965 por la audición "France Culture", de la ORTF. Grabados en noviembre del año anterior, su mayor finalidad ha de ser la de presentar a Borges (67 años) al público europeo. Para el lector argentino, no hay demasiadas novedades en estas charlas untuosas conducidas por Georges Charbonnier. Comienzan por resolver cómo debe pronunciarse el apellido Borges y terminan con una definición del viejo escritor sobre las obras literarias: "Un libro que quiere permanecer, es un libro que podamos leer de diversas maneras. En todo caso, debe permitir una lectura variable, cambiante. Cada generación lee de un modo distinto los grandes libros".

No todos son lugares comunes o insoportables coqueteos del reportero. Borges se permite algunos chistes ("He escrito una cuarentena de volúmenes. Evidentemente es un abuso.") y algunas zalamerías: "Quizá me han leído [en Francia] con más inteligencia que la que yo he puesto en escribir. Al leerme, los franceses me enriquecieron un poco o mucho". Reniega, y con razón, del ultraísmo: "Sólo es importante para los historiadores de la literatura, lo cual es una manera de ser insignificante". En otro momento, cuando Charbonnier le pregunta si hay surrealistas en la Argentina, contesta: "Creo que hay algunos", y echa la culpa de esa duda a su ceguera y a su trabajo como profesor y bibliotecario.

Una vez más vuelve a la carga con su teoría de que no es posible hallar nuevas metáforas. "Negar la música del verso es un error evidente. La música es lo esencial en un verso, esto es, la correspondencia entre la emoción y el sonido del verso", juzga. En cuanto a la rima, no encuentra motivos valederos para renunciar a un medio tan agradable de dar placer. Inesperadamente, opina que Apollinaire, su contracara, "era a veces un gran poeta, aunque a despecho de sus teorías", porque "las teorías literarias no tienen ninguna importancia". De ahí que se manifieste avergonzado de haber firmado los manifiestos ultraístas. También tiene un buen recuerdo del dadaísmo: era "más interesante" que el ultraísmo; aunque alguna vez él y sus amigos descubrieron que los dadaístas eran "escritores tan profesionales como los demás".

Más adelante, injertados en sus recuerdos sobre *Historia universal de la infamia* e *Historia de la eternidad*, Borges relata tres anécdotas que parecen cuentos suyos. El periodista a quien su conocido, un policía torturador, invita a partici-

par de un interrogatorio para no interrumpir su conversación. Él mismo, en una peluquería de pueblo, escuchando esta frase de un parroquiano: "La gente no comprende bien estas cosas [acababan de matar a un comunista mediante torturas]. La picana es un instrumento muy delicado. En cualquier momento sucede lo imprevisible. Además, ¿qué puede hacer uno con un cadáver? ¡Es una gran responsabilidad!". Y, en fin, el gaucho que abjura de la anestesia cuando están por operarlo: "El dolor es cosa mía, no suya", dice al médico.

Borges rechaza a quienes ven en sus relatos una suerte de "juego árido". "Me he divertido al escribirlos. Me emocioné al escribirlos. Sentía, a veces, que bordeaba la pesadilla, pero no me aburrí jamás. Al contrario, me sentía entretenido y deslizaba bromas en el texto." Memora, con tristeza, las penas de su juventud, donde se discutía sobre filosofía, la no existencia del yo, el tiempo, Dios, la inmortalidad, el universo, el infinito. Ahora, según Borges, la política ha reemplazado al arte entre los jóvenes. "Me interesa muy poco la política —dice—. Desde luego, estoy contra todo tipo de Estado totalitario." No obstante, la política debe importarle: sólo así se explica su paso del radicalismo al conservadurismo y su munificencia para suscribir manifiestos y declaraciones más vergonzosas que los ultraístas.

Finalmente, los franceses lo enriquecen tanto que en esta edición de los *Entretiens* el linotipista ha convertido a Carlos Mastroratti en "Carlos Patronarde" y a María Ester Vázquez en "Marisa Pasquez". Como se observa, siempre hay metáforas al alcance de la mano; basta con ignorar el español para cosecharlas (Galkimard, París, 1967; 133 páginas, 920 pesos). ♦



Borges: Los juegos áridos.

Kennan partió como Embajador a Yugoslavia ya habían podido analizar juntos las primeras 300 páginas del libro.

Según Oppenheimer, Fischer era el historiador "mejor preparado", fuera de la URSS, para semejante empresa. Hijo de rusos, había llegado por primera vez a Moscú en 1922, durante un invierno en que se veía a Lenin ya gastado por la vecindad de la muerte; a la segunda semana de su arribo, el 13 de diciembre, el Padre de la Revolución Soviética "accedió a la petición del médico de que se retirase de los asuntos del Estado y se fuese con Máximo Gorki a un largo descanso". Desde entonces, y hasta 1938, Fischer volvió a Moscú y a Leningrado un par de veces por año. Las purgas stalinistas lo desencantaron del Partido, y la historia ruidosa de su desafiliación sigue circulando en un librito (*El dios de las tinieblas*) que firmó con Ignacio Silone y André Gide. La muerte de Stalin y el deshielo lo impulsaron a volver, en 1956; de esa nueva travesía, donde las desilusiones se continuaron con las alabanzas, dejó dos testimonios, su *Regreso a Moscú* (1957) y su brevisima, emponzoñada *Vida y muerte de Stalin* (1958).

Ya desde una década antes, Fischer venía acumulando materiales para su biografía de Lenin. Llevaba almacenados unos 1.800 documentos cuando una oferta de la revista *Harper* para que escribiese sobre Gandhi interrumpió la búsqueda. Al recomenzarla, en 1959, aquel archivo de la década anterior se había convertido en una cripta faraónica: casi la mitad de sus recortes eran, a esa altura, ejemplares únicos. Pese a semejantes pilares, pese también a que su método de trabajo es de un esmerado rigor científico, el libro adolece de lagunas graves y errores inexcusables.

La lista es larga: ya en el segundo capítulo, Fischer concede a Nadezhda K. Kruskaia, la mujer de Lenin, un año menos que su marido, cuando decenas de documentos demuestran que, en verdad, era un año mayor. Insiste que Vladimir Uliianov había formulado "un pedido anterior de matrimonio", sin aportar pruebas. A la vez, entorpece con infinitas retenciones la historia de amor que vivieron Lenin e Inessa Armand, una militante bolchevique de origen francés. El departamento de cinco cuartos que le atribuye en el Kremlin tenía, de hecho, sólo dos.

Más allá de esas imprecisiones domésticas, navegan algunas observaciones ideológicas demasiado fáciles de controvertir: "Lenin predicaba una moderación derechista en Europa —escribe— y preconizaba, en cambio, un extremismo de izquierda en Asia y África". Pero todas las fuentes —soviéticas o no— coinciden en señalar que Lenin impuso en 1920, contra la opinión de Trotsky, una ofensiva sobre Varsovia para ayudar a los comunistas alemanes. E inversamente, combatió los afanes de Stalin por sovietizar al Irán; en ninguna de sus obras pueden tampoco leerse indicaciones precisas sobre la revolución socialista en África.

Fischer describe al periódico *Rabotshia Mysl* (El pensamiento obrero-



Sabat - Primera Plana

Lenin: Sólo para apasionados.

ro) como una publicación revolucionaria, cuando sus propios editoriales lo presentaban como "órgano de la tendencia economista moderada del socialismo ruso". "Lenin designaba al comercio privado como un capitalismo del Estado", escribe Fischer. Cuando Lenin habla del tema, sin embargo, define como capitalismo del Estado a las concesiones que la URSS podía ofrecer a los capitalistas extranjeros.

En otras zonas, la biografía es inapreciable. Fischer desliza una decena de indicios y documentos irrefutables para demostrar que la abuela materna de Lenin era alemana, un dato que las publicaciones soviéticas jamás mencionaron; traza una descripción patética y minuciosa de la prisión y la muerte padecidos por Alexander Ilich Ulianov —hermano mayor de Vladimir—, luego de su conspiración contra el zar Alejandro III. Sus estudios sobre el carácter férreo y frío del Lenin revolucionario, expuesto a través de cartas familiares y opiniones de viejos amigos; su minuciosa y patética descripción de la muerte; sus estimaciones sobre el presunto envenenamiento de Lenin a manos de Stalin —que refuta con impecables documentos—, acaban por imponer respeto hacia el libro. Ninguna biografía de un hombre apasionado está exenta de pasión. El modelo del género —la *Vida de Samuel Johnson*, por James Boswell— se concentraba en un hombre discutido; la historia de Lenin debe, por fuerza, aludir a una concepción del mundo en plena, efervescente discusión. Fischer salta esa zanja con un solo pie: objeta las ideas de su personaje, pero venera su grandeza (*Bruguera, Barcelona, 1966; 744 páginas, 2.300 pesos*). ♦

editorial sudamericana

Eduardo Mallea
LA BARCA DE HIELO

Una nueva obra de ficción del autor de "Las Águilas" que muestra una vez más su arte incomparable de narrador. "La estrella de Eduardo Mallea - ha escrito Lawrence Durrell - está ascendiendo a su cenit, y los lectores podrán descubrir en él al maestro que es". (220 págs. \$ 580.-).

William Golding
LA CONSTRUCCION DE LA TORRE

La última novela del celebrado autor de "Señor de las Moscas". Una profunda alegoría de los extremos de la vida del alma en la obra de un constructor medieval. Col. Horizonte (248 págs. \$ 590.-).

Julián Huxley
RELIGION SIN REVELACION

La búsqueda de una nueva religión para el hombre moderno, que anule las contradicciones aparentes de la ciencia y la fe. Col. Perspectivas. (304 págs. \$ 820.-).

Néstor Sánchez
SIBERIA BLUES

El creador de "Nosotros dos" ahonda aún más en su búsqueda de una nueva técnica narrativa. Un mundo a la vez real y simbólico y la recreación de un lenguaje porteño. Col. El Espejo. (164 págs. \$ 350.-).

COLECCION PIRAGUA

Ruth Benedict
EL HOMBRE Y LA CULTURA
Un clásico de la antropología contemporánea. Volumen doble \$ 310.-

Lawrence Durrell
CEFALU

La primera novela del autor de "Justine". Volumen doble \$ 310.-

EDITORIAL SUR

François Bourricaud
PODER Y SOCIEDAD EN EL PERU CONTEMPORANEO

Un exhaustivo estudio que muestra la insuficiencia de las clasificaciones sociológicas tradicionales. (363 págs. \$ 900.-).

EDICIONES MINOTAURO

Angélica Gorodischer
OPUS DOS

La continuidad del hombre en un Buenos Aires futuro, a través de la inversión de un prejuicio racial. (148 págs. \$ 300.-).

BOLSILIBROS DE ARTE

Una nueva serie de la excepcional coedición de la UNESCO con Editorial Hermes (México) con excelentes estudios y profusamente ilustrados en negro y color. Cada volumen, \$ 370.-

Henry Moore
Goya

Esculturas Egipcias
Toulouse - Lautrec
Esculturas Etruscas
Modigliani

Solicite todos estos libros en las buenas librerías.

Editorial Sudamericana
Humberto I. 545 - Tel. 30-7518
Buenos Aires

HOBBS - SUDAMERICANA

O. Henry
PASAJEROS EN ARCADIA

Una selección de las más famosas historias del creador del cuento norteamericano moderno en traducción de León Miras y con ilustraciones de R. J. Páez. Col. Hombre y Literatura. (294 págs. \$ 400.-).

DESIGNACIONES — Del ingeniero agrónomo **Enrique Gastón Valente** (45), experto en tecnología maderera, graduado en la Universidad de Michigan, como Subsecretario de Comercio Exterior; en Buenos Aires, abril 4.

RENUNCIAS — Del Secretario de Seguridad Social, doctor **Samuel Medrano**, y del Secretario y Subsecretario de Vivienda, **Ernesto García Olano** y **Alejandro Drago**. Les fueron aceptadas, con gracias "por los importantes y patrióticos servicios prestados"; en Buenos Aires, abril 5.

INCORPORACIONES — Del veterano diplomático **Felipe Espil** (80), ex Embajador de USA (1931/1943), España, Inglaterra, Brasil y ministro plenipotenciario en Dinamarca y Noruega, como miembro de número de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales; en Buenos Aires, abril 5.

QUIEBRAS — De la salud mental del talentoso director cinematográfico **Leonardo Favio** (28). Vivió un episodio de depresión ansiosa, cuando el productor **Héctor Oliveira** le informó que no podría filmar la versión de **Juan Moreira**, que Favio gestaba desde setiembre de 1966. Separado de su mujer, la actriz **María Vaner**, intentó suicidarse con barbitúricos. Fue internado en el Instituto Neuropsiquiátrico, donde se lo trata con el método del sueño prolongado, y la noticia fue escamoteada hasta su difusión; en Buenos Aires, abril 5.

RESCATES — Del piloto francés **Henri Bourdems** (44) y de su esposa (48), luego de dos meses de aflicciones en una isla desierta, al norte de Australia, cerca de la cual habían naufragado. Se alimentaron de cangurros, caracoles y lagartos, y construyeron una balsa con la que pretendían alcanzar el continente. Fueron recogidos cuando el agua les llegaba a las rodillas y llevados a Darwin, Australia, abril 2.

RECAUCHUTAJES — De la célebre actriz **Lola Membrives** (más de 80), después de un accidente que la depositó en el hospital. Fue operada y se restableció casi por completo; en Buenos Aires, abril 3.

CODICIAS — De los responsables de las finanzas de Alemania Occidental, quienes decidieron aplicar un impuesto a las actividades lucrativas de las prostitutas de Düsseldorf, equiparándolas a sus colegas de Colonia, Hamburgo y Núremberg. Las afectadas decidieron colocar junto a sus lechos una alcancía en forma de chanchito rosado, con la inscripción *Para el Fisco*; en Düsseldorf, abril 2.

EUFEMISMOS — Del vespertino *La Razón*, que se refirió a las prostitutas de Düsseldorf con los vocablos *licenciosas, deambulantes y peripatéticas*; en su edición 6ª, abril 3.

DESAPARICIONES — Del prestigioso semanario financiero *The Statist*, de propiedad del grupo IPC (*Daily Mirror*). Dejará de publicarse el 28 de abril, según se anunció; en Londres, abril 4.

TRIBULACIONES — De la joven **Gregoria Galván** (15), quien pade-

TRANSICIONES

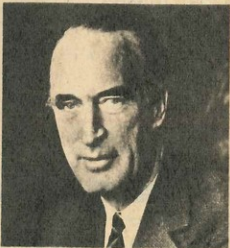
ce de sonambulismo, cuando una amiga advirtió que había desaparecido del tren en que viajaban, y alertó a los conductores de ese convoy y de otro, con el que se cruzaron. Una minuciosa búsqueda demostró que Gregoria caminó, dormida, hasta el furgón de cola; de allí saltó sin lastimarse, y se quedó



sentada en las vías; cerca de La Francia, Córdoba, abril 4.

• Del prisionero **Luis Rodolfo Casarett**, detenido por enriquecimiento ilícito y estafas, pero sin dinero suficiente para pagar un buen abogado defensor. Ofreció vender un ojo para reunir esa suma (unos 400 mil pesos); en Lima, Perú, abril 4.

APELACIONES — De **Gina Lolobrigida** (39, foto), después que el tribunal de Viterbo la procesó por obscenidad, a causa de algunas audacias del film *Le Bambole*. Fueron sus socios en ambas empresas —el film y el juicio— los directores **Mauro Bolognini** y **Dino Risi**, el productor **Gianni Hecht Lucari** y los actores **Jean Sorel**, **Nino Manfredi**



y **Virna Lisi**. La segunda instancia se abrió en Roma, abril 6.

DISPLICENCIAS — Del andrágono estudiante norteamericano **Bucky Wharton** (19), cuando le anunciaron que acababa de heredar 45 millones de dólares, legados por su abuela, **Electra Waggoner Wharton**. Ya sabía que *me iba a dejar ese dinero*, fue su único comentario; en México DF, abril 5.

MALOS HUMORES — De un grupo de aficionados al fútbol, que discreparon con algunos comentarios del cronista de Radio Colonia, **Juan Carlos II Dentone Roussetot** (35), destrozaron su cabina de transmisión y lo lastimaron seriamente; en la cancha del Racing Club, Avellaneda, abril 3.

MUDANZAS — Del fiscal de la Cámara de Apelaciones de Tucumán, doctor **Rodolfo Cano**, por resolución de la Suprema Corte de la Nación. Hasta ahora residía en Catamarca, a 238 kilómetros de la sede de sus funciones, lo que era causa de frecuentes ausencias. La Corte considera que debe alojarse en el edificio de la Cámara tucumana o en sus cercanías; en Buenos Aires, abril 4.

RUPTURAS — De una tradición de 156 años, por la cual la firma **Friedrich Krupp**, propietaria de las famosas acerías del mismo nombre, era manejada por el cabeza de familia de cada generación. El heredero **Arndt Krupp** (26), hijo del titular de la firma, **Barón Alfrid Krupp von Bohlen und Holbach** (56, foto), y nieto del fundador, renunció a sus derechos, para permitir la conversión de la empresa en sociedad anónima; en Villa Hügel, Alemania Occidental, abril 2.

MUERTE — De **Hermann Joseph Müller** (76), célebre citólogo y genetista alemán, recibió el Premio Nobel de Medicina de 1946 por sus estudios sobre la mutación artificial del gen, iniciados en 1911. Huyó del régimen nazi; fundó, en la URSS, el famoso laboratorio de herencia **Vasilov**; y luego emigró a Edimburgo (Escocia) y a los Estados Unidos; en Indianápolis, USA, abril 5.

• **José María Coco** (72), comentarista de cine y fundador de la Asociación de Cronistas Cinematográficos. Ejerció el periodismo en el diario *Crítica* y en la radio; en Buenos Aires, abril 5.

• **Don Alvarado** (62), actor de la primera época del cine sonoro, intérprete de **Raoul Walsh** (*Loves of Carmen*, junto con **Dolores del Río**), **David W. Griffith** y **Joseph von Sternberg** (*The Devil is a Woman*, con **Marlene Dietrich**); en Los Angeles, abril 3.

• **Luis Rolero** (57), nacido **José Anselmo Rolero**, brillante jazzman uruguayo, vivió en la Argentina hasta 1950 y adquirió renombre en la época de oro del swing como pianista, orquestador y director. Casi siempre lo acompañaba su mujer, la cantante **Helen Jackson**; en Buenos Aires, abril 4.

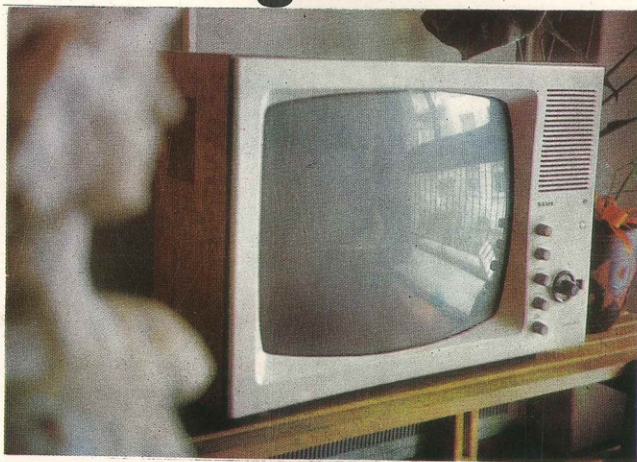
• **Mischa Elman** (76), notorio violonista ruso, cálido intérprete de música sentimental, especialmente del romanticismo, aunque también incurrió, con menos fortuna, en la obra de los autores barrocos; de un síncope; en Nueva York, abril 6.

• **Sir William Neil Connor** (57), más conocido como **Cassandra**, seudónimo con el que adquirió celebridad como agudo columnista del *Daily Mirror*, y de quien se dijo que era un prestidigitador irlandés del idioma inglés; en Londres, abril 5. ♦

**Las personas que compraron
un televisor Siam, hasta ahora
estaban satisfechas.**

Agens

**Desde ahora pueden
estar orgullosas.**



Es que el nuevo televisor Siam no deja de dar satisfacciones. Ahora su diseño fue premiado en la II Bienal de Artes Aplicadas de Punta del Este, sección Diseño Industrial.

Claro que para los que fabricamos y disfrutamos Siam, esto no es nuevo. Ya fueron distinguidos en otros certámenes: la heladera Siam Superama, el ventilador Siam 16" repisa, el ventilador Siam 16" columna, la plancha Siam Futura, la plancha Siam Futura automática.

Estamos acostumbrados a hacer las cosas bien (por eso usted prefiere Siam).

Siam, el mejor confort y el mejor diseño.

Siam 

prendas
de punto

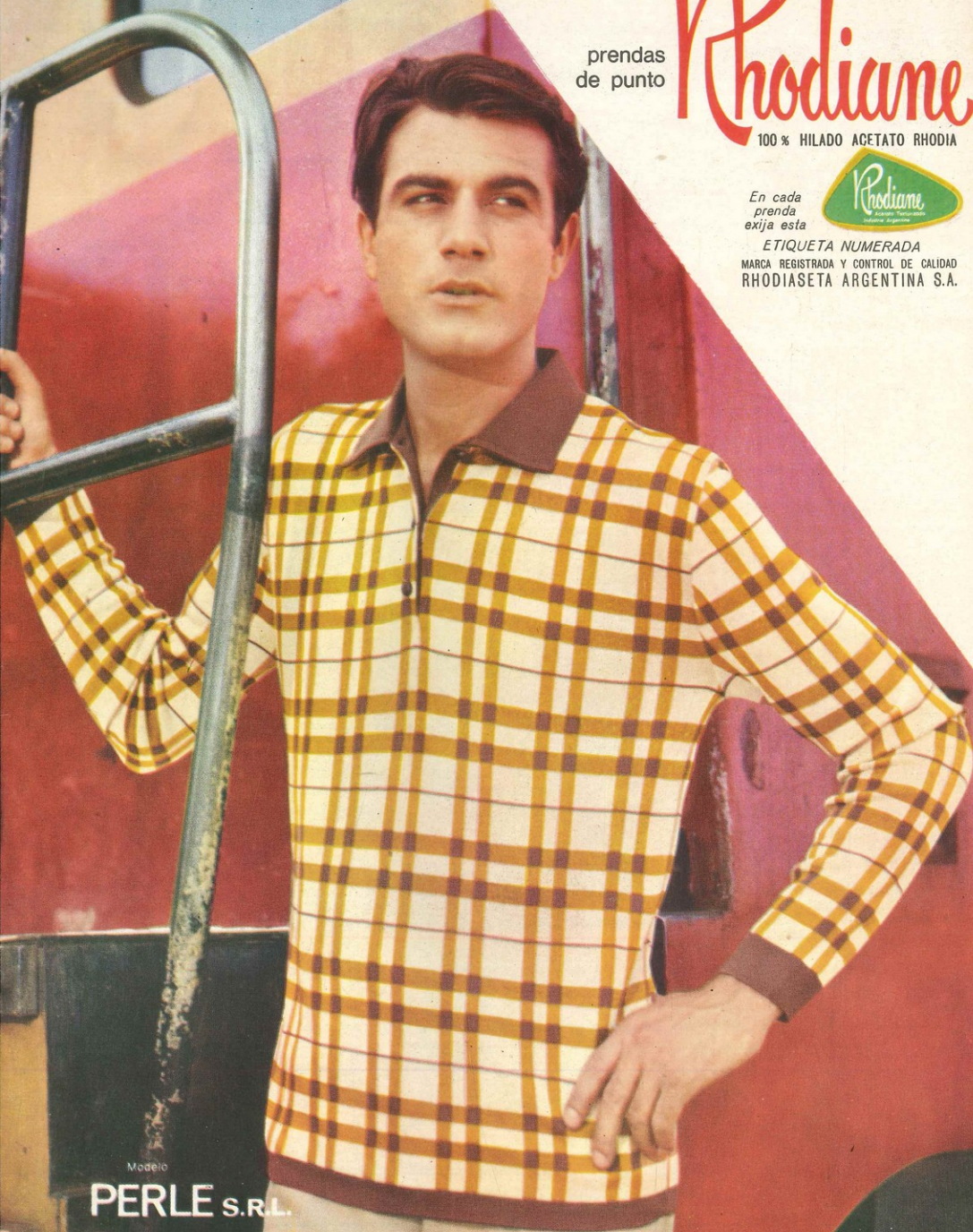
Rhodiane

100 % HILADO ACETATO RHODIA

En cada
prenda
exija esta



ETIQUETA NUMERADA
MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S.A.



Modelo

PERLE S.R.L.